



24

888-349-8877

443-831-3695

December 20, 2017

РЕКЛАМА

ЖИЗНЬ



Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE" БЕСПЛАТНО



РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ГАСТРОЭНТЕРОЛОГ

Victor Witten,

MD, PhD, FACP, FACC, AGAF

ВЫСШАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ
В ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИИ И ЭНДОСКОПИИ

ЛЕЧЕНИЕ ОРГАНОВ ПИЩЕВАРЕНИЯ:

желудка, кишечника, печени и
поджелудочной железы.
Гастроскопия и колоноскопия,
нехирургическое лечение геморроя.

9711 Medical Center Drive, #308. Rockville, MD 20850
Офис в Роквилле рядом с больницей Shady Grove.

301-251-1244

Вы имеете право получить освобождение
от экзамена на гражданство США -

ЕСЛИ

нарушения вашей памяти не позволяют вам выучить
английский язык и американскую историю

*После консультации
и тщательного психологического обследования
вы можете получить отчёт,
готовый для подачи в иммиграционную службу*

ЗВОНИТЕ 1 301 320-0729

РУССКОГОВОРЯЩИЙ АДВОКАТ

19 лет
практики

Жанна А. МАЙДАНИЧ

e-mail: Zhanna@zmatlaw.com
www.Zmatlaw.com



443-394-3900

11403 Cronridge Drive, Suite 230
Owings Mills, MD 21117

Адвокаты

Вадим Мжень и Jack Lebowitz

См. стр. 24



Baltimore
410-654-3602

Rockville
301-998-6100
www.MarylandInjuryLawyer.net

9 Park Center Ct, Suite 220, Owings Mills, MD 21117

АВАРИЯ?

звоните
24 часа в сутки
410-935-6369



ДОКТОР

Татьяна Резников

Врач высшей американской категории

- ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Болей в шейном, грудном и поясничном отделах позвоночника
- Болей в суставах и мышцах
- Ущемлений нервов в различных отделах позвоночника

- ЭЛЕКТРОДИАГНОСТИКА
НЕРВНЫХ ПОРАЖЕНИЙ

410-833-1011

116 Westminster Pike
Suite #106

Reisterstown, MD 21136

GRAND OPENING

McCormick Auto Body BODY SHOP

- РЕМОНТ И ПОКРАСКА МАШИН ПОСЛЕ АВАРИЙ
- АМЕРИКАНСКОЕ КАЧЕСТВО И СЕРВИС
- БЕСПЛАТНАЯ ОЦЕНКА РАБОТ
- РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ



Женя
410-869-6133

410-771-1772 Fax

10901 McCormick Rd., Hunt Valley, MD 21031



ADVANCED PHYSICAL THERAPY, LLC**ЕСЛИ ВЫ СТРАДАЕТЕ**

- болями в шее, спине, пояснице, мышцах и в суставах
- болями, связанными с последствиями автомобильных аварий, спортивных или производственных травм
- проблемами баланса, двигательного аппарата, головокружениями
- женскими урологическими проблемами

Предоставляется
транспорт.

РАБОТАЕМ И В
ВЕЧЕРНЕЕ ВРЕМЯ

410-415-0005
Fax: 410-415-0006

говорим по-русски

Принимаем все страховки,
включая Медикер.

БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ



4000 Old Court Road, Suite # 100,
Baltimore, MD 21208

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ

**в Medical Day Care Center
на вэны компании**



Необходим
легальный статус
и минимальный
английский язык

443-695-0666

*Безупречная репутация и персональный подход
к каждому клиенту!*



Securityplus
FEDERAL CREDIT UNION

**Елена
Бердичевская**

Mortgage Loan Officer,
NMLS #: 227663

FREE APPRAISAL

- ◆ Purchases
- ◆ Refinancing
- ◆ FHA & VA Mortgage
- ◆ Home Equity Loans up to 100% value
- ◆ Low Down Payment with no PMI

- БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ
- ОБЪЯСНЕНИЕ МНОГОЧИСЛЕННЫХ ФИНАНСОВЫХ ПРОГРАММ
- ОФОРМЛЕНИЕ КРЕДИТОВ В ШТАТАХ MD, PA, VA, FL, NJ, SC, DC, WV и др.

7135 Windsor Blvd
Windsor Mill, MD 21244

410-281-6285 (O)
410-812-5038 (C)

yelena.berdichevskaya@securityplusfcu.org
www.securityplusfcu.org



genetravel@gmail.com

GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ
ПУТЕШЕСТВИЙ



My Next
destination is....

- КРУИЗЫ,
- ПАНСИОНАТЫ,
- ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ

410-610-2036

Геннадий
и Клара

877-980-6262

ПЕРВЫЙ РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ФИЗИОТЕРАПЕВТ

в Балтиморе

**Др. Виталий Брейзер
PT, Ph.D.**

Многолетний опыт работы
с Олимпийской командой
Советского Союза

Более 20 лет работы
физиотерапевтом
в США



- ◆ Лечение болей в позвоночнике и суставах
- ◆ Ортопедическое и неврологическое восстановление
- ◆ Спортивное и посттравматическое восстановление
- ◆ Исправление осанки у детей и взрослых



Офис удобно расположен в **Pikesville**
(3655-B Old Court Road, кабинет 26)

Открыты 6 дней в неделю,
включая вечерние часы

410-486-0051

Поздравляем с зимними праздниками и Новым 2018 Годом!

ОПЫТНЫЙ РУССКОГОВОРЯЩИЙ АДВОКАТ



АЛЕКС ПОБЕРЕЖСКИЙ
ДОКТОР ЮРИСПРУДЕНЦИИ США

Помощь на русском языке 410-484-3130

Наш офис удобно расположен в центре Pikesville
104 Church Lane, Suite 201, Pikesville, MD 21208

Бесплатная конфиденциальная консультация

1-877-ALEX-HELP (1-877-253-9435) или lawhelp@usa.net

410 - 484 - 0400

www.AlexHelp.com



ГРАЖДАНСКИЕ ДЕЛА

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА РАБОТЕ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ

УГОЛОВНАЯ ЗАЩИТА

- ДОРОЖНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ
- ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ ВИДЕ (DUI, DWI)
- КРАЖИ
- НАРКОТИКИ
- ДРАКИ

АГРЕССИВНО ПРЕДСТАВЛЯЕМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ

www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER - VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель

Виталий Рахман

Менеджер

Ирина Вольская

Редактор

Владимир Крастошевский

Дизайнеры

Зорина Кункина

Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006

215-354-0844 * 215-354-0842

215-240-4396 * 1-888-349-8877

Fax: 215-354-1323

e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

Новости Балтимора

◆ Проблемы применения компьютеров в школьном образовании

Руководители школьного образования графства Балтимор настроены расширить применение переносных компьютеров-лаптопов (laptop) при обучении учащихся. Это направление рассматривается как часть общенациональной кампании. Предполагается закупить 100 тысяч экземпляров компьютеров Hewlett Packard для учеников и преподавателей. Компании-поставщики компьютеров уже подготовили предложения для участия в конкурсе на получение контракта. Между тем среди многих специалистов в области школьного образования целесообразность столь дорогостоящего мероприятия вызывает сомнение, так как, по их мнению, нет уверенности в том, что использование компьютеров помогает углубленному усвоению школьной программы.

◆ Центр круглосуточного обслуживания ветеранов

В Мэриленде действует центр обучения и переквалификации ветеранов военной службы (Maryland Center for Veterans Education and Training - MCVET). Эта некоммерческая организация, финансируемая федеральными органами, различными компаниями и частными лицами, обеспечивает, помимо всего, и круглосуточное проживание и обслуживание своих клиентов. Первоначально Центр был рассчитан только на ветеранов-мужчин, но позднее было организовано и отделение для женщин. Обслуживание клиентов Центра предусматривает необходимость оказания помощи в связи с различными медицинскими и бытовыми проблемами, такими как посттравматические расстройства, психические заболевания,

отсутствие работы, осложнения в семье и т.п. В Мэриленде число пациентов MCVET за последнее время заметно возросло.

◆ Школьный учитель музыки — претендент на премию Грамми

Бэнди Джейсон (Brandi Jason), учительница музыки в школе Liberty High School, стала финалистом конкурса 2018 года на получение премии Грамми (Grammy Music Educator Award), которой награждаются лучшие школьные преподаватели музыки. Ранее Джейсон уже дважды выходила в полуфинал конкурса. В январе в Нью-Йорке пройдет очередной, 60-й конкурс. Каждый участник, вошедший в число финалистов, и его школа получат по тысяче долларов, победитель конкурса — его школа получит по 10 тысяч долларов.

◆ Праздничная подсветка монумента Вашингтона

В прошлый четверг, в вечернее время в районе Mount Vernon прошла организованная обществом Downtown Partnership церемония праздничной подсветки монумента Вашингтона. Праздничное настроение поддержала музыкальная группа — квартет Dru Hill.

Квартет в составе Марка Эндрюса (Mark "Sisqo" Andrews), Тамира Раффина (Tahir "Nokio" Ruffin), Ларри Энтони (Larry "Jazz" Anthony) Антуана Симпсона (Antwan "Tao" Simpson), исполнил песни из своего последнего репертуара. В праздничном концерте участвовали также сборный хор университета и колледжа и хоровой коллектив Балтиморского общества рок-оперы (Baltimore Rock Opera Society). Церемония завершилась фейерверком.

◆ Намечено жилищное строительство вдоль береговой линии

Компания Elm Street Development планирует начать строительство 300-квартирного жилого комплекса в районе Fells Point. Для строительства выделен участок на улице 2001 Aliceanna St., где сейчас расположены двухэтажное складское помещение, принадлежащее администрации Национального Аквариума, и площадка для парковки автомобилей. Базирующаяся в Вирджинии компания рассчитывает начать разбивку площадки следующей осенью, как только Аквариум перенесет свой склад в новое строящееся здание. Компания предполагает превратить двухэтажное складское помещение в гараж, а на месте одноэтажных домов построить 5-этажный жилой дом на 275 квартир. На площадке, занятой парковкой, будет возведен кондоминиум на 25 квартир.

◆ Новый председатель Комитета Большого Балтимора

Комитет Большого Балтимора (Greater Baltimore Committee), группа юридической защиты бизнеса, выбрал нового президента. Им стал Тибурзи (Tiburzi), уроженец Балтимора, отец которого служил сержантом полиции. Тибурзи возглавляет административный юридический отдел компании DLA Piper по делам обществственности штата. Предшественником Тибурзи на посту председателя Комитета была Стефани Хилл (Stephanie Hill), вице-президент компании Lockheed Martin. Тибурзи заявил, что он в своей деятельности, как председатель Комитета Большого Балтимора, будет работать в содружестве с губернатором штата и мэром Балтимора. Своей задачей он ставит обеспечение порядка и безопасности во всем регионе.

ЖИЗНЬ НА ОБЛОМКАХ КОНСТИТУЦИИ

19 октября 1781 года командующий сводной американо-французской армией генерал Джордж Вашингтон принял капитуляцию британских войск при Йорктауне. То была последняя битва американской войны за независимость. А два года спустя в Париже был подписан договор, по которому Великобритания признала независимость тринадцати американских колоний и уступила им свои владения в Новом Свете к востоку от реки Миссисипи и к югу от Великих озер. Пришла пора вождям победоносной революции думать о ее государственном оформлении. Задача была не из легких: нужно было создавать конституцию на голом месте, с нуля. С чего начать?

Отцы-основатели были люди умные, широко образованные и начитанные. К их услугам было громадное количество теоретического и практического материала, наработанные древними. Гигантскую работу проделала школа Аристотеля. По указанию великого философа его ученики тщательно проанализировали государственное устройство 160 греческих государств-полисов. На основе их изысканий глава школы создал классификацию основных типов политической организации общества: монархия и ее пагубный аналог – тирания, аристократия (и олигархия) и полиция (и демократия).

Проработав результаты трудов своих учеников, Аристотель пришел к выводу, что наилучшим видом государственного устройства является аристократия. По его мысли, монархия чревата тиранией, полиция (правление большинства в интересах общей пользы) способна вырождаться в демократию (власти черни, снедаемой завистью к богатым и заинтересованной только в перераспределении их достояния в свою пользу), и лишь аристократия способна поддерживать стабильность и печься о всеобщем благе.

Спустя полтора столетия другой древнегреческий мыслитель – историк Полибий выработал иную, комбинированную модель государственного устройства, сочетающую все три конструктивных типа политического устройства, предложенных Аристотелем. По мысли Полибия, в острой конкуренции за власть монархия, аристократия и народ сдерживают друг друга, предотвращая злоупотребления властью с чьей-либо стороны и тем самым обеспечивая устойчивость общественного порядка.

На этом же принципе было построено государственное устройство Римской республики. Хотя оно было лишено монархии (последний царь Тарквиний Гордый был изгнан из Рима в 509 году до н. э.), но в остальном принцип конкуренции был доведен римлянами до высокой степени. Два всенародно избранных консула боролись за власть друг с другом, им противостояли соперничавшие друг с другом защитники интересов народа – трибуны, и все они дружно конкурировали с Сенатом, который в свою

очередь тянул одеяло на себя, а народ поддерживал равновесие сил на выборах, не давая усилиться ни одному из элементов власти.

Словом, у американских отцов-основателей был богатый выбор, и они разработали синтетический вариант государственного устройства, представлявший собой комбинацию схемы Полибия и римской республиканской системы. В рамках исходной американской модели во главе государства и правительства стоит выборный президент, законодательная власть принадлежит двухпалатному Конгрессу, причем нижняя палата обладает исключительной прерогативой распоряжаться деньгами государства, а высшая палата – Сенат – сдерживает амбиции главы исполнительной власти и в то же время остужает дерзкие порывы горячих голов в Палате представителей. При этом члены Палаты представителей выбираются всенародно, а члены Сената – законодательными собраниями штатов, в силу чего они подотчетны не избирателям, а правительствам своих штатов, и представляют их интересы перед федеральным государством. Наконец, судебная власть выступает в роли арбитра, разрешающего конфликты между законодательной и исполнительной ветвями власти.

Фактически вся работа Континентального конгресса, вырабатывавшего конституцию, проходила под знаком поисков наиболее эффективной формулы обуздания властолюбия правителей. «Если бы люди были ангелы, им не нужно было бы государство», – рассуждал Джеймс Мэдисон, которому принадлежала главная заслуга в разработке Конституции Соединенных Штатов. Но увы, человек – не ангел и нуждается в конституции. А поскольку люди грешны, необходимо было сделать так, чтобы никто не мог заграбастать слишком много власти. Рецепт был прост: нужно было противопоставить амбициям одних властолюбцев амбиции их соперников: пусть они сдерживают друг друга или, используя американскую метафору, «виснут друг у друга на руках». Это не позволит никому усилиться настолько, чтобы узурпировать чужие полномочия.

То есть Мэдисон и его единомышленники были заняты разработкой знаменитых «сдержек и противовесов». Теория сдержек и противовесов, почерпнутая творцами американской конституции у Монтескье, преследовала цель не допускать усиления какой-либо ветви власти за счет других, обеспечивать защиту меньшинства от большинства, вынуждать разные ветви власти, хотя бы они того или нет, сотрудничать друг с другом и поддерживать равновесие сил при разделении властей.

После многомесячной мучительной борьбы разных фракций и интересов Конституция была наконец выработана. Но делегат Виргинии Джордж Мейсон потребовал усилить ее Биллем о правах, обеспечивающим дополнительные гарантии защиты прав граждан и штатов. В противном случае, пригрозил Мейсон, Виргиния откажется ратифицировать Конституцию. Под угрозой провала всего конституционного проекта де-

легаты Конгресса приняли Билль о правах в виде первых 10 поправок к основному закону страны. И два года спустя после начала процесса Конституция вступила в силу. На политической карте мира появилось новое государство – Соединенные Штаты Америки.

Казалось, отцы-основатели сделали все мыслимое и немислимое, чтобы на веки вечные защитить от злоупотреблений американское государство и оградить от посягательств права американцев, как они мыслились авторам Конституции. Но если бы они могли видеть, какая судьба постигла их детище в сегодняшней Америке, они бы перевернулись в гробу.

Впрочем, можно ли винить их в том, что они не предвидели, что спустя два столетия в Америке развернется открытая травля христианства (но, между прочим, не ислама) на основании якобы конституционного принципа отделения церкви от государства (о котором в Конституции нет ни малейшего упоминания) и что традиционное изображение рождественского вертепа будет восприниматься как страшная угроза свободе и демократии?

Могло ли им в страшном сне присниться, что 1-я поправка будет трактоваться как оправдание порнографии, или что в «под сенью 1-й поправки» будет обнаружено «право на приватность», из которого в свою очередь будет выведено право на аборт? Мог ли кто-нибудь из отцов-основателей вообразить, что придет день, когда председатель Верховного Суда признает за правительством право принуждать граждан покупать медицинскую страховку под страхом штрафа? Неужели хоть один из отцов-основателей был в состоянии предсказать, что едва ли не самая важная 10-я поправка, согласно которой центральное правительство пользуется только теми правами, которыми конкретно его наделяет Конституция, а остальные права являются автоматической прерогативой штатов или местных органов самоуправления, – что эта поправка будет попросту игнорироваться как Вашингтоном, так и правительствами штатов, и в школах права ее даже не станут проходить?

Отцам-основателям даже в кошмарном сне не могло присниться, до какой степени будет извращена трактовка их творения, которое будет либо игнорироваться, либо в извращенном виде использоваться в качестве орудия разрушения той самой Америки, в основание которой она была положена. Нет, не может быть сомнений в том, что авторы Конституции здесь ни при чем и не заслуживают упреков.

А впрочем, так ли это? Ведь их обо всем этом предупреждали, и достаточно убедительно. Творцов Конституции США, поборников сильного центрального государства называли «федералистами». Но у них была группа оппонентов – «антифедералистов», настоятельно, хотя и тщетно указывавших на изъяны в основном законе американского государства, которые и привели в дальнейшем к тем пагубным последствиям, что мы наблюдаем сегодня. Позицию антифедералистов суммировал в своей монографии

«Свобода, порядок и правосудие: введение в конституционные принципы американского государственного устройства» (Liberty, Order, And Justice: An Introduction to the Constitutional Principles of American Government) известный правовед Джеймс Макклеллан.

На протяжении всего процесса работы Континентального конгресса антифедералисты доказывали, что делегаты, вырабатывавшие конституцию нового государства, превысили свои полномочия, ибо их мандат заключался только лишь в том, чтобы дополнить «Статьи Конфедерации и вечного союза» – первого конституционного документа США, принятого в 1777 году и предоставлявшего крайне ограниченные полномочия центральному правительству (в частности, не имевшему даже полномочий по налогообложению). Консолидация власти в виде федеральной конституции, наделявшей правительство широкими правами, грозит американцам «путами и цепями», т.е. ущемлением свободы, предупреждал лидер антифедералистов Патрик Генри (автор знаменитого лозунга американской революции «Свобода или смерть»).

Будучи горячими приверженцами прав штатов, антифедералисты утверждали, что «защита принципов самоуправления, независимости и индивидуальной свободы наиболее эффективно осуществляется на местном уровне», – пишет Макклеллан. Далекое, наделенное огромной властью центральное правительство является врагом этих «драгоценных ценностей». В силу этого антифедералисты настаивали на необходимости максимального ослабления связей между «правительством Конфедерации и штатами».

В случае ратификации федеральной конституции «забудьте о сдержках и противовесах», говорил Патрик Генри. Вместо них страна окажется заложницей «могучей и всевластной империи». Другой антифедералист Джеймс Уинтроп, писавший под псевдонимом «Агриппа», высмеивал идею громадной «неоформившейся республики», в которой «шесть миллионов белых жителей будут принуждены исполнять одни и те же нормы морали, придерживаться одних и тех же привычек, следовать одним и тем же законам, что само по себе – совершеннейший абсурд». Логичность этого наблюдения не подлежит сомнению. Как писал русский классик, «в одну телегу впрячь не можно коня и трепетную лань».

Особое опасение внушали антифедералистам огромные властные полномочия законодателей. «Будучи выбранными, народным представителям предстоит работать вдалеке от дома, в весьма комфортабельных условиях, получая большое жалованье... не опасаясь строгого надзора со стороны людей, которых они были избраны представлять». О барских замашках и злоупотреблениях властью «слуг народа» известно достаточно много. Антифедералисты ничем не рисковали, делая предсказание, опиравшееся на здравый смысл и знание человеческой природы.

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ГАСТРОЭНТЕРОЛОГ



Victor Witten,

MD, PhD, FACP, FACG, AGAF

ВЫСШАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ
В ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИИ
И ЭНДОСКОПИИ

Удостоен ученого звания
Assistant Professor of Medicine,
Johns Hopkins University.

ОБРАТИТЕСЬ К ДОКТОРУ ВИТТЕНУ:

- ЕСЛИ у вас изжога, боли в животе или нарушения функции кишечника
- ЕСЛИ вы страдаете от болезней печени и поджелудочной железы
- ЕСЛИ вам нужно нехирургическое лечение геморроя
- ЕСЛИ вам уже 50 лет и вам нужна профилактика рака толстой кишки (screening colonoscopy), особенно, если у вас или ваших родных были полипы или рак толстой кишки

9711 Medical Center Drive, #308. Rockville, MD 20850
Офис в Роквилле рядом с больницей Shady Grove.

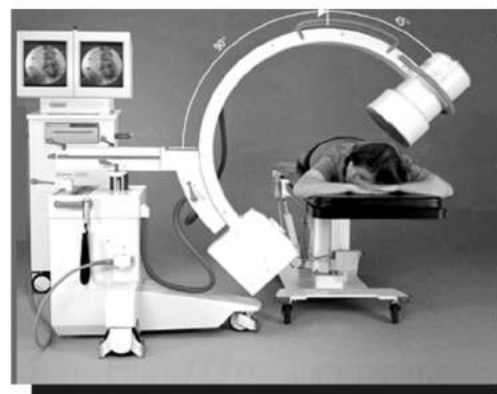
301-251-1244



ДОКТОР
Татьяна
Резникова

Врач высшей американской категории

**PAIN TREATMENT
CENTER OF MARYLAND**



■ ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Болей в шейном, грудном и поясничном отделах позвоночника
- Болей в суставах и мышцах
- Ущемлений нервов в различных отделах позвоночника

■ ЭЛЕКТРОДИАГНОСТИКА НЕРВНЫХ ПОРАЖЕНИЙ

Принимаем
большинство страховок
и Medicare

410-833-1011

**116 Westminster Pike
Suite #106**

Reisterstown, MD 21136

B. W. MEDICAL SUPPLY, Inc

ОФИС МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКЛА НЕОБХОДИМОСТЬ В:

- * электрической коляске
- * госпитальной кровати
- * переносном туалете
- * стульчике и перилах для ванной
- * приспособлениях для ходьбы
- * кислородных аппаратах и ингаляторах
- * медицинских чулках и колготках
- * электрогрелке, электрофорезе
- * парафиновых ваннах

всем этим вас обеспечит внимательный
и доброжелательный персонал
нашего офиса.

У нас есть специальная обувь для диабетиков,
лечебное белье из хлопка, шерсти, ангоры и
много других необходимых предметов.

Если вы не можете сами приехать к нам, мы
привезем и отвезем вас нашим транспортом.

Мы всегда рады видеть вас в
нашем офисе по адресу:
226 REISTERSTOWN Rd.
Baltimore, MD 21208
410-602-7766

Из Вашингтона
и окрестностей
звоните,
пожалуйста,
1.800-616-8146

Будьте здоровы!



ABSOLUTE Home Health Care

www.myabsolutecare.com

Мы понимаем ваши проблемы
и предлагаем профессиональную
помощь в их решении.

НАША ЦЕЛЬ · ВАША УЛЫБКА И ЗДОРОВЬЕ.



7034 Liberty Road, Baltimore, MD 21207

(410) 580-9100

Приглашаются на работу Медсестры,
Провайдеры по уходу за пожилыми людьми.

В чем суть недавнего исторического заявления президента Дональда-Трампа, чтоб он был здор? Что так взбесило арабов, наперебой кричащих об «объявлении войны», «политической катастрофе», «второй Накбе» и «черном дне» (в обоих смыслах – как от слова «день», так и от слова «дно»)? Почему ходят с такой кислой миной израильские леваки и омусульманившиеся европейские леволибералы? Чего не понимают некоторые друзья-консерваторы, недоуменно пожимающие плечами: мол, подумай, биг дил, что он такого сказал?... посольство-то по-прежнему в Тель-Авиве...

А и в самом деле, что произошло?

Произошло оглушительное событие: признана СЛОЖИВШАЯСЯ РЕАЛЬНОСТЬ. Событие оглушительно радостное для нас, живущих в ней, сложившейся. Событие оглушительно страшное – для тех, кто довольно успешно основывался до сих пор на РЕАЛЬНОСТИ ЮРИДИЧЕСКОЙ, которая, напомним, зафиксирована в известном Плате раздела подмандатной территории Палестины от 1947г., где город Иерусалим представлен белым пятном, предназначенным к «международному управлению», а Иудея, Самария, половина Галилеи, Долина Иордана, Газа и значительная часть Негева отданы будущему «арабскому государству» (включая Нацерет, Акко, Нагарию, Беер-Шеву, Ашдод, Ашкелон и проч.).

ТРАМП СДЕЛАЛ ЭТО

Именно эта, пусть и весьма сомнительная, но все еще действующая Юридическая Реальность придает силу и смысл самому понятию «израильская оккупация», а также всем последующим решениям Совета Безопасности ООН, призывающим к уходу Израиля с «оккупированных территорий», не определяя, впрочем, какие именно территории имеются в виду. Последний момент неслучаен, ибо допускает принципиальную вольность трактовок – от «надо дать арабам хоть что-то» или «надо отойти к границам кануна Шестидневной войны» до «надо вернуться к утвержденному ООН Плану раздела 47 года».

Но есть и Сложившаяся Реальность. Она заключается в хорошо известных фактах. Во-первых, арабы, в отличие от евреев, сами отказались принять вышеупомянутый План раздела. Во-вторых, с тех пор они развязали несколько войн с нескрываемой целью уничтожения еврейского государства и до сих пор не признают его права на существование – даже при наличии заключенных впоследствии мирных договоров, более похожих на временное перемирие, чем на истинный добрососедский мир. В-третьих, победа в этих войнах была как-никак на стороне Израиля, а у победителя (в соответствии с той же Сложившейся Реальностью) есть кое-какие права на кое-какие территориальные изменения.

В-четвертых, упомянутое в Плате раздела «арабское государство» так и не было создано в течение 19 лет иорданского и египетского контроля над частью упомянутых земель. В-пятых, мы

вот уже больше полувека живем на территориях, трактуемых Юридической Реальностью как «оккупированные», строим там дома, поселки и города, прокладываем дороги и водим школьные экскурсии по местам, упомянутым в Книге книг – нашей Книге – праматери почти всех прочих, в том числе, и ваших, господства юристо-реалисты, книг.

Подобные пункты-признаки можно еще множить и множить. Одна беда: для наших врагов и оппонентов они не являются сколько-либо серьезным аргументом. Почему? Потому, что враги и оппоненты отказываются признавать Сложившуюся Реальность, объявляя единственно значимой Реальность Юридическую – естественно, в наиболее выгодной для себя трактовке.

В этом отношении вчерашняя речь Трампа выбивает значительный кусок твердой почвы из-под ног наших злейших супостатов – как левых, так и арабских. Именно в этом – в ПРИЗНАНИИ ПРИОРИТЕТА СЛОЖИВШЕЙСЯ РЕАЛЬНОСТИ и заключается главный смысл Трамповской революции, Трамповского Нового Подхода. «Реальное, а не мнимое решение проблемы, – говорит он, – возможно лишь при условии честной оценки реального, а не мнимого состояния дел. А Сложившаяся Реальность заключается в том, что Кнессет Исраэль, правительство Страны и Верховный суд (не к ночи будь помянут) вот уже 70 лет заседают не в Тель-Авиве, Лоде, Савьоне или Кфар Шмериягу, а в городе под названием Иерусалим. 70 (прописью: семьдесят) лет, господа! А это, господа, согласно опре-

делению понятия «столица», означает лишь одно: столицей государства Израиль является город Иерусалим. Точка».

«Я всего лишь признаю Сложившуюся Реальность, ни больше, ни меньше», – сказал Трамп. Кажется логичным, не так ли? Но вот поди ж ты – до Дональда Трампа никто не осмеливался назвать белое белым, а черное черным. И это, поверьте, только начало. Плотина лживой Юридической Реальности дала серьезную течь и рано или поздно рухнет под напором размывающей ее правды, как ни тшятся леваки и арабы заткнуть пробоину своими жирными задницами.

Речь, таким образом, идет вовсе не о местонахождении посольства и даже не о нашей вечной столице, золотом Ерушалаиме, при всей его оглушительной важности. Речь идет, повторюсь, о ПРИЗНАНИИ ПРИОРИТЕТА СЛОЖИВШЕЙСЯ РЕАЛЬНОСТИ, что в нашем случае означает куда больше: Ерушалаим, Голаны, Иудею, Самарию, выход из статуса изгоев, а в дальней перспективе – и действительное добрососедство с окружающими нас пока еще враждебными странами. Потому что там, где за Сложившейся Реальностью признается приоритет, неминуемо меняется и Реальность Юридическая. Как и все продажные девки, она важничает, пока на ее голове корона. А стоит сдернуть ее с трона или пьедестала, как сразу выясняется, что перед вами обычная дурында, ни кожи, ни рожи, дешевле ничего уже не значащего клочка бумаги с ооновским Планом раздела Палестины от 1947 года.

Алекс Тарн

Жизнь на обломках... Начало на стр.4

Антифедералист «Брут» (предполагается, что под этим псевдонимом скрывался Роберт Йейтс) возражал против Конституции на том основании, что она наделяла федеральное правительство слишком большой властью за счет свобод граждан. Он призывал жителей своего штата Нью-Йорк отвергнуть Конституцию, наделяющую правительство властью, ибо, «единожды расставшись с властью, народ не сможет вернуть ее себе иначе как силой». «Брут» писал, что Конституция требует от граждан уступить правительству слишком значительную долю своих прав, что «вступает в противоречие с самим предназначением правительства». «Брут» резко критиковал Конституцию, изобилующую, с его точки зрения, «слишком общими и неопределенными формулировками, либо двусмысленными, либо настоятельно нуждающимися в разъяснении». Он указывал, что согласно наиболее естественному толкованию положения об «общем благосостоянии» (general welfare) Раздела 8 Статьи 1 Конституции, вытекающему из его грамматической конструкции, оно наделяет Конгресс правом «делать все, что с его точки зрения будет способствовать общему благосостоянию, а это в свою очередь означает общее и неограниченное право законодательства во всех случаях жизни». «Брут» столь же провидчески предупреждал, что «новая система государственного устройства» позволит федеральным судам «проглотить суды штатного уровня». Раздел 2 Статьи 3, по мнению

этого блестящего критика Конституции, наделяет судебные органы государства полномочиями, которые поведут «к тотальному подрыву законодательной, исполнительной и судебной власти отдельных штатов».

Особенно резко антифедералисты критиковали «положение о регулировании торговли» Раздела 8 Статьи 1 Конституции. «Что это значит – регулировать торговлю? – вопрошали критики. – И вообще, что означает само слово «торговля»?». Поскольку в тексте Конституции означенные понятия не расширяваются, это открывает широкий простор для толкований и злоупотреблений. Что мы и видим на практике, когда Конгресс, опираясь на «положение о торговле», присвоил себе право вмешиваться в дела частного сектора, о чем авторы Конституции не могли и помыслить.

Антифедералисты Элбридж Герри из Массачусетса и, в особенности, «Катон» (видимо, Джордж Клинтон) из Нью-Йорка предупреждали, что государственное устройство, заложенное в Конституции, таит в себе опасность имперского президентства. «Президент, – писал «Катон», – наделен такими широкими полномочиями, что он по существу мало чем отличается от британского монарха». «Катон» словно пронзал взором будущее и видел Барака Обаму, который открыто заявлял, что признает за Конгрессом лишь право соглашаться с ним, а во всех остальных случаях намерен править самодержавно, посредством президентских указов.

При виде того, что творится в Америке сегодняшнего дня, нельзя не согласиться с тем, что антифедерали-

листы были абсолютно правы. Джеймс Мэдисон и остальные борники сильного государства весьма скептически относились к демократии и сделали, со своей точки зрения, максимум возможного, чтобы поставить препоны властолюбию политиков в виде Билля о правах (между прочим, принятого под сильным давлением антифедералистов).

Но скептикам-федералистам и в голову не могло прийти, до какой степени можно извратить Конституцию, чтобы в совершенно произвольном духе трактовать ее положения, казавшиеся им ясными и понятными. Кто мог знать, например, что пройдет сто с небольшим лет – и в 1913 году будут приняты 16-я и 17-я поправки к Конституции, которые, соответственно, ввели федеральный подоходный налог и прямые выборы сенаторов США, ознаменовав радикальное усиление центрального государства и столь же заметное ослабление штатов?

Мэдисон рассчитывал на то, что естественное честолюбие побудит Конгресс ревниво отстаивать свои prerogatives и отбивать все попытки президента узурпировать полномочия законодательной ветви власти. Ему и в голову не могло прийти, что настанет день, когда Демократическая партия превратится в «партию ленинского типа», покорную воле вождя и усматривающая свою роль лишь в том, чтобы всеми силами проводить в жизнь его линию.

Федералисты были скептиками, но их недоверчивость все же имела пределы. А вот антифедералисты были мизантропами, которые были убеждены, что порочности челове-

ческой природы нет конца и что ни в коем случае нельзя оставлять в основном законе даже малейшую щелку для превратного толкования, ибо ловкие мерзавцы ею непременно воспользуются. Слов нет, умные люди были федералисты. Но ловкачи сумели воспользоваться неясностями, оставшимися в Конституции, и, словно мыши в куске сыра, прогрызли в ней множество лазов, в результате чего от нее остались только приятные воспоминания. Антифедералисты оказались прозорливее. Все их сомнения были полностью подтверждены реальностью, все их предсказания сбылись с пугающей точностью.

Виктор Вольский
(1938-2015)

P.S. Среди предвыборных лозунгов Дональда Трампа было обещание «осушить вашингтонское болото». В отличие от порочной практики несерьезного отношения к предвыборным обещаниям президентов, он действительно старается воплотить в жизнь объявленные намерения. И кое-что ему уже удалось. Он сократил разбухший правительственный аппарат на 110 человек (аналогичная кампания проходит в Госдепартаменте и других структурах власти), издал указ о запрете конгрессменам становиться лоббистами раньше, чем через 6 лет после ухода в отставку, отменил многие правительственные регулирующие инструкции. Эти и многие другие разумные вещи он продавлирует, несмотря на бешенное сопротивление Демократической партии и саботаж чиновников. Желаем ему успеха в этом нелегком деле!

Редактор



1515 Reisterstown Road
Suite 200
Pikesville, MD 21208
lgormaltsev@kw.com



OFFICE 443-660-9229
CELL 410-961-1010

REALTOR

ИГОРЬ МАЛЬЦЕВ

ПРОДАЖА:

● **OWINGS MILLS/JOSHUA CT**

Townhouse 3/2/2 в отличном состоянии. Обновленная кухня, новое ковровое покрытие, после покраски. Большой дек с видом на деревья. Отличная планировка, просторные комнаты, 1,976 sq.ft. Хорошее расположение. **\$229,500**

● **OWINGS MILLS/BELLADONNA CT**

Отдельно стоящий дом 4/3 с жилой площадью 2,062 sq.ft. в прекрасном состоянии. Хорошая планировка, просторные и светлые комнаты, высокие потолки. Крыша заменена 6 лет назад, новое ковровое покрытие, новая раздвижная дверь, паркетные полы. Задний двор огорожен **\$299,900**

РЕНТ:

● **OWINGS MILLS/VALLEY MANOR**

Кондо 2/2 на верхнем этаже, в хорошем состоянии, готово к заселению. Просторные комнаты, высокие потолки, обновленные ванные комнаты, W/D. Много парковочных мест. - **\$1,450**

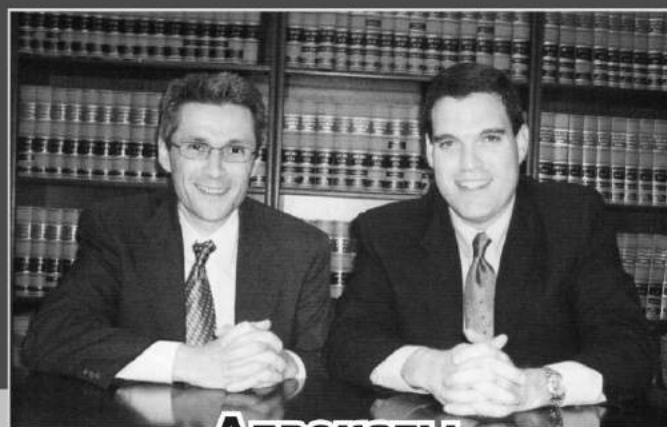
● **RANDALLSTOWN/GILLY WAY**

Townhouse/condo 3/2/1 1,776 sq.ft. Обновленная кухня, гранитный каунтертоп. Хорошая планировка, просторные комнаты. Камин. Удобное расположение в доступности к магазинам. Принимаются ваучеры. **\$1,750**

ПОМОЩЬ В ПРОДАЖЕ, ПОКУПКЕ И АРЕНДЕ ЖИЛЬЯ

Многолетний опыт работы
в сфере недвижимости

ВСЕ КОНСУЛЬТАЦИИ - БЕСПЛАТНО



Адвокаты

Вадим Мжень и Jack Lebowitz

**Специальные телефонные линии
юридической помощи на русском языке**

Baltimore

Rockville

410-654-3602

301-998-6100

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ - БЕСПЛАТНО

- **АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ**
- **МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ**
- **ТРАВМЫ В ДОМАХ ДЛЯ ПРЕСТАРЕЛЫХ**
- **ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ**
- **КРИМИНАЛЬНАЯ ЗАЩИТА**
- **КРАЖИ, НАРКОТИКИ, НАПАДЕНИЯ И ДР.**

*Никакой оплаты
до успешного
завершения дела
в случае автомобильных
аварий и иных травм*

АВАРИЯ?

звоните 24 часа
в сутки:

410-935-6369

www.MarylandInjuryLawyer.net



9 Park Center Ct, Suite 220, Owings Mills, MD 21117

Чередная афера

ЛЮБИТЕЛИ ЛЕГКОЙ НАЖИВЫ

В Нью-Йорке раскрыта крупная мошенническая схема в области здравоохранения, ущерб от которой составил около 150 миллионов долларов. Об этом во вторник, 5 декабря, сообщил бруклинский районный прокурор Эрик Гонсалес. По этому делу были арестованы 20 человек, включая врачей и хирурга NYPD. Их подозревают в том, что они пользовались уязвимостью положения малообеспеченных бруклинцев, чтобы обманывать государственные программы Medicaid и Medicare. Большинство арестованных являются выходцами из бывших советских республик.

«Подследственные предположительно украли миллионы долларов у государственных страховых компаний, — сказал Гонсалес на пресс-конференции в Нью-Йорке, стоя перед столом, на котором были разложены изъятые у арестованных пачки денег, драгоценности и дорогие дизайнерские сумки.

«В конечном итоге, эти деньги украдены из наших с вами карманов», — подчеркнул он, имея ввиду нью-йоркских налогоплательщиков.

По данным прокуратуры, во главе мошеннической схемы стояла 35-летняя Кристина Мирбабаева, судя по информации в социальных сетях, приехавшая в США из Самарканда. По крайней мере, именно там она закончила школу и ВУЗ.

Согласно расследованию, проведенному как на городском, так и на федеральном уровнях, за период с 1 января 2015 года по 30 ноября 2017 года мошенникам удалось присвоить по меньшей мере \$146 миллионов государственных долларов.



В обвинительном заключении из 878 пунктов содержатся, в частности, обвинения в коррупции, сговор с целью совершить мошеннические действия, отмывание денег и мошенничество в сфере здравоохранения. Афера состояла в том, что специальные вербовщики предлагали от \$30 до \$40 людям, которым полагались социальные льготы, чтобы те получали страховки и соглашались обследоваться в одной из клиник, входящих в мошенническую схему. Такие клиники располагались в районах Бедфорд-Стайвесант, Шихсхед Бэй, Канарси, Крейвсенд и Краун-Хайтс.

Потенциальных пациентов искали в местах, где живут, в основном, малообеспеченные горожане. В частности, в обвинительных документах фигурируют бесплатная столовая для бедных в Ист

Нью-Йорке и центр по трудоустройству в Бушвике. Рекрутеры получали от \$30 до \$50 за каждого завербованного пациента. Обладателю госстраховки достаточно было один раз прийти в указанный медицинский офис и пройти там совершенно ему не нужную процедуру стоимостью от \$25 до \$50, после чего номер его страхового полиса многократно использовался для получения денег за медобслуживание.

Выдававший себя за пациента сотрудник правоохранительных органов провел в одном из таких офисов менее часа, после чего его медицинская страховка получила счет за 18 разнообразных процедур, на проведение которых потребовалось бы по меньшей мере 12 часов. Полученные обманным путем деньги отмывались через подставные компании по всему миру.

При этом госпожа Мирбабаева постоянно хвасталась в соцсетях роскошными путешествиями и дорогостоящими покупками — ювелирными украшениями, дизайнерскими сумками и одеждой. Кроме того она приобрела апартаменты в самой дорогой и престижной части Бруклина за \$3,25 млн, а один из ее партнеров — квартиру за \$2,8 млн в районе Брайтон-Бич. Помимо самой Мирбабаевой, в мошеннической схеме были задействованы ее супруг Александр Копенкин и мать Ирина Федорова. Всех троих вывели в наручниках из пентхауса, где они проживали.

Также в афере принимали участие четыре врача — Хамид Алам, Джеффри Чесс, Кевин Кёртис и Роберт Ваккарино. Последний служил в полицейском управлении Нью-Йорка. 61-летний хирург NYPD отвечал за «расшифровку» фиктивных анализов. Все они в настоящий момент находятся под стражей.

Помимо этого, в числе арестованных — руководители медицинских офисов Борис Гибель, Владислав Якубов и Камал Зафар, а также офис-менеджеры Сухроб Кабилов и Альберт Норматов. Кроме того, арестованы четыре афроамериканца: Донни Брайант (он же — Малик), Даррен Форд, Деон Джонсон и Дэвид Райли, которые вербовали пациентов; а также участвовавшие в отмывании денег Гледис Лейзер, Виталик Ифраимов, Игорь Шамаев и Натан Юсуфов.

Всем 20 арестованным грозит тюремное заключение от 25 лет до пожизненного. У них уже конфискованы похищенные миллионы, а также 11 объектов недвижимости. Кроме того, арестованы 100 банковских счетов, задействованных в мошеннической схеме.

Runyweb.com

У ВЕТ ЗЕМЛИ

ДОБРОВОЛЬНЫЙ КРЕСТ

Когда аплодисменты стихли, женский голос крикнул: «Автора!» В другом конце зала раздался смех. Он меня обидел, нетрудно было догадаться, почему засмеялись: шел «Дон Жуан» Байрона. Публика, однако, поняла смысл возгласа, и другие закричали: «Автора!» Николай Павлович Акимов вышел на сцену со своими актерами, еще раз пожал руку Воропаеву, который играл заглавного героя, и подступил к самому краю подмостков. Ему навстречу встала женщина в длинном черном платье, похожем на монашеское одеяние, — она сидела в первом ряду и теперь, повинувшись жесту Акимова, поднялась на сцену и стала рядом с ним; сутулая, безнадежно усталая, она смущенно глядела куда-то в сторону. Аплодисменты усилились, несколько зрителей встали, и вслед за ними поднялся весь партер — хлопали стоя. Вдруг, мгновенно, воцарилась тишина: зал увидел, как женщина в черном, покачнувшись, стала опускаться — если бы Акимов ее не поддерживал, она бы упала. Ее унесли — это был инфаркт. Догадывалась ли публика, собравшаяся на генеральную репетицию акимовского спектакля «Дон Жуан», о происхождении пьесы? Был ли возглас «Автора!» всего лишь непосредственной эмоциональной репликой или женщина, первой выкрикнувшая это многозначительное слово, знала историю, которую я собираюсь рассказать?

Татьяна Григорьевна Гнедич, праправнучатая племянница переводчика «Илиады», училась в начале тридцатых годов в аспирантуре филологического факультета Ленинградского университета; занималась она английской литературой XVII века и была ею настолько увлечена, что ничего не замечала вокруг. А в это время происходили чистки, из университета прогоняли «врагов»; вчера формалистов, сегодня вульгарных социологов, и всегда — дворян, буржуазных интеллигентов, уклонистов и воображаемых троцкистов. Татьяна Гнедич с головой уходила в творчество елизаветинских поэтов, ни о чем ином знать не желая.

Ее, однако, вернули к реальности, на каком-то собрании обвинив в том, что она скрывает свое дворянское происхождение. На собрании ее, конечно, не было — узнав о нем, она громко выразила недоумение: могла ли она скрывать свое дворянство? Ведь ее фамилия Гнедич; с допушкинских времен известно, что Гнедичи — дворяне старинного рода. Тогда ее исключили из университета за то, что она «кичится дворянским происхождением». Действительность была абсурдна и не скрывала этого. Единственным оружием в руках ее жертв — в сущности, беспомощных — был именно этот абсурд; он мог погубить, но мог, если повезет, спасти. Татьяна Гнедич где-то сумела доказать, что эти два обвинения взаимоисключающие — она не скрывала и не кичилась; ее восстановили. Она преподавала, переводила английских поэтов, писала стихи акмеистического толка, даже стала переводить русских поэтов на английский.

Мы жили с нею в одном доме — это был знаменитый в Петербурге, потом Петрограде и Ленинграде дом «собственных квартир» на Каменноостровском (позднее — Кировском) проспекте,

73/75. В этом огромном здании, облицованном гранитом и возвышавшемся у самых Островов, жили видные деятели российской культуры: историк Н.Ф. Платонов, литературовед В.А. Десницкий, поэт и переводчик М.Л. Лозинский.

Случилось так, что я в этом доме родился — мой отец владел в нем квартирой № 2, но позднее я оказался в нем случайно; нам, только что поженившимся, досталась на время комната отчима моей молодой жены — в большой коммунальной квартире. Татьяна Григорьевна Гнедич жила вдвоем с матерью в еще более коммунальной квартире, по другой лестнице — в комнате, пропахшей нафталином и, кажется, лавандой, заваленной книгами и старинными фотографиями, уставленной ветхой, покрытой самоткаными ковриками мебелью. Сюда я приходил заниматься с Татьяной Григорьевной английским; в обмен я читал с ней французские стихи, которые, впрочем, она и без моей помощи понимала вполне хорошо.



Началась война. Я окончил университет, мы с женой уехали в город Киров, а потом — в армию, на Карельский фронт. О Гнедич мы знали, что перед самой войной она вместе с матерью переехала в деревянный особнячок на Каменном Острове. Потом, уже на фронте, нам стало известно, что в блокаду умерла ее мать, дом сгорел, она оказалась переводчицей в армии, в Штабе партизанского движения. Иногда от нее приходили письма — часто стихи, потом она исчезла. Исчезла надолго. Никаких сведений ниоткуда не поступало. Я пытался наводить справки — Татьяна Гнедич как сквозь землю провалилась.

После войны мы с женой оказались в той же квартире, в доме 73/75. Прежнего населения не осталось: почти все умерли в блокаду. Лишь изредка встречались чудом уцелевшие старорежимные дамы в шляпках с вуалью. Однажды — дело было, кажется, в 1948 году — за мной пришли из квартиры 24; просил зайти Лозинский. Такое случалось редко — я побежал. Михаил Леонидович усадил меня рядом, на диванчик и, старательно понижая свой низкий голос, прохрипел: «Мне прислали из Большого дома рукописи Татьяны Григорьевны Гнедич. Помните ли вы ее?» Из Большого дома, с Литейного, из государственной безопасности? (Лозинский по старой памяти говорил то ЧК, то ГПУ.) Что же это? Чего они хотят от вас? «Это, — продолжал Лозинский, — перевод поэ-

мы Байрона «Дон Жуан». Полный перевод. Понимаете? Полный. Октавами, прекрасными классическими октавами. Все семнадцать тысяч строк. Огромный том первоклассных стихов. И знаете, зачем они прислали? На отзыв. Большому дому понадобился мой отзыв на перевод «Дон Жуана» Байрона».

Как это понять? Я был не менее ошеломлен, чем Лозинский, — возможно, даже более; ведь мы не знали, что Гнедич арестована. За что? В те годы «за что» не спрашивали; если уж произносили такие слова, то предвляли их иронической оговоркой: «Вопрос идиота — за что?» И откуда взялся «Дон Жуан»? Перевод Гнедич и в самом деле был феноменален. Это я понял, когда Лозинский, обычно сдержанный, вполголоса, с затаенным восторгом прочел несколько октав — комментируя их, он вспоминал два предшествующих образца: пушкинский «Домик в Коломне» и «Сон Попова» Алексея Толстого. И повторял: «Но ведь тут — семнадцать тысяч таких строк, это ведь более двух тысяч таких октав... И какая легкость, какое изящество, свобода и точность рифм, блеск остроумия, изысканность эротических перифраз, быстрота речи...» Отзыв он написал, но я его не видел; может быть, его удастся разыскать в архивах КГБ.

Прошло восемь лет. Мы уже давно жили в другой коммунальной квартире, недалеко от прежней — на Кировском, 59. Однажды раздалось три звонка — это было к нам; за дверью стояла Татьяна Григорьевна Гнедич, еще более старобразная, чем прежде, в ватнике, с узелком в руке. Она возвращалась из лагеря, где провела восемь лет. В поезде по пути в Ленинград она читала «Литературную газету», увидела мою статью «Многоликий классик» — о новом однотомнике Байрона, переведенном разными, непохожими друг на друга поэтами, — вспомнила прошлое и, узнав наш новый адрес на прежней квартире, пришла к нам. Жить ей было негде, она осталась в нашей комнате. Нас было уже четверо, а с домработницей Галей, для которой мы соорудили полати, пятеро.

Когда я повесил ватник в общей прихожей, многочисленные жильцы квартиры подняли скандал: смрад, исходивший от него, был невыносим; да и то сказать — «фуфайка», как называла этот предмет Татьяна Григорьевна, впитала в себя тюремные запахи от Ленинграда до Воркуты. Пришлось ее выбросить; другой не было, купить было нечего, и мы выходили из дому по очереди. Татьяна Григорьевна все больше сидела за машинкой: перепечатывала своего «Дон Жуана». Вот как он возник.

Гнедич арестовали перед самым концом войны, в 1945 году. По ее словам, она сама подала на себя донос. То, что она рассказала, малоправдоподобно, однако могло быть следствием своеобразного военного психоза: будто бы она, в то время кандидат партии (в Штабе партизанского движения это было необходимым условием), принесла в партийный комитет свою кандидатскую карточку и оставила ее, заявив, что не имеет морального права на партийность после того, что совершила. Ее арестовали. Следователи добились ее признания — что она имела в виду? Ее объяснениям они не верили (я бы тоже не поверил, если бы не знал,

что она обладала чертами юрдовикой). Будто бы она по просьбе какого-то английского дипломата перевела для публикации в Лондоне поэму Веры Инбер «Пулковский меридиан» — английскими октавами. Он, прочитав, сказал: «Вот бы вам поработать у нас — как много вы могли бы сделать для русско-британских культурных связей!» Его слова произвели на нее впечатление, идея поездки в Великобританию засела в ее сознании, но она сочла ее предательством. И отдала кандидатскую карточку. Понятно, следствие не верило этому дикому признанию, но других обвинений не рождалось. Ее судили — в ту пору было уже принято «судить» — и приговорили к десяти годам исправительно-трудовых лагерей по обвинению «в измене советской родине» — девятнадцатая статья, означавшая неосуществленное намерение.

После суда она сидела на Шпалерной, в общей камере, довольно многолюдной, и ожидала отправки в лагерь. Однажды ее вызвал к себе последний из ее следователей и спросил: «Почему вы не пользуетесь библиотекой? У нас много книг, вы имеете право...» Гнедич ответила: «Я занята, мне некогда». — «Некогда? — переспросил он, не слышном, впрочем, удивляясь (он уже понял, что его подопечная отличается, мягко говоря, странностями). — Чем же вы так заняты?» — «Перевожу. — И уточнила: — Поэму Байрона». Следователь оказался грамотным; он знал, что собой представляет «Дон Жуан». «У вас есть книга?» — спросил он. Гнедич ответила: «Я перевожу наизусть». Он удивился еще больше: «Как же вы запоминаете окончательный вариант?» — спросил он, проявив неожиданное понимание сути дела. «Вы правы, — сказала Гнедич, — это и есть самое трудное. Если бы я могла, наконец, записать то, что уже сделано... К тому же я подхожу к концу. Больше не помню».

Следователь дал Гнедич листок бумаги и сказал: «Напишите здесь все, что вы перевели, — завтра погляжу». Она не решилась попросить побольше бумаги и села писать. Когда он утром вернулся к себе в кабинет, Гнедич еще писала; рядом с ней сидел разъяренный конвоир. Следователь посмотрел: прочесть ничего нельзя; буквы меньше булавочной головки, октава занимает от силы квадратный сантиметр. «Читайте вслух!» — распорядился он. Это была девятая песнь — о Екатерине Второй. Следователь долго слушал, по временам смеялся, не верил ушам, да и глазам не верил; листок с шапкой «Показания обвиняемого» был заполнен с обеих сторон мельчайшими квадратиками строф, которые и в лупу нельзя было прочесть. Он прервал чтение: «Да вам за это надо дать Сталинскую премию!» — воскликнул он; других критериев у него не было. Гнедич горестно пошутила в ответ: «Ее вы мне уже дали». Она редко позволяла себе такие шутки.

Чтение длилось довольно долго — Гнедич уместила на листке не менее тысячи строк, то есть 120 октав. «Могли ли чем-нибудь вам помочь?» — спросил следователь. «Вы можете — только вы!» — ответила Гнедич. Ей нужны: книга Байрона (она назвала издание, которое казалось ей наиболее надежным и содержало комментарии), словарь Вебстера,

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ! ПРИГЛАШАЕМ ВАС В УВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ ПОЕЗДКИ И ЭКСКУРСИИ С МАРШРУТКОЙ,

которая ПО ЧЕТВЕРГАМ и ВОСКРЕСЕНЬЯМ курсирует между Бруклином, Балтимором и Большим Вашингтоном от двери до двери.

Мы приглашаем вас также в увлекательные экскурсии из Большого Вашингтона и Балтимора по историческим и живописным местам Восточного Побережья.



С МАРШРУТКОЙ ВСЁ БЛИЗКО!

Возможны индивидуальные заказы.

20 января 2018г., суббота	ВЫСТАВКА РАБОТ АМАДЕО МОДИЛЬЯНИ В ЕВРЕЙСКОМ МУЗЕЕ НЬЮ-ЙОРКА. Много работ из коллекции доктора Александре, в том числе портреты Анны Ахматовой, демонстрируются в Америке ВПЕРВЫЕ! Знакомство с музейной милей. \$120
10 февраля, суббота	ВЫСТАВКА «КИТАЙСКИЕ ТЕРРАКОТОВЫЕ ВОИНЫ» в институте Франклина в Филадельфии. Городская скульптура Филадельфии. \$ 100
10 марта, суббота	Самое большое в мире ежегодное ШОУ ЦВЕТОВ . Тема шоу «Чудеса на воде» - восхитительные водяные лилии, лотосы и многое другое. \$ 100
31 мая	ОТДЫХ ВО ФЛОРИДЕ НА БЕРЕГУ МЕКСИКАНСКОГО ЗАЛИВА! 11 дней, 10 ночей в т.ч. 2 ночи в дороге. Дорога, проживание, питание \$1275
2018 январь 2,5	КАЛИФОРНИЯ, НЕВАДА, АРИЗОНА, ЮТА. 10 дней. (С перелётом из Нью-Йорка). \$1590 (с перелётом из др. городов - небольшая доплата за перелёт)

декабрь 28 **АТЛАНТА, НОВЫЙ ОРЛЕАН И ДОРОГИ ЮГА.** 10 дней. Автобус. \$1350

январь 2018. 12
февраль 16
март 2,20,30
апрель 6,14,27 **ЛУЧШЕЕ В КАНАДЕ.** 6 дн. Автобус из Нью-Йорка. Монреаль, Квебек, Оттава, Торонто, Ниагара, Тысяча островов. \$780

Понедельник,
среда,
суббота **НИАГАРСКИЙ ВОДОПАД.** 2 дня. Из Нью-Йорка. При проживании в номере гостиницы 2-х человек \$ 225

ВСТРЕЧА НОВОГО ГОДА В ГОРАХ КАТСКИЛЛ (из Нью-Йорка). **ВЕСЕЛЫЕ ЗИМНИЕ КАНИКУЛЫ И НОВОГОДНИЙ ГРАНД-БАЛ.** 1 января – ДЕТСКИЙ УТРЕННИК. Подарки каждому ребенку. 3 дня, 2 ночи - от \$590. Дети - от \$80. Выезд из Нью-Йорка 30,31 дек. 4 дня, 3 ночи - от \$730. Дети - от \$85. Выезд 28,29,30 дек. 5 дней, 4 ночи - от \$870. Дети - от \$90. Выезд 28,29,30 дек.

301-928-4199, 410-979-4895
Free Call 1-877-288-6283



МОДИЛЬЯНИ В ЕВРЕЙСКОМ МУЗЕЕ НЬЮ-ЙОРКА

Сефардский еврей Модильяни приехал в Париж в 1906 году, чтобы стать художником. Город еще не оправился от «дела Дрейфуса», но уроженец итальянского города Ливорно, где издавна селились евреи, бежавшие от испанской инквизиции, не собиравшись ассимилироваться в Париже. Незнакомцам он представлялся: «Модильяни, художник и еврей».

Неудивительно, что большую выставку, посвященную Модильяни, показывает Еврейский музей. В центре ее внимания – первые парижские годы художника, годы поисков стиля и личной трансформации из хорошо одетого, вежливого, сдержанного юноши с классическим образованием в буяна, алкоголика и наркомана, яростно сжигавшего свою жизнь в поисках риска и новых ощущений, которые могли бы питать его творчество.

Он родился в обанкротившейся семье, настолько бедной, что все более или менее ценное снесли на кухню, где шли роды: согласно старинному закону, кредиторы не могли ничего брать с постели роженицы или

матери новорожденного. Мать была его первой учительницей, внимательно следила за его развитием (о чем свидетельствует ее дневник) и поддерживала его интерес к искусству. В 11 лет Модильяни пережил первую атаку плеврита, в 14 – тифозную лихорадку, в 16 – снова плеврит. Вскоре диагностировали туберкулез. Месяцы болезни были временем интенсивного чтения и рассматривания многочисленных альбомов по искусству. Рисовал он с раннего детства и в бреду мечтал о Флоренции и ее музеях. Мать обещала, что как только он выздоровеет, они туда поедут.

Они побывали и в Риме, и на Капри, и в Венеции. По возвращении подросток пошел учиться живописи у лучшего художника Ливорно, Гульермо Микели, примыкавшего к ныне забытому за пределами Италии, антиакадемическому движению. Но и тут Модильяни многое дал по-своему: в момент увлечения импрессионистами, вопреки призывам учителя работать на пленере, предпочитал студию. Ему особенно удава-

лись «ню» и рисунок был его страстью. После месяцев учебы в художественных школах Франции и Венеции, он появится в Париже, несколькими годами раньше, чем Сутин и Шагал. В первые парижские годы Модильяни работал как в лихорадке, в день создавая порой до сотни рисунков.

Одним из немногих, кто рано оценил Модильяни-художника, стал молодой врач Поль Александре. Очарованный образованностью, личным обаянием и талантом Модильяни, Александре стал ранним и активным покупателем его работ, собрав 25 картин и 450 рисунков.

Многие работы на выставке в Еврейском музее взяты из коллекции Александре. Некоторые впервые оказались в Америке. Кроме 130 рисунков (в том числе и изображений Анны Ахматовой), это еще и 12 живописных картин, среди которых неоконченный портрет Александре и семь скульптур Модильяни. Многие рисунки того времени (1909-1914 гг.) были подготовительными эскизами к скульптурам. Вглядываясь в них сегодня,



понимаешь, как тщательно художник работал над пластикой лица, ища баланс индивидуального и обобщенного.

Не пропустите эту уникальную выставку!

В этой публикации использована (с сокращениями) статья Майи Прицкер в интернете.

В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Доктор Влад советует

Когда-то я писал про хруст в пальцах, и чем это грозит человеку. Сегодня гораздо больше странных и непонятных звуков от нашего тела. Давайте-ка вслушаемся и задумаемся, все ли так просто? Хруст в суставах, хлопки, урчание в животе, храп, шум в ушах – все это сигналы, которые подает нам наше тело, и на них обязательно нужно обращать внимание. Но что же они означают и когда же самое время обратиться к врачу?

8. Щелчки в ногах

Для таких звуков существует несколько причин:

- Чрезмерная нагрузка на суставы, приводящая к застою крови, мышечной усталости, снашиванию хрящевых образований колена.

- Значительные движения после длительного малоподвижного образа жизни.

- Особенности анатомии связок и менисков, не влияющие на объем движений, но приводящие к хрусту и щелчкам.

Если эти щелчки вызывают боль или припухлость, обратитесь к врачу. Болевые ощущения в коленях могут быть вызваны порванным мениском, а лодыжка может болеть из-за артрита или поврежденных связок.

7. Постоянный храп

Вы храпите, когда поток воздуха из вашего рта или носа заставляет ткани дыхательных путей вибрировать. Это обычно вызвано блокировкой (обструкцией) или сужением носа, рта или горла.

8 ЗВУКОВ НАШЕГО ТЕЛА, НА КОТОРЫЕ МЫ ПРИВЫКЛИ НЕ ОБРАЩАТЬ ВНИМАНИЯ



Причинами храпа могут быть:

- заблокированные носовые проходы;

- искривление перегородки в носу;

- потеря мышечного тонуса в горле;

- ожирение;

- лекарства;

- алкоголь.

Обратиться к врачу стоит, если вы внезапно просыпаетесь по ночам от нехватки воздуха и постоянно хотите спать днем.

6. Щелчки в челюсти

Если звук звонкий и резкий, это может значить, что височно-нижнечелюстной сустав смещен. Также могут быть и другие причины:

- артрит нижнечелюстного сустава;

- резкое интенсивное напряжение лицевых мышц;

- бруксизм;

- кариес в запущенных формах.

Обязательно обратитесь к врачу, если ваша челюсть не открывается или не закрывается до конца, не тяните и не ждите, что пройдет само.

5. Различные звуки в ушах

Гудение, жужжание или звон в ушах – очень распространенное явление, и для большинства людей оно ничего не значит. Но бывают такие случаи, когда к врачу обратиться необходимо. Например, если звон не прекращается, вы слышите его очень часто и только в одном ухе, то это может указывать на инфекцию или заболевание внутреннего уха.

4. Громкий хлопок при засыпании или пробуждении

Эти шумы имеют внезапное начало, как правило, короткие по продолжительности и часто раздражают человека. Ни причина, ни механизм неизвестны.

3. Щелчки в плечах



Если звуки не сопровождаются болью и другими неприятными ощущениями, то, чаще всего они совершенно безобидны и не нанесут никакого вреда. Если же есть боль, то она может указывать на:

- тендинит;

- бурсит;

- разрыв вращательной манжеты плеча.

2. Щелчки в локте

Как и в других местах такие звуки могут быть из-за механических проблем в локте. Причины хруста могут быть следствием таких факторов, как:

- недостаточные физические нагрузки;

- чрезмерные физические нагрузки;

- различные инфекции;

- нарушение обмена веществ;

- травмы.

Обратитесь к врачу, если ваш локоть болит при движении руки или если сустав заедает.

1. Щелчки в горле

Они могут стать признаком неврологического заболевания, влияющего на контроль над мышечными тканями, например, болезни Паркинсона. Так же причиной может явиться увеличенный щитовидный хрящ, который исправляется только с помощью операции.

Обратитесь к врачу, если слышите щелчки и чувствуете боль, когда вы глотаете.

Источник: adme.ru

Доктор Владимир Ячменников

Здоровье

Человек – самая сложная биоэнергетическая система, запрограммированная на безболезненную жизнь до 120 лет! И вот эту систему эксплуатируют необученные люди! Я убедился в этом на собственном опыте и как биоэнерготерапевт с 25 летним стажем.

Зачем сладкое?

Лишенный сахара человеческий организм долго не протянет. Сахар активизирует кровообращение в головном и спинном мозге, и в случае полного отказа от сахара могут наступить склеротические изменения. Кроме того, сахар помогает наладить работу печени и селезенки. Непреодолимое желание съесть что-нибудь сладкое, как правило, свидетельствует о переутомлении. Мозгу не хватает питательных веществ, и он настойчиво требует глюкозы.

Шоколад. В 30 граммах шоколада или какао содержится 10% дневной нормы железа. Также шоколад содержит витамины А, В, С, D и Е, кальций, калий и натрий. Кроме того, шоколад снижает кровяное давление. Это происходит благодаря флавоноидам – веществам, находящимся в горьком шоколаде в большом количестве. Флавоноиды укрепляют сердце, улучшают кровообращение и препятствуют образованию кровяных тромбов, приводящих к инфарктам и инсультам. Однако, если вы хотите «лечиться» шоколадом, нельзя забывать о его высокой калорийности – 500 калорий на 100 грамм.

Мед. В ложке меда вы найдете и витамин С, и витамин Е, и витамин К, и витамины группы В. Кроме того, мед содержит почти все необходимые организму микроэлементы, в том числе кальций, калий и железо. Благодаря обилию аминокислот мед благотворно влияет на обмен веществ, к тому же мед – это еще и натуральный антибиотик, который замечательно справляется с различными болезнетворными бактериями.

Организму нужно все

тально справляется с различными болезнетворными бактериями.

Зачем острое?

Острые продукты не только придают блюдам необходимую пикантность, но и помогают переваривать жирную пищу и стимулируют аппетит. Вам хочется острого? Возможно, у вас повышен уровень холестерина в крови.

Перец. Вещество, содержащееся в перце чили и придающее ему специфическую жгучую остроту, способно понижать уровень сахара в крови. Это открытие позволяет предположить, что в будущем перец может быть использован для лечения диабета.

Горчица. Эфирные масла горчицы стимулируют защитные средства организма, так что при простуде эта приправа незаменима. Есть данные, что горчичное масло замедляет процесс старения организма, снижает риск

возникновения онкологических и сердечно-сосудистых заболеваний.

Зачем кислое?

Фруктовые кислоты помогают бороться с гнилостными процессами, стимулируют процесс пищеварения и улучшают обмен веществ. Тяга к кислому может говорить о начинающейся простуде, когда организм чувствует нехватку аскорбиновой кислоты, а также о пониженной кислотности желудочного сока.

Лимон. Мякоть лимона богата пектинами, которые выводят из организма токсины и шлаки, защищая от сердечно-сосудистых и онкологических заболеваний.

Клюква. В изобилии содержит антиоксиданты – вещества, защищающие клетки от негативного воздействия свободных радикалов – именно эти вещества виновны в преждевременном старении,

сердечно-сосудистых и онкологических заболеваниях. В ягодах клюквы много витаминов группы В, калия, йода и магния. А вот аскорбинки в кислых ягодах, вопреки расхожему мнению, не так уж и много. По содержанию витамина С клюква уступает шиповнику в 40 раз! Впрочем, это с лихвой компенсируется наличием в ягодах клюквы редкого витамина РР, без которого большая часть аскорбинки попросту не усваивается организмом.

Зачем солёное?

Соль в основном состоит из двух элементов – натрия и хлора и небольшого количества примесей. Натрий необходим организму для того, чтобы поддерживать водный баланс, а также для передачи нервных импульсов и нормальной работы мышц. 3–5 г соли в день должны съедать жители стран с

холодным климатом. Тем, кто живет в южных широтах, нужно около 20 г соли ежедневно – на юге больше потеют. Тяга к соленому может свидетельствовать о наличии в организме воспалительного процесса. Иногда желание съесть соленый огурчик или отведать селедки говорит о проблемах с мочеполовой системой – цистите, заболеваниях почек или воспалении придатков.

Селедка. Рыбный белок содержит те же незаменимые аминокислоты, в том числе таурин, которая способствует профилактике сердечно-сосудистых и нервных заболеваний. Наиболее богаты таурином океанические рыбы, к которым относится и сельдь. Еще одно несомненное достоинство селедки –

большое количество полезных жирных кислот. Благодаря им у любителей этой рыбы, как правило, хорошее зрение, крепкие нервы, низкий уровень вредного холе-

стерина, здоровое сердце, у них редко обнаруживают различные опухолевые заболевания.

Брынза. Этот сыр снабдит организм витаминами и минеральными веществами. В брынзе много витаминов группы В, витамина А, витамина D, кальция, фосфора и цинка. К тому же, по сравнению с другими разновидностями сыра, жира в брынзе сравнительно немного. Чтобы приготовить брынзу, молоко не подвергают термической обработке, это позволяет сохранить витамины и микроэлементы полностью.

Зачем горькое?

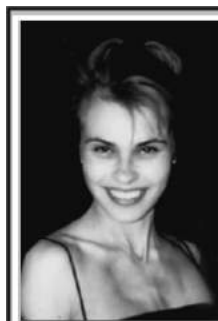
Горечь хоть и неприятна сама по себе, зато отлично подчеркивает вкусы других продуктов. К тому же горькие продукты обладают ротивовоспалительными свойствами, улучшают аппетит и помогают пищеварению. Желание горького – это, скорее всего, сигнал о проблемах с пищеварением или об интоксикации организма. Возможно, накануне вы переели тяжелой пищи, устройте разгрузочный день.

Хрен. Вещества, входящие в состав хрена, способствуют расщеплению жиров, поэтому этот овощ особенно ценится теми, кто хочет сохранить стройную фигуру или расстаться с лишними килограммами.

Редька. Всего одной редьки средних размеров достаточно для того, чтобы снабдить организм суточной нормой витамина С. Редька укрепляет стенки сосудов, способствует профилактике дисбактериоза и улучшает пищеварение.

Редьку рекомендуют включать в меню при мочекаменной болезни, подагре и при отсутствии аппетита.

Иосиф Каменский
Биоэнерготерапевт



Лариса

**ПЕРЕВОДЧИК
И НОТАРИУС**

410-882-8721
443-901-0206

www.translations-24-7.com

e-mail:

info@translations-24-7.com

СЕРТИФИЦИРОВАННЫЕ ПЕРЕВОДЫ с/на ЛЮБЫЕ ЯЗЫКИ

Переводы для Российского
посольства
(выполняются единственным
в Мэриленде сертифицированным
посольством переводчиком)

Оформление ITIN (налоговых номеров)
без отправки паспорта в налоговую службу

Также проводим классы:
3 часа Safe &Saber ("алкогольная"
лекция), необходимая для получения
водительских прав в Мэриленде
DIP (Driver Improvement Program)

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ:

Всевозможные доверенности (продажи, покупки,
передоверения, пенсии), справки, справки "о нахождении
в живых".

Доверенности и справки выдаются с АПОСТИЛЯМИ
и переводом и полностью готовы
для предоставления в любые страны.

офис в Timonium и новый офис в Rockville

ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ (CERTIFIED)

Водительских прав, аттестатов, дипломов,
свидетельств о рождении, браке, разводе...

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

(на русском и английском языках)
Доверенности, справки, апостили

СОПРОВОЖДЕНИЕ

в суды, MVA,
медицинские офисы,
иммиграционную
службу и др.

**Инна
Браславская**

443-831-3695 (моб.)

410-526-0598 (дом.)

email: innabraslavsky@hotmail.com



МИЛАНА

ПЕРЕВОДЧИК И НОТАРИУС

Судебный переводчик, член Американской
Ассоциации Переводчиков

- ← ПЕРЕВОДЫ ПИСЬМЕННЫЕ, УСТНЫЕ
(включая в MVA, иммиграционной службе,
медицинских офисах и т. д.)
- ← НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ
на русском и
английском языках

410-440-0930

Email: gorkypark29@gmail.com

SUNFRESH PRODUCE MARKET ♦ SUNFRESH PRODUCE MARKET ♦ SUNFRESH PRODUCE MARKET

ВНИМАНИЕ!

В ПАЙКСВИЛЕ,
REISTERSTOWN RD.,
в районе Slade Ave,

SUNFRESH! SUNFRESH! SUNFRESH!

В просторном торговом зале
внимательный персонал предложит вам:

Огромный выбор свежих овощей и фруктов -
от привычных до экзотических

Натуральные, органические продукты

Фруктовые и овощные соки, газированные напитки, КВАС

Минеральные воды, Нарзан, Боржоми и другие

Молочные продукты от лучших фирм - изготовителей: свежее
молоко, кисломолочная продукция, сметана, творог, сыр

Свежие колбасы, консервы мясные и рыбные

Соленые, маринованные огурцы, помидоры, грибы, перец и др.

Пельмени, блинчики, торты, печенье, шоколад, конфеты, варенье

НОВИНКА!

СВЕЖАЙШИЙ ХЛЕБ ИЗ НОВОЙ ПЕКАРНИ,
ИСПЕЧЕННЫЙ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ РЕЦЕПТАМ!
ОЧЕНЬ ДОСТУПНАЯ ЦЕНА!

ЖДЕМ ВАС, дорогие покупатели!

Возле магазина большой бесплатный паркинг.

(410) 415-6420

806 Reisterstown Road,
PIKESVILLE, MD 21208

МАГАЗИН РАБОТАЕТ ВСЕ ДНИ НЕДЕЛИ
Понедельник - суббота с 9 утра до 7 вечера
Воскресенье - с 9 утра до 6 вечера.

**МНОГО ПРОДУКТОВ
НА ЛЮБОЙ-ВКУС**

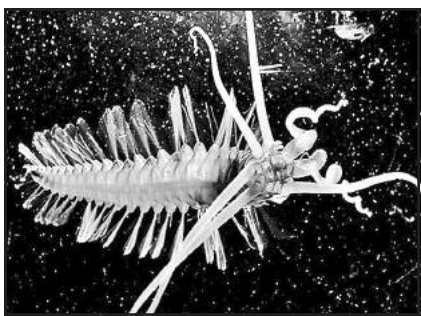




Мозгу не прикажешь

Женщина и диеты не созданы друг для друга. Это не манифест Бриджит Джонс, а заявление американских ученых. Они попросили 23 дамы воздерживаться от приема пищи в течение 17 часов, после чего перед ними поставили по тарелке с любимыми блюдами и велели подавлять чувство голода. Аналогичную процедуру проделали и с мужчинами. За активностью мозга участников наблюдал томограф. Женский мозг продемонстрировал удивительную неспособность противостоять соблазну. Участки мозга, отвечающие за аппетит, у слабого пола работали с прежним энтузиазмом, в то время как у мужчин свою активность поубавили. Так что теперь на упрек: «Что ты все время ешь?» – дамы могут подвести серьезную научную базу.

Чудо-кальмар



Американским ученым удалось исследовать необычное животное, которое было обнаружено в западной части Тихого океана. По словам океанологов, эта божья тварь очень сильно отличается от всего, что было описано когда-либо ранее. Ее отнесли к виду *Teuthidodrilus samae* и прозвали кальмарочервем. Анализ ДНК показал, что новый вид принадлежит типу кольчатых червей. Его тело длиной около девяти сантиметров покрыто полупрозрачными белесыми выростами разнообразной формы, что и делает его похожим на кальмара. Слепое существо ориентируется в пространстве с помощью десяти отростков, находящихся на голове и сопоставимых по длине с размерами тела. Вероятнее всего, с их же помощью кальмарочервь различает и запахи. По мнению экспертов, этот морской житель представляет собой переходное звено между животными, которые живут на дне, и теми, что обитают в поверхностных слоях.

Сплошная обнаженка



Раздражение американцев новыми правилами досмотра в аэропортах дошло до предела. Накануне Дня независимости пассажиры устроили «акт неповиновения». Участники акции, одетые в юбки-килты, отказывались проходить через сканеры – устройства, которые с помощью рентгена ищут запрещенные к провозу предметы. По мнению протестующих, сканирование не только вредно для здоровья, но и походит на виртуальное раздевание. А это нарушение прав человека. Вместо этого непокорные шли на личный досмотр, что значительно осложнило работу аэропортов. С другой стороны, большинство американцев считают, что повышенные меры безопасности необходимы. На этой волне явный успех ждет дизайнера Джефа Буске. Он разработал нижнее белье с фиговым листком из тончайшего вольфрама, скрывающим интимные места от всевидящего ока сканера.

Как живая

Разработка ученых из университета Колорадо поможет существенно облегчить жизнь студентам медицинских и ветеринарных факультетов. Они создали модель, которую по виду и на ощупь почти не отличишь от живой ткани. Симулятор имитирует кожу, соединительную ткань и мышцы человека либо животных. Причем это сходство не только внешнее. Внутри силиконового слоя проходят трубочки, имитирующие сосуды разных размеров, которые связаны с источником «крови». Если разрезать такую ткань скальпелем, начинается почти настоящее кровоотечение, которое нужно останавливать. При помощи симулятора студенты смогут отрабатывать и нало-

ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ
owners operators
and **CDL drivers**
на выгодных для вас условиях.
872-985-7325

жение ровных хирургических швов. Для этого слои «живой ткани» можно делать полупрозрачными, чтобы лучше видеть, как проходят стежки. Теперь при подготовке медиков можно будет обойтись без использования животных. Кроме того, подчеркивают изобретатели, разработка неоценима и с психологической точки зрения. Многие медики испытывают стресс при переходе от аудиторных занятий к операционной практике. А «живая ткань» как раз станет недостающим промежуточным звеном.

Рукотворное яблоко



Канадская биотехнологическая компания обратилась к американским властям для получения разрешения на коммерческое выращивание в США генетически модифицированного сорта яблок, который после нарезки не темнеет. По мнению Okanagan Specialty Fruits of Summerland, остающиеся всегда белыми дольки яблока значительно увеличат продажи различных фруктовых салатов и легких закусок.

США являются вторым крупнейшим в мире производителем и экспортером яблок. По словам фермеров, необходимо внимательно изучить потенциал модифицированного фрукта, в том числе его урожайность, вкусовые качества, стоимость и самое главное, будут ли покупать потребители разработанный учеными, а не природой яблоко.

Освещать улицы будут деревья

Рано или поздно на смену «золотому свету» уличных фонарей придет природная флуоресценция: сотрудники Национального университета Чэнь Кун и Академии наук Тайваня научились имплантировать биосветодиоды в листья растений. К тому же это позволит удалять углекислый газ из воздуха круглые сутки. Потому что светло!

Хлорофилл, фотосинтетический пигмент, который придает листьям их характерный зеленый цвет, известен своей способностью поглощать определенные длины волн света. Однако при неких обстоятельствах хлорофилл и сам может светиться: при воздействии света с

длиной волны около 400 нм (фиолетовый) он становится красным. Одна загвоздка: фиолетовый свет взять неоткуда, особенно ночью. Решением стали наночастицы золота. При коротких длинах волн, невидимых человеческому глазу, они возбуждаются и начинают светиться фиолетовым. Этот свет попадает на близлежащие молекулы хлорофилла и возбуждает их, в результате чего хлорофилл начинает производить красное сияние.

Пока ученым удалось показать работоспособность своей идеи только на водном растении *Vasora caroliniana*. Над сухопутной флорой предстоит еще немало потрудиться. Гораздо ближе к успеху студенты Кембриджского университета (Великобритания). Они решили взять за основу создания природы, которые и так уже светятся – правда, очень тускло. Им удалось получить генетически модифицированных светлячков и морскую бактерию *Vibrio fischeri*, в организме которых производство светящихся ферментов идет непрерывно. Часть генома, отвечающая за свечение, была затем пересажена кишечной палочке. Более того, студенты научились получать самые разные цвета. Итог: бактериальная колония размером с винную бутылку дает достаточно света для чтения.

Ликвидация безграмотности среди роботов

Наука хочет заставить роботов читать, чтобы они могли распознавать указатели и вывески. Специалисты уверены: ликвидация безграмотности искусственного интеллекта – задача несложная. Научили же компьютеры переводить отсканированное изображение в текст. Вот и тестового робота под названием Мардж (Marge) попросту снабдили передовой системой оптического распознавания знаков (OCR), словарем и программой проверки правописания, чтобы ему было легче понимать любые каракули. Основная проблема пока заключается в том, что машина не всегда смекает, где надпись, а где нет, и не может ничего прочесть на неровной поверхности. И это неудивительно, ведь системы OCR создавались только для тех случаев, когда компьютер (и мы вместе с ним) твердо знает, что перед ним текст. Как только роботу все-таки удастся найти и прочесть слово, он подключается к Интернету, ищет контекст и пытается понять точное значение лексемы. К примеру, машина смогла самостоятельно понять, что Barclays – это банк, а Strada – ресторан. Зачем все это нужно? Разработчики уверены, что роботы нового поколения найдут себе применение.



РУССКОГОВОРЯЩИЙ АДВОКАТ

Жанна А. МАЙДАНИЧ, Esq. 19 лет практики

443-394-3900

11403 Cronridge Drive, Suite 230
Owings Mills, MD 21117

e-mail: Zhanna@zmatlaw.com

www.zmatlaw.com

СЕМЕЙНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО:

- ♦ Брачные контракты
- ♦ Бракоразводные процессы
- ♦ Раздельное проживание
- ♦ Посещение детей после развода
- ♦ Раздел семейного имущества
- ♦ Опекунство
- ♦ Помощь в разрешении семейных споров
- ♦ Другие вопросы

КОРПОРАТИВНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО:

- ♦ Организация предприятий и корпораций
- ♦ Составление договора купли/продажи бизнеса
- ♦ Контракты (составление и проверка)
- ♦ Разрешение корпоративных споров
- ♦ Обсуждение и/или оформление условий лизинга
- ♦ Другие вопросы

ПЛАНИРОВАНИЕ И РАСПОРЯЖЕНИЕ ИМУЩЕСТВОМ:

- ♦ Завещания
- ♦ Наследство
- ♦ Доверенность
- ♦ Оформление собственности на недвижимость
- ♦ Заблаговременные медицинские указания
- ♦ Другие вопросы



**Вы имеете право получить
освобождение от экзамена
на гражданство США -
ЕСЛИ
нарушения вашей памяти
не позволяют вам выучить
английский язык
и американскую историю**

**После консультации
и тщательного
психологического обследования
вы можете получить отчёт,
готовый для подачи
в иммиграционную службу**

ЗВОНИТЕ 1 301 320-0729

«ЗОЛОТАЯ» НЕДВИЖИМОСТЬ США

Манхэттенский пейзаж

В первую десятку самых дорогих объектов недвижимости, когда-либо приобретённых в Соединённых Штатах, входят исключительно здания расположенные в Нью-Йорке, точнее в Манхэттене. Примечательно, что из данного списка, всего лишь один объект является жилым многоквартирным комплексом, остальные девять многоэтажек – офисные здания.

Stuyvesant Town был построен в середине 1940 годов по инициативе страховой компании Metlife. В течение примерно 50-ти последующих лет, в комплексе жили люди, принадлежащие к среднему классу. В 2007 году единый комплекс из 110-ти 14-ти-этажных зданий, расположенных в восточной части Манхэттена, стал предметом самой крупной в истории США сделки по недвижимости. Группа инвесторов приобрела комплекс за 5,3 миллиарда долларов. Инвесторы предполагали переоборудовать здания, превратив их в квартиры класса «люкс», с соответствующей инфраструктурой и оборудованием. Однако экономические реалии и последовавшее резкое изменение ситуации на рынке недвижимости, внесли кардинальные изменения в планы новых владельцев комплекса. В конце концов, в январе 2010 года, комплекс перешел в распоряжение кредиторов в счет погашения долгов. Окончательная судьба Stuyvesant Town и перспективы её реконструкции неизвестны.

50-этажное здание GM, долевыми собственниками которого являлись, в том числе, компании Goldman Sachs и Meraas Capital, был представлен к обязательной



продаже, в результате которой выручка от сделки составила 2,8 миллиарда долларов.

В последний раз Рокфеллеровский Центр был продан в декабре 2000 года. Новый владелец комплекса – инвестиционная компания Lester Crown – купила его у прежних совладельцев (которые приобрели его в 1996 году за 900 миллионов) за 1,85 миллиарда долларов. Уместно отметить, что частью комплекса являются здания General Electric, Bank of America, а также штаб-квартиры некоторых других всемирно известных компаний и организаций. В Рокфеллеровском Центре находятся знаменитый Radio City Music Hall и знаменитый каток. Комплекс, построенный в 1930-1939 годы, занимает площадь в 8,9 гектаров.

Когда в январе 2007 года, здание, находящееся по адресу 666 Пятая авеню, было продано за 1,8 миллиарда, оно немедленно превратилось в самое дорого-

стоящее офисное здание США. Для сравнения отметим, что всего лишь за 7 лет до этого, это же здание было приобретено компанией Tishman-Spreyer всего лишь за 518 миллионов долларов. В находящемся в западной части Манхэттена здании расположена штаб-квартира Citibank, и некоторых других известных компаний.

Worldwide Plaza была куплена компанией Macklowe Properties в феврале 2007 года за 1,74 миллиарда. Однако уже в июле 2009 года новый собственник – Deutsche Bank (получивший его в качестве погашения долга) – продал это же здание всего лишь за 600 миллионов. Как видим, даже здания представляющие «коллекционную» ценность подвержены рыночным колебаниям, а в данном случае, весьма большим.

Продажа в 2005 году здания штаб-квартиры страхового гиганта Metlife компании Tishman-Spreyer за 1,72 милли-

арда долларов, была зарегистрирована как самая дорогая по тем временам сделка по недвижимости. Это 58-ти-этажное здание было построено в 1963 году, и являлось штаб-квартирой авиакомпании PanAm до 1981 года, когда авиакомпания переехала в Майами, а вскоре после этого прекратила свою деятельность. Metlife оказалась последней компанией, получившей разрешение на размещение своего логотипа на крыше здания. Впоследствии, городские власти Нью-Йорка ввели запрет (действующий и по сей день) на установку подобных надписей.

В декабре 2007 года Citigroup продала состоящий из двух (40 этажей и 10 этажей) зданий Travelers Complex за 1,58 миллиарда долларов. Построенный в 1987 году комплекс находился на расстоянии, примерно 10-ти кварталов от Всемирного торгового центра, и во время событий 11 сентября 2001 года, в этом здании располагался один из штабов по оказанию помощи.

В дополнение к вышесказанному, нужно добавить, что на протяжении последних нескольких лет было продано несколько частных домов, стоимость каждого из которых была в пределах 100 миллионов долларов. Например, магнат индустрии кабельного телевидения Джон Малоун заплатил 83 миллиона долларов за находящееся в штате Нью-Мексико поместье Bell Ranch, расположенное на территории в 1173,3 квадратных километров.

При анализе исторических цен рынка недвижимости ещё раз убеждаешься в правильности утверждения, что самым главным фактором при определении стоимости той или иной единицы недвижимости является его расположение – «место, место и еще раз место».

Владимир Шекоян

ГАМЛЕТА ИГРАЛ УБИЙЦА

Вы хотите невозможного, джентльмены. Я не могу назвать самого великого Гамлета...

За те пятьдесят лет, что я работаю театральным критиком, я перевидал их всех: Бэрримор, Гилгуд, Говард, Редгрейв, Оливье, Бартон и еще десяток-полтора очень приличных актеров, которые брались играть принца Датского.

Я видел всех «Гамлетов», каких только можно себе представить: в сокращенной и полной версии, в оригинальных нарядах и в современной одежде и даже, можете себе представить?.. в военной форме. Мне пришлось видеть темнокожих Гамлетов и женщин в роли Гамлета. И я не удивлюсь, если сегодня принца надумает сыграть какой-нибудь немцы хиппи с длинными волосами. Всех видел и все, но, пожалуй, выбрать лучшего актера, игравшего Гамлета, или лучшую постановку – выше моих сил. Однако, если вы попросите назвать наиболее запомнившегося «Гамлета», то тут проблем никаких. Это совсем другая история. Тут все ясно, как день...

Сейчас «бушующие двадцатые» отдаются слабым эхом в наших ушах. Все верно, прошло столько лет. Но я помню время, когда слышал их отчетливо и громко, как будто это было только вчера. В юности я был в самом эпицентре этого великого круговорота – в великом Чикаго. В Чикаго Хехта и Мак-Артура, Боденхейма и Винсента Старрета и всех остальных ребят. Сказать, что я вращался в этом блестящем обществе, было бы большим преувеличением. Нет, конечно. Тогда я только начинал на стезе театральные критиков и работал во второсортной газете «Морнинг глоуб». Тем не менее, я видел все пьесы и всех актеров, а в те преддепрессивные годы, поверьте, было, на что и на кого посмотреть. Шекспир пользовался у звезд популярностью. Были актеры, специализировавшиеся на Великом барде. Всех и не упомянешь, но я, конечно, хорошо помню Уолтера Хэмпдена, Фрица Лейбера и, естественно, Ричарда Баретта. Его сейчас мало кто помнит. Неудивительно, столько лет прошло. К тому же он много лет играл в труппах, гастролирующих с шекспировскими трагедиями по стране. И все же тогда, с полвека назад, это был очень известный в Америке актер. Поэтому, когда редактор поручил мне взять интервью у кого-нибудь из приличных чикагских актеров, я остановил свой выбор на Ричарде Баретте.

Вы не поверите, но я прекрасно помню нашу первую с ним встречу. Так хорошо, будто это было вчера. Или даже сегодня утром. Мы встретились с Бареттом в кафе. Разговаривая с ним было одно удовольствие, он был очень умным и начитанным собеседником. Он говорил спокойно и со знанием дела на многие темы. Но размеренное течение беседы внезапно прервалось, когда я неосторожно завел разговор о его любимом увлечении – датском принце Гамлете и Уильяме Шекспире. Тогда, как я вам уже говорил, Шекспир и Гамлет были в моде. Вот у меня и вырвалось что-то типа того, что он думает о современной трактовке «Гамлета»? Ричард Баретт сразу загорелся. Все предыдущие трактовки были неудачны и неверны, утверждал он. Ричард рассказал мне по большому секрету, что готовит совершенно новую постановку бессмертного творения Великого барда.

Пятнадцать лет я шел к тому, – с горящими глазами рассказывал Ричард Баретт, – чтобы показать миру

настоящего Гамлета. Не думайте, что это было легко. Пятнадцать лет во всем себе отказывал и преодолевал трудности, кормил клопов в дешевых гостиничных номерах и наживал себе язву всеми этими ядовитыми гамбургерами и чизбургерами. Мое терпение и упрямство победили, через месяц на Бродвее состоится моя премьера. Не улыбайтесь! Знаю, о чем вы сейчас думаете – откуда у него деньги на постановку? Не иначе как заложил душу дьяволу!.. Слышали о миссис Маккалло? Это богатая вдова. Мистеру Маккалло принадлежали чикагские сталелитейные заводы. После его смерти она занялась благотворительностью и сейчас покровительствует искусствам. Деньги на постановку дала миссис Маккалло. Она согласилась оплатить спектакль и... – актер неожиданно замолчал, глядя куда-то поверх моего правого плеча.



Я удивленно оглянулся. К нашему столику приближалась стройная девушка.

Какой приятный сюрприз... – тихо сказал Ричард Баретт, когда она подошла и без приглашения опустилась на свободный стул.

Я еще раз удивленно посмотрел на него, потому что не уловил в его голосе особой радости. Очевидно, и девушка ничего похожего не уловила.

Приятный сюрприз! – усмехнулась незнакомка. – Так я тебе и поверила! Сдается мне, у тебя полный провал в памяти. Наверное, забыл, что пригласил меня на обед?

У девчонки был неприятный голос с легкой хрипотцой, но она была ослепительно красива. Я бы даже сказал, вызывающе красива, принимая во внимание чересчур яркий макияж и очень короткое платье.

Моя протезе, Голди Коннорс, – представил ее Баретт, который с появлением девушки мигом забыл о своем Гамлете. Он сразу словно съезжился, стал каким-то тусклым.

Голди Коннорс я вспомнил после того, как она улыбнулась, блеснув золотым зубом. Конечно, я ее знал, ведь я был репортером. Этот зуб был хорошо известен не только чикагским газетчикам, но и здешним стражам порядка. В уголовном мире нашего города ее звали Голди Золотой Зуб. Она водила дружбу с крутыми парнями и пользовалась авторитетом среди уголовников. Причем, говорят, заслуженным. Я удивленно посмотрел на актера. Вот уж не ожидал найти среди его знакомых представителей уголовного мира.

Рада познакомиться, – прогнуса-

вила девчонка, хмуро посмотрев на меня. Когда она не улыбалась, то казалась злой и агрессивной. – Надеюсь, не помешала?

Конечно, нет, – торопливо произнес Ричард Баретт. Он словно очнулся от продолжительного забытья и заговорил слегка заискивающим голосом, будто хотел извиниться перед гостьей. – Извини. Я хотел позвонить и предупредить о том, что не смогу прийти, но не успел. Все получилось так внезапно...

Хватит сказки сочинять! – усмехнулась девушка, и от ее усмешки у меня по спине пробежал холодок. Сейчас я понимал, почему ее уважали в криминальном мире. – Ты обещал, что мы будем репетировать...

Мисс Коннорс хочет стать актрисой, – с неловкой улыбкой пояснил Ричард Баретт. – Думаю, из нее выйдет настоящая актриса. Точнее, я уверен в

коридоре пахло дешевым виски и едой. Я уже собрался было постучать в дверь его номера, но услышал громкие голоса и затаился.

Через неделю премьеры, а для меня нет роли! – бушевала Голди (не узнать ее голос было невозможно). – Ты водишь меня за нос, Ричард! Учи, мой милый, ты играешь с огнем. Я тебе не девица из театра, с которыми ты привык иметь дело.

Я хотел сделать сюрприз... – Хочешь бросить меня ради этой старой кошелки, толстухи миллионерши? – обвиняла девушка. – Я знаю, ты крутишь с ней любовь. Я права, ты спишь с ней? Ну-ка отвечай немедленно, ты спишь с ней? – Не впутывай сюда миссис Маккалло, – послышался робкий голос Ричарда Баретта.

Голди зло расхохоталась, и я хорошо представил, как блеснул ее знаменитый золотой зуб. У меня вновь пробежал холодок по спине. Я вообразил, каково сейчас Баретту, и пожалел его.

Ты этим, мой милый, как раз и занимался – старался, чтобы она не узнала о моем существовании. Боишься, что я ей не понравлюсь, и она не даст тебе денег... Значит, так, мистер Ричард Гамлет Баретт! Слушай внимательно, я повторять не буду. Обещал роль – так изволь выполнять обещание. Иначе пеняй на себя. Я тебе такую жизнь устрою – пожалеешь, что появился на этом свете.

Голди, – взмолился Баретт со слезами в голосе, – я всю жизнь ждал этого случая и не могу рисковать. Ну, пойми меня, войди в мое положение. Это ведь великий Бродвей, а ты еще неопытная актриса. У тебя нет опыта...

Неопытная!.. – от возмущения у Голди перехватило дыхание. – Если я не получу роль, то пойду к этой богатой дряни и расскажу, что между нами было. И тогда посмотрим, даст она тебе деньги или передумает. Или попрошу своих знакомых хорошенько проучить тебя. А знаешь, пожалуй, я сделаю и то, и другое.

Но Голди... – Разговор окончен! Завтра вечером я уезжаю вместе с тобой и с подписанным контрактом в Нью-Йорк. В контракте будет черным по белому написано, что я играю в бродвейском спектакле об этом Гамлете. Тебе понятно, что я сказала?

Хорошо! – сдался Ричард Баретт. – Твоя взяла. Не волнуйся, будет у тебя роль. Успокойся, ты будешь выступать на Бродвее.

Только учти, мне подачки не нужны. Это будет настоящая большая роль, о которой напишут потом во всех газетах, а не какая-то там ерунда без слов!

У тебя будет настоящая роль. Обещаю! Настоящая большая роль, о каких пишут в газетах.

Решив, что сейчас не самое подходящее время для интервью, я ушел...

Через день после отъезда Ричарда Баретта хозяйка дома, в котором он снимал комнату, почувствовала, что к неприятным запахам кислой капусты и сохнувшего белья в грязном коридоре примешивается еще один, даже более неприятный, хотя это и трудно представить. Постояльцы жаловались на сильную вонь на втором этаже.

Новый «аромат» привел пожилую женщину к комнате Ричарда Баретта. Она открыла дверь своим ключом и увидела большой сундук, в котором он хранил театральные костюмы. Похоже, запах исходил оттуда. Замка на сундуке не было. Домовладелица осторожно

Ричард Баретт снимал комнату в старом грязном доме. На лестнице и в



ADULT MEDICAL DAY CENTER
НОВЫЙ САДИК ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

LIFEWAY

443-914-2161

*Коллектив "Lifeway" поздравляет своих новых друзей
и всю русскоязычную общину Балтимора*

с Наступающим Новым 2018 Годом!

Желаем Вам доброго здоровья, успехов во всём, отличного настроения и будьте счастливы!

Наш Adult Medical Day Center широко распахнул свои двери для Вас!

В новом Году - новое место - новый садик - это очень хорошая примета.



Приходите, мы Вам будем рады! Welcome!

Перед тем как прийти - позвоните,
чтобы назначить время **443-914-2161**

30 New Plant Court, Owings Mills, MD 21117

47 Main street, Building #2, Reisterstown, MD, 21136

IZZY AUTO SERVICEСейчас мы работаем и в субботу
с 9 AM до 2PM**410-833-9018**www.autoizzy.com
autoizzy@gmail.com**МЫ РАДЫ ВАС ПРИГЛАСИТЬ**

- Замена масла 25.79 + налог
(включает диагностику, автоконтроль и заправку жидкостей, рекомендации)
- Ремонт и профилактика тормозной системы
(опытный мастер)
- Диагностика электронных систем автомобиля
(включая немецкие модели)
- Ремонт двигателя, трансмиссии, подвески и других систем автомобиля.

ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС, ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ



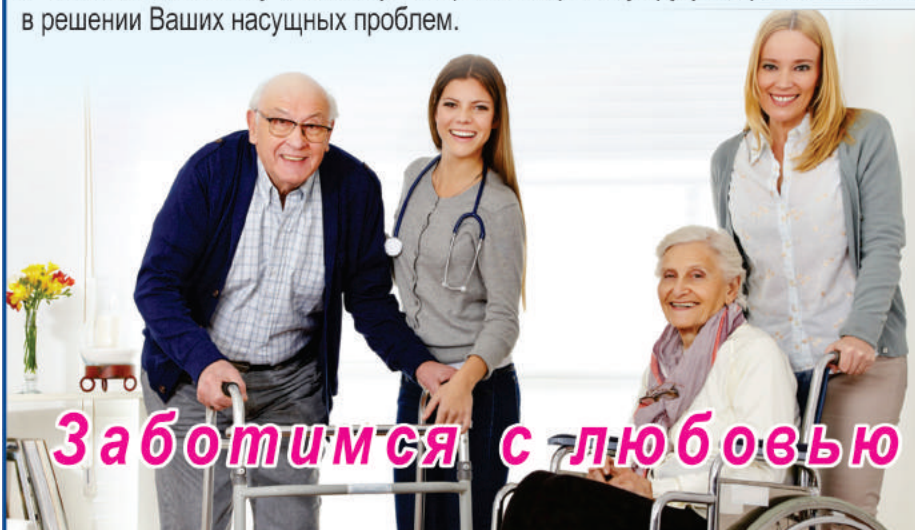
ИМЕЕМ ГИБКУЮ СИСТЕМУ СКИДОК

Каждому клиенту маленький сувенир

Мы не просто заботимся о Вас,
мы заботимся о Вас с любовью.**Loving Care Home Services**АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ
открыло новый офис в Montgomery County!

481 N. Frederick Road # 215

Gaithersburg, MD 20879

Восемь лет
в бизнесе**301-358-1545 ext. 409**Говорим
по-русскиНаши сотрудники составят план по оказанию услуг по уходу за Вами
в соответствии с Вашими индивидуальными потребностями.Став клиентом Loving Care Home Services, Вы получите надежного провайдера,
а также сможете получать консультации по широкому кругу вопросов и помощь
в решении Ваших насущных проблем.**Заботимся с любовью****RFS Group, Inc**

Траковая компания из Чикаго, IL

приглашает на работу

ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВСЕГДА ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ
ДИСПЕТЧЕРЫДРУЖЕСТВЕННАЯ
ОБСТАНОВКАДля дополнительной
информации звоните:**773-634-0182**или **773-516-0504****МЕДИЦИНСКАЯ ФИРМА****Jessa Medical Supply, Inc.**

Более 50-ти видов обуви:

мужской, женской, ортопедической,
местного и импортного производства

- Широкий ассортимент приспособлений для ванной и туалета
- Гольфы, чулки или колготы
- Палочки 8-ми видов, walkers 4-х видов, госпитальная кровать, аппараты для измерения давления 4-х модификаций, приборы для измерения сахара в крови
- Продукция доктора Ноны (с 20% скидкой)

Не имеющие страховку, всегда смогут
получить скидку в нашем магазинеДоставка приобретенных товаров на дом
в районе Балтимора и Вирджинии**301-990-8706****1-888-495-3772**

(для жителей Вирджинии и Балтимора)

112 Market St., Gaithersburg, MD 20878

Часы работы:

пон.-пятн. 10-6 субб. 12-5

ОТ РУКОВОДСТВА ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫХ ЦЕНТРОВ

РЕНЕССАНС И ФЕНИКС

Поздравляем своих друзей -
посетителей и сотрудников
оздоровительных центров,
а также всю
балтиморскую общину



с Новым 2018 Годом!

Будьте здоровы и счастливы,
пусть в ваших семьях
навсегда поселятся мир
и любовь!

Пусть в новом году сбудутся
ваши надежды и мечты!

ГАСТРОНОМ-КУЛИНАРИЯ

РЕСТОРАНА Europe

Дорогие друзья!
Поздравляем с наступающими зимними праздниками!

Пусть в вашем доме всегда будет полный достаток!
Пусть Ваши праздничные столы ломятся от яств! Наши кулинары приложат для этого все усилия!
В нашем гастрономе-кулинарии Вы найдете все, что порадует Вас и Ваших гостей
с самым изысканным вкусом!

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ К НОВОГОДНЕМУ И РОЖДЕСТВЕНСКОМУ СТОЛУ!
С НАШЕЙ ПОМОЩЬЮ ВЫ ВСЕГДА МОЖЕТЕ НАКРЫТЬ РОСКОШНЫЙ ПРАЗДНИЧНЫЙ СТОЛ И ТОГДА
ЕВРОПЕЙСКИЙ БАНКЕТ У ВАС ДОМА!

Разнообразные салаты, аппетитные и такие вкусные рыбные, мясные,
а также овощные блюда, свежая выпечка, роскошные сладости
Все по-домашнему вкусно, все из самых свежих продуктов!

ЛИКЕРНЫЙ ОТДЕЛ
работает
7 дней
в неделю



У нас всегда в широком выборе колбасы, сыры, молочные продукты, сладости
Спешите делать заказы по телефону **410-764-0722** Мы работаем 7 дней в неделю



ABSOLUTE

Home Health Care

НАША ЦЕЛЬ - ВАША УЛЫБКА И ЗДОРОВЬЕ



**Мы понимаем
ваши проблемы
и предлагаем
профессиональную
помощь
в их решении**

7034 Liberty Road,
Baltimore, MD 21207
410-580-9100
www.myabsolutecare.com

Агентство «КРУГ ДРУЗЕЙ» Circle of Friends, LLC

*Мы позаботимся о ваших родных,
любимых и близких!*



У вас еще нет программы по уходу?

*Вы недовольны вашим работником и
хотите его поменять?*

*Вам бы хотелось увеличить количество
часов по уходу?*

Работаем с русскоязычными клиентами - 15 лет

301-260-0338

mail@cofllc.com

www.cofllc.com

Звоните и мы обязательно поможем!

Приглашаем на работу квалифицированный медицинский персонал и помощников на дому

ПОЗДРАВЛЯЕМ С НОВОГОДНИМИ ПРАЗДНИКАМИ!

НАШИ РЕНЕССАНС И ФЕНИКС



В нашем любимом музее Уолтерс открыта выставка произведений Фаберже. Прекрасная выставка! Мы не раз видели работы Фаберже, но на выставке они очень продуманно представлены. Кроме того, здесь экспонируются старинные иконы, старые фотографии, сделанные на фабрике Фаберже. Последний зал – фото произведений современного ювелира по мотивам Фаберже. Не удержались и снова подошли к знакомым и любимым скульптурам, сфотографировались и ждем новых экскурсий.

**410-580-9301
443-278-9290**



Приходите к нам и вы!



Непознанное

Вот уже сотни лет в горных болгарских сёлах танцуют на раскалённых углях, на которых легко вскипает вода. Учёные не могут понять, почему эти люди не испытывают никакой боли, и что защищает их от ожогов.

...Глубоко вздохнув и размахисто перекрестившись, Иван Зайков ступил босыми ногами на раскалённые докрасна угли. Жар от кострища был такой, что у меня, стоявшего в двух метрах, на лбу сразу выступили крупные капли пота. Заиграла флейта, и в небо взвился сноп огненных искр. Лёгкой поступью, порхая, как бабочка (что при его 120-килограммовом весе смотрелось весьма необычно), Иван начал танцевать. Ноги полностью погружались в угли, на которых за пять минут запросто можно было бы изжарить цыплёнка. У нормального человека при столь чудовищной температуре с ног уже давно слезла бы кожа. Но Иван продолжал кружиться в самом пекле, убыстряя темп. Когда через полчаса он закончил танец, мы сели за стол, взяв по стакану вина. На ногах Ивана не было ни одного следа не то что ожога, а хотя бы капли пота – как будто он не танцевал, а парил над огнем. «Неужели совсем больно не бывает?» – спросил его я. «Ещё бы не бывает! – ответил он. – Дети пластмассовую пробку в костер бросят, а неделю назад на осколок бутылки напоролся – прямо глаза на лоб полезли». – «Да нет, я имею в виду – на огне-то не больно?» Иван посмотрел на меня непонимающим взглядом: «А что там может болеть? Я уже сорок лет по углям хожу – никаких проблем».

«Её платок упал в пламя, но не загорелся»

ПРОГУЛКИ В ОГНЕ

Танец этот в Болгарии – одна из самых древних и столь же таинственных загадок в истории человечества: в Софии даже есть специальный институт, изучающий специфику – каким образом нестинары могут без проблем ходить по огню, словно по пуховой перине. Их ноги постоянно подвергались всевозможным анализам учёных практически всех европейских стран – сначала была версия, что, возможно, у некоторых имеются утолщения на подошвах, однако потом её отменили – во время танца нестинар зарывается в угли почти до лодыжки, но при всем этом не горят даже волосы на ногах мужчин. Делались тесты – не обрабатываются ли ступни танцующих дорогостоящим несгораемым составом, используемым при голливудских спецэффектах? Но это также не подтвердилось.

Сёла «огнепроходцев» расположены в основном возле турецкой границы, недалеко от горной гряды Странджа. Одно из таких поселений – Болгары – считается оплотом нестинарства: там уже двести лет есть специальное место для танцев, а также церквушка, откуда при хождении по углям берутся особые иконы – святого Константина и святой Елены. Откуда у них традиция мистического танца – местные жители не знают.

– Я до сих пор не понимаю, как танцорам удается делать такие вещи, – рассказывает староста села Михайло Диков. – Жаровня сооружается с самого утра – сжигаются три телеги дров. Причём нужно, чтобы они горели несколько часов, температура углей должна достигнуть 500 градусов. Счи-

тается, что сначала по огню проходят невидимые глазу святые – Константин и Елена, а потом уже разрешается танцевать женщинам, изредка – мужчинам. Сам я лично видел, как во время танца платок нестинарки упал в огонь, но... не загорелся.

«Нужно сжимать пальцы ног, чтобы не проскочила искра»

Однако не всё так просто. Уже упомянутый нестинар Иван Зайков рассказывает, что сначала он плясал на углях вместе с женой. Но во время одного из выступлений на ней загорелась одежда – причем не внизу, а наверху. Женщина сочла это плохим знаком: «Святой Константин дал мне такие возможности, а я танцую за деньги. Это грех, и он предупредил меня». Теперь жена Ивана больше не танцует, а он продолжает делать это каждый вечер перед туристами – жить-то надо.

Хотя настоящее хождение по огню в Болгарии, видимо, через 10-15 лет полностью исчезнет: в самом селе Болгары, как говорит староста Михайло Диков, остались лишь две старые женщины, способные пройти по углям.

– Главное, что я усвоил, – рассказывает 65-летний Иван Зайков, – нужно плотно прижимать ступню к углям во время танца, чтобы не проникнул воздух, иначе будет ожог. Также следует плотно сжать пальцы ног, чтобы между ними не проскочила даже мельчайшая искра. Ну и, разумеется, пытаться отключить сознание: не думать о том, что ты – в центре костра. При танце я ничего не чувствую и никого вокруг не вижу.

Скорее всего, нестинары действительно впадают в транс – что-то типа нирваны, в которую погружаются индийские йоги и буддийские монахи. Это полугипноз, во время которого отключаются определённые участки мозга, отвечающие за чувствительность. Именно поэтому нестинарки долго молились перед походом на огнище, впадая в полубессознательный религиозный экстаз, – они действительно верят, что перед ними по углям идут святые, и босым ногам этих женщин ничего не повредит. Гипнотизёры со стажем подтверждают случаи, когда к коже человека прикладывают раскалённый предмет и внушают испытуемому, что он холодный. В этом случае поверхность тела остаётся девственно чистой. Так и с нестинарами – они легко несутся в вихре танца по углям адской температуры, но если в спокойной обстановке приложить к ноге нестинара горящую сигарету – он отдернет ногу. Однако у других людей, которые не родились в нестинарских сёлах Странджи, этот танец почему-то не получается: вроде всё делают правильно, но не выходит у них по огню ходить – и всё тут. Дело в истовой вере в Христа или в чём-то другом – мы не знаем. Печально, что нестинарское искусство огненной пляски медленно исчезает – но, к сожалению, такова особенность атомного века: он стёр с лица планеты множество подобных традиций, сохранявшихся тысячелетиями. И нам недолго осталось смотреть на танец в пламени, оставшийся в горах Странджи отголоском давно исчезнувших империй.

Георгий Зотов

Уйди, бессонница!

КОГДА ЛЮБИМЫЙ РЯДОМ – И СПИТСЯ ЛУЧШЕ

До края земли солнце краем дотронется,
И окна малиновым вспыхнут огнем,
И выйдет терзать мою душу бессонница
Из черной пещеры, где пряталась днем.
Душа скорбит и молится
У бездны на краю,
И ждет когда бессонница

Начнет игру свою.

Тоска за мною гонится –

За прошлое плачу.

Уйди, прошу, бессонница!

Забуть его хочу!

Леонид Дербенев

Вы в курсе, что «вы заснете вдвое быстрее, если будете считать по две овцы сразу»? Это, конечно, шутка. Шутка на жестокую, актуальную для многих тему, потому что тем, кого донимает бессонница, конечно же, не до смеха. Вот даже Алла Борисовна посвятила бессоннице довольно печальную песенку. О сне, сновидениях и бессоннице высказывались все древние и не очень древние мудрецы, философы и прочие умные люди. Возможно, в будущем человечество обязательно наткнется на чьи-нибудь ценные советы по борьбе с бессонницей. Вот, например, еще Геродот говорил: «Обычно люди видят во сне то, о чем они думают днем».

У сексологов свой ответ на сей счет. Они уверены, что отношения в паре влияют на все-все-все вокруг и внутри нее.

Включая и сон. Есть уже доказанная исследованиями тесная, на глубинном подсознании взаимосвязь между качеством сна женщин и тем, состоят ли они в браке. Те, кто замужем или уже нашел мужчину своей жизни, спят лучше и больше. Разведенные или находящиеся в состоянии ссоры пары проводят длинные ночи без сна или видят кошмары,



как гоголевский Иван Федорович Шпонька: «То представлялось ему, что на стуле сидит жена. Ему странно; он не знает, как подойти к ней, что говорить с нею; и замечает, что у нее гусиное лицо. Нечаянно поворачивается он в сторону и видит другую жену, тоже с гусиным лицом. Поворачивается в другую сторону – стоит третья жена. Назад – еще одна жена. Тут его берет тоска...»

Исследователи пытались выяснить у женщин среднего возраста разных рас и национальностей, есть ли связь меж-

ду наличием у них постоянного партнера и сном. Преобладающее большинство признали, что такая связь есть. Женщины европейской расы страдали бессонницей из-за развода, ссоры или разлуки больше остальных и тяжелее переносили эти невзгоды. Другие дамы, похоже, покрепче. Или у них нервная система другая?

Все же, как улучшить сон? Об этом люди задумывались во все времена. И сейчас фантазируют. Вот уже 10 лет, как японцы изобретают машинку для снов, позволяющую их моделировать. Надо перед сном посмотреть на изображение того, что хочешь увидеть во сне, и создать приблизительный сценарий. Аппаратик пользуется записью голоса, музыкой, светом и даже запахами. Все для достижения нужного образа! Первыми испытывать машинку стали сотрудники компании. Тогда многие говорили, что тема сна чаще всего была как раз та, запланированная, но сюжет хромал. Наш мозг, как оказалось, значительно умнее, чем мы думаем, и не очень-то хочет, чтобы им так грубо командовали. По этому поводу кто-то пошутил в интернете: «На случай полётов во сне пристегивайтесь ремнями безопасности к кровати». А другой добавил: «Мне не мешают сны на английском, меня раздражают немецкие титры». Действительно, опасной станет такая машинка для любителей сериалов. «Он досматривал 1433-ю серию тяжелого графоманского сна»... Ужас!

Похоже, неугомонные японцы взяли за идею помощи страждущим спо-

Бессонница –
это плата
за богатое воображение.



койного и здорового сна всерьез. Пять лет назад они сообщили про чудесную подушку. Она имитирует ритм движущегося поезда дальнего следования. А может биться, как «сердце мамы». Можно настроить и на просто мягкие вибрации, а также отрегулировать мягкость и плотность подушки.

А вообще, опыт показывает, что «самый крепкий сон наступает после сигнала будильника в 7 утра». Шутить изволите?

Психологи говорят, что их сеансы могут помочь неспящим, уменьшить беспокойство и избавиться от депрессии. Но... выздоровление большинства страдающих бессонницей женщин возможно только тогда, когда рядом спит он – дорогой, любимый, единственный.

Круг замкнулся?

Таня Махова

ЧЕЛОВЕК ПОБЕДИТ СТАРОСТЬ!

Старость – это когда ты ещё любишь жизнь, а она тебя уже нет...

Жерар Салама:
каждый год человек стареет на два месяца...

Жерар Салама, президент Международной ассоциации медицинских исследований в области старения, кавалер ордена Почетного легиона, хирург-гинеколог, начал свою практику в России, он приезжал в Москву и дал интервью «Новой газете».

Биологический цикл невозможно изменить. Но в последнее время происходит увеличение продолжительности жизни.

Каждый год средняя продолжительность жизни возрастает на 2 месяца. Сегодня во Франции проживает 15 тысяч столетних граждан. А через 40 лет их будет 150 тысяч. Значит, изменилось само понятие «старость».

Сегодня человечество должно задуматься над проблемой комфортной старости... Это важнее ответа на вопрос, почему мы стареем.

Никому не нужно доживать до 100 лет, находясь в дряхлом, больном состоянии.

Что такое комфортная старость?

Важна профилактика болезней. Во Франции, например, идут кампании, финансируемые государством, по ранней диагностике рака, диабета, гипертонии. Необходимо проводить своевременные обследования.

Ведь, если говорить о женщинах, то маммография, анализ крови, мазок – это основы любой диагностики. Я уже не говорю о томографии, это другой уровень. Но сделать простейшие анализы каждой женщине необходимо, как почистить зубы утром.



Совместно с коллегой – профессором Люком Монтенье, лауреатом Нобелевской премии, Жерар Салама занимается важнейшим направлением антистарения.

Это антиоксидантный стресс. В рамках этого метода по анализу крови определяется, в каком состоянии находится клетка. На какой стадии находится процесс старения человека.

На старение клетки влияют 2 процесса: распад и окисление, когда под воздействием свободных радикалов клетка как бы «ржавеет». После этого она распадается.

Важно предотвратить процесс хронического воспаления наших клеток или снять его.

Сегодня изучен механизм воздействия на стареющую клетку, в результате которого она становится молодой, возрождается.

Совсем недавно Нобелевскую премию получила работа медиков, показавшая, что сохранение теломеров путем создания антителомеров, защищающих от внешних воздействий, ведет к омоложению организма. Такие антителомеры пока не найдены.



Как вылечить старость?

Еще 30 лет назад в 60 лет человек чувствовал себя старым. Зададим вопрос нынешним 60-летним, если они следят за собой, чувствуют ли они себя старыми? Конечно, нет.

Что можно сделать на практике для борьбы со старостью?

Во-первых, предупреждать любое заболевание профилактическими методами.

Во-вторых, каждому человеку необходимо сделать анализ крови на антиоксиданты. Результаты анализа покажут те вещества, которые необходимо восполнить в человеческом организме, используя препараты на натуральной основе.

Это витамины Д и Е, цинк и т.д.

Не так важно на 100% пополнить запасы витамина Д или Е в нашем организме, важно, чтобы они сочетались в определенной пропорции.

После 40-50 лет необходимо принимать антиоксидантные составляющие, чтобы компенсировать их недостаток в организме. Поговорим о практической стороне вопроса.

Начнем с мужчин, это наиболее уязвимые, в моральном плане, существа. Никогда раньше не говорили о менопаузе у мужчин.

Потому, что у них не прекращается процесс выработки гормонов, но с возрастом у сильного пола уменьшается количество тестостерона.



Это влияет на всю систему мужского организма, в т.ч. на костную ткань и психическое состояние.

Гормон о котором много пишут медики, называется антивозрастным гормоном.

Когда его содержание в организме снижается, необходимо его восполнить. Он влияет главным образом на мета-

болизм клетки. Но гормоны нужно принимать очень осторожно, это не конфеты, которые можно есть горстями.

Даже антиоксиданты в переизбытке наносят вред организму.

Что касается женщин, вечный вопрос: нужно или нет влиять на менопаузу?

Ответ на него различается и зависит от того, в какой стране мы его задаем, т.е. от ментальности.

Но одно верно для всех – гормональное лечение менопаузы замедляет процесс старения женского организма. Это не опасно. Но в России достаточно осторожное отношение к гормонам, это происходит даже на уровне конtraceпции.

Русские женщины редко используют противозачаточную гормональную терапию. Почему? Им всегда говорили, что это опасно.

Отсутствие эстрогенов у женщины, которая находится в менопаузном периоде, например, может привести к остеопорозу.

Многие специалисты за гормональное лечение, но оно подходит не всем.

Поэтому необходим взвешенный подход в назначении гормонозаместительной терапии.

Если у человека есть предрасположенность к раку, повышенному давлению, диабету, назначать такие средства – преступление.

С другой стороны, нужно помочь женщинам, которые жалуются на раздражительность, бессонницу, сухость кожи, остеопороз во время менопаузы...

Нужно знать, какой гормон им подойдет и на какое время.

Больше 10 лет применять гормонозаместительную терапию нельзя.

Предлагаются гормоны натурального происхождения.

К тому же, они стимулируют генерацию гормонов самим человеческим организмом.

Эстрогены многим людям прописываются в форме специальных кремов, наносимых на кожу, или в виде пластырей. Женщины, которые пользуются этими методами, не испытывают проблем с кровообращением и рак молочной железы у них встречается реже.

Для борьбы со старостью важно здоровое питание и физическая актив-

ность, но со спортом нельзя переусердствовать. Пожилым людям хорошо подходит ходьба, пешие прогулки, чаще выгуливайте своих собак и ходите по лестнице вверх и вниз.

Важно есть больше овощей и фруктов. К сожалению, во Франции их доля в питании упала. Поэтому на телевидении во время рекламы продукта или ресторана идет строка такого содержания: не забывайте о том, что каждый день вам нужно съесть 5 овощей и фруктов. Почему?

Потому, что это – антиоксиданты. Наши предки питались злаками. Они наполнены антиоксидантами и очищают организм. В Японии и Китае пьют во время еды теплый чай, он хорошо растворяет жиры, содержащиеся в пище, и наш организм легче их усваивает.

Мы, европейцы, пьем во время обеда холодную воду.

Она, наоборот, препятствует растворению тяжелых для переваривания составляющих. Задумайтесь...

С годами практики я проникаюсь уверенностью в том, что мы должны оглядываться на опыт предков. Они делали правильные вещи. И у них было то преимущество, что в то время не было кока-колы. У каждого должна быть своя дисциплина. Но жизнь также должна состоять из удовольствий. Медали не дадут за то, что ешь злаки и овощи, не пьешь и не куришь...

Надо быть взвешенным и гармоничным.

Наш организм запрограммирован жить 120 лет.

Медицина придет к тому, что позволит нашему организму работать эффективно до 120-130 лет.

Еще 100 лет тому назад мы жили до 50 лет. Сейчас можно сказать, что человек живет до 100, то есть приближается к этой черте...



Процесс борьбы против старения сегодня идет семимильными шагами...

Геронтология развивается стремительно во всех направлениях.

Можно только помечтать!

Удачи и творческого долголетия, дорогой читатель, в наступающем 2018 году!

Рубрику ведет

Нелли Нутельс, врач – терапевт с многолетним опытом работы в Украине, биоэнерготерапевт, American, Certified Holistic Health Therapist / Counselor, Reiki-practitioner.

Профессиональные консультации, ранняя диагностика, индивидуальный подход – лечение больного, а не болезни, реальная, качественная и доступная помощь.

Тел. 410-602-9592

**Добровольный крест.
Начало на стр. 8**

бумага, карандаш ну и, конечно, одиночная камера.

Через несколько дней следователь обошел с ней внутреннюю тюрьму ГБ при Большом доме, нашел камеру чуть посветлее других; туда принесли стол и то, что она просила. В этой камере Татьяна Григорьевна провела два года. Редко ходила гулять, ничего не читала – жила стихами Байрона. Рассказывая мне об этих месяцах, она сказала, что постоянно твердила про себя строки Пушкина, обращенные к ее далекому предку, Николаю Ивановичу Гнедичу:

*С Гомером долго ты беседовал один,
Тебя мы долго ожидали.*

*И светел ты сошел с таинственных
вершин*

И вынес нам свои скрижали...

Он «беседовал один» с Гомером, она – с Байроном. Два года спустя Татьяна Гнедич, подобно Николаю Гнедичу, сошла «с таинственных вершин» и вынесла «свои скрижали». Только ее «таинственные вершины» были тюремной камерой, оборудованной зловонной парашей и оконным «намордником», который заслонял небо, перекрывая дневной свет. Никто ей не мешал – только время от времени, когда она ходила из угла в угол камеры в поисках рифмы, надзиратель с грохотом открывал дверь и рявкал: «Тебе писать веле-но, а ты тут гуляешь!»

Два года тянулись ее беседы с Байроном. Когда была поставлена последняя точка в конце семнадцатой песни, она дала знать следователю, что работа

кончена. Он вызвал ее, взял гору листов и предупредил, что в лагерь она поедет только после того, как рукопись будет перепечатана. Тюремная машинистка долго с ней возилась. Наконец следователь дал Гнедич выправить три экземпляра – один положил в сейф, другой вручил ей вместе с охранной грамотой, а насчет третьего спросил, кому послать на отзыв. Тогда-то Гнедич и назвала М.Л. Лозинского.

Она уехала этапом в лагерь, где провела – от звонка до звонка – оставшиеся восемь лет. С рукописью «Дон Жуана» не расставалась; нередко драгоценные страницы подвергались опасности: «Опять ты шуршишь, спать не даешь? – орала соседки по нарам. – Убери свои сраные бумажки...» Она сберегла их до возвращения – до того дня, когда села у нас на Кировском за машинку и стала перепечатывать «Дон Жуана». За восемь лет накопилось множество изменений. К тому же от прошедшей тюрьмы и лагеря рукописи шел такой же смрад, как и от «фуфайки».

В Союзе писателей состоялся творческий вечер Т.Г. Гнедич – она читала отрывки из «Дон Жуана». Перевод был оценен по заслугам. Гнедич особенно гордилась щедрыми похвалами нескольких мастеров, мнение которых ставила очень высоко: Эльги Львовны Линецкой, Владимира Ефимовича Шора, Елизаветы Григорьевны Полонской. Прошло года полтора, издательство «Художественная литература» выпустило «Дон Жуана» с предисловием Н.Я. Дьяконовой тиражом сто тысяч экземпляров. Сто тысяч! Могла ли мечтать об этом арестантка Гнедич, два года делившая одиночную камеру с тюремными крысами?

В то лето мы жили в деревне Сиверская, на реке Оредеж. Там же, поблизости от нас, мы сняли комнату Татьяне Григорьевне. Проходя мимо станции, я случайно встретил ее: она сходила с поезда, волоча на спине огромный мешок. Я бросился ей помочь, но она сказала, что мешок очень легкий – в самом деле, он как бы ничего не весил. В нем оказались игрушки из целлулоида и картона – для всех соседских детей. Татьяна Григорьевна получила гонорар за «Дон Жуана» – много денег: 17 тысяч рублей да еще большие «потиражные». Впервые за много лет она купила себе необходимые и другим – подарки. У нее ведь не было ничего: ни авторучки, ни часов, ни даже целых очков.

На подаренном мне экземпляре стоит № 2. Кому же достался первый экземпляр? Никому. Он был предназначен для следователя, но Гнедич, несмотря на все усилия, своего благодетеля не нашла. Вероятно, он был слишком интеллигентным и либеральным человеком; судя по всему, органы пустили его в расход.

Режиссер и художник Акимов на отдыхе прочитал «Дон Жуана», пришел в восторг, пригласил к себе Гнедич и предложил ей свое соавторство; вдвоем они превратили поэму в театральное представление. Их дружба породила еще одно незаурядное произведение искусства: портрет Т.Г. Гнедич, написанный Н.П. Акимовым, – из лучших в портретной серии современников, созданной им. Спектакль, поставленный и оформленный Акимовым в руководимом им ленинградском Театре комедии, имел большой успех, он держался на сцене несколько лет. Пер-

вое представление, о котором шла речь в самом начале, окончилось триумфом Татьяны Гнедич. К тому времени тираж двух изданий «Дон Жуана» достиг ста пятидесяти тысяч, уже появилось новое издание книги К.И. Чуковского «Высокое искусство», в котором перевод «Дон Жуана» оценивался как одно из лучших достижений современного поэтического перевода, уже вышла в свет и моя книга «Поэзия и перевод», где бегло излагалась история перевода, причисленного мною к шедеврам переводческого искусства. И все же именно тот момент, когда поднимавшиеся с мест сестры зрители в Театре комедии единодушно благодарили вызванного на сцену автора, – именно этот момент стал апофеозом жизни Татьяны Григорьевны Гнедич.

После возвращения на волю она прожила тридцать лет. Казалось бы, все наладилось. Даже семья появилась: Татьяна Григорьевна привезла из лагеря старушку, которая, поселившись вместе с ней, играла роль матери. И еще она привезла мастера на все руки «Егория» – он был как бы мужем. Несколько лет спустя она усыновила Толю – мальчика, сохранившего верность своей приемной матери. Благодаря ее заботам он, окончив университет, стал филологом-итальянистом.

Жила Татьяна Григорьевна последние десятилетия, как ей всегда мечталось: в Павловске, на краю парка, поблизости от любимого ею Царского Села – она посвятила ему немало стихотворений, оставшихся неопубликованными, как большая часть ее стихов.

Ефим Эткинд

филолог, историк литературы,
переводчик европейской поэзии.

Курьезы истории

Как три маршала мост взяли

Эта история стала известной всему миру осенью 1805 года, незадолго до битвы при Аустерлице, которая положила начало десятилетию побед Наполеона Бонапарта.

Лев Толстой так описывает этот эпизод в «Войне и мире». Французами была взята Вена. Отступая из своей столицы, австрийцы разрушили все мосты, соединявшие город с левым берегом Дуная, – все, кроме одного, Таборского. По нему собиралась перейти реку французская армия. Но мост был хорошо укреплен, заминирован и охранялся 15-тысячным австрийским корпусом. Любая попытка атаковать его могла обернуться для французов огромными и, скорее всего, бессмысленными жертвами.

Три наполеоновских маршала – Мюрат, Ланн и Бельяр («все трое гасконцы», замечает по этому случаю Лев Толстой) – решают... взять мост без единого выстрела и без помощи солдат. Втроем, на конях, маршалы въезжают на мост; в поднятых руках у них белые платки. Подбежавшим австрийцам земляки д'Артаньяна сообщают, что хотели бы поговорить о возможном перемирии с командующим корпусом, князем Ауэрспергом. Встретив французов в предмостном укреплении, князь Ауэрсберг принимает их, как дорогих гостей. В свою очередь, хитрые гасконцы рассыпаются в комплиментах, называя заслуженного генерала «цветом австрийского воинства» и «героем турецких войн». Беседа за накрытым столом идет столь живо и весело, что князь просто не замечает... крадущихся по мосту фран-

цузских солдат. Буквально рядом с Ауэрсбергом и его гостями стоит пушка, из которой дежурный артиллерист должен выстрелить, если увидит, что французы начинают атаку. Канонир-сержант видит опасность лучше, чем его генерал; он подбегает к князю, крича, что надо стрелять... Но Ланн, изобразив удивление, обращается к Ауэрсбергу: «Я не узнаю столь хваленую в мире австрийскую дисциплину! Вы позволяете нижнему чину так говорить с вами?!» Князь соглашается с маршалом – и приказывает арестовать «дерзкого» сержанта! А через несколько минут французский батальон врывается в укрепление. Мост взят. Путь для армии Наполеона свободен!..

Тактично исправляя великого писателя, лучший знаток наполеоновской эпохи, академик Евгений Тарле пишет, что на самом деле все происходило немного иначе. Мост действительно взяли без единого выстрела маршалы. С ними был еще саперный полковник Дод. Спрятав в зарослях на берегу батальон гренадер, четверо смельчаков явились к предмостному укреплению и объявили австрийским часовым, что между императорами заключено перемирие. Солдаты, которым было велено взорвать мост при первом появлении неприятеля, растерялись. Воспользовавшись этим, три маршала и полковник спокойно перешли мост и, вызвав генерала князя Ауэрсберга, повторили ему свою ложь. Раньше, чем Ауэрсберг успел опомниться, батальон занял мост, захватил пушки и разоружил австрийцев. Наполеон, выслушав доклад ликующего Мюрата, тотчас велел армии переправляться и идти вперед, чтобы нанести удар по русским войскам.

**Так началась карьера
писателя О. Генри**

– Арестант номер 34627, – строго сказал начальник тюрьмы города Коламбус в штате Огайо. – В вашем тёмном прошлом я обнаружил тот факт, что между своим рождением и растратой банковских денег вы некоторое время служили в аптеке. Посему вы у нас будете на должности тюремного врача!

Заклочённый Вильям Сидней Портер молча кивнул головой. А что ещё оставалось бедняге? Правда, с медицинской было связано начало его жизни.

Вильям и родился в семье врача, а по окончании школы поступил подручным к своему дяде-провизору. Но позднее ничего «докторского» в жизни Портера не останется.

Два года он провёл в Техасе, где близко познакомился с буднями ковбоев. Затем начались скитания по городам американского Запада, поиски работы. Осел бухгалтером в небольшом банке; женился, родил дочурку... К этому времени относится самый загадочный эпизод из жизни Портера. То ли вправду он растратил чужие деньги, что маловероятно; то ли, скорее, настоящий преступник сумел «подставить» скромного бухгалтера, – но полиция устремилась за Вильямом.

Оставив семью, он снова отправился странствовать. Сначала по городам США, затем – по Центральной и Южной Америке. Там Портер обучился многим хитростям выживания и «сравнительно честного» заработка – тем самым, в которых преуспели предшественники Остапа Бендера, герои рассказов О. Генри Питерс и Такер...

Болезнь жены заставила странника вернуться домой. Тогда-то и состоялась его встреча с начальником тюрьмы... Сидя в камере, накануне нового 1899 года Портер написал свой первый рассказ – «Рождественский подарок Сви-стуну Дика». Написал – и отправил в некий «Журнал Мак-Клора». А поскольку творчество арестантов не поощрялось, Вильям был вынужден взять первый попавшийся псевдоним: О. Генри. Так началась писательская карьера одного из величайших (и самых грустных) юмористов всех времён и народов – взлёт, оборвавшийся через одиннадцать лет внезапной смертью писателя.

Спрос и предложение труда



По вопросам размещения рекламы звонить: 888-349-8877, 443-831-3695

Требуются медсестры и работники по уходу за пожилыми людьми. Тел. 410-486-5330, 301-528-6648

Приглашаем на работу медсестер, провайдеров по уходу за пожилыми людьми. Тел. 410-580-9100

Требуются работники по уходу за пожилыми людьми. 410-486-2111

В MEGA MOVING SERVICE CO. Требуется водители. 443-939-1181

Физиотерапевтический офис в самом центре Pikesville, MD ищет на РТ помощника. Обучаем на работе. Знание русского и английского языков и работа с компьютером необходима. 410-415-0005, 410-960-7900. Резюме по факсу: 410-415-0006

Автомастерской требуется квалифицированный механик. 410-602-1022

Для работы ПО СУББОТАМ И ВОСКРЕСЕНЬЯМ в центрах здоровья Ренессанс и Феникс приглашаются водители и работники по кухне и раздаче пищи. Телефон (410)-580-9301, 9302, 9303. Марина или Дана.

Приглашаем работников в гостиницы города Балтимор (housekeeping). Возможен part time и суббота, воскресенье, а также проживание при гостинице. 443-717-1720. Валерий

Принимаем на работу персонал по уходу на дому. 301-260-0338

Обувная фабрика приглашает работников на полный рабочий день. Хорошая зарплата, бенефиты. Поступившие на работу пройдут короткое обучение. Звонить по тел. 410-419-5828. Борис.

Izzy auto service требуется автомеханик с опытом работы. Тел 410 833 9013 47 Main st Reisterstown 21136

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ (штат Вирджиния) приглашает на работу сотрудников старше 18 лет. Гражданство США или разрешение на работу - обязательно. Работа по месту жительства клиента (без проживания). Гибкий график работы. Желательно иметь машину. Перед началом работы необходимо пройти учебную подготовку и получить Сертификат (предоставляется Агентством). 703-349-2113

Продам Куплю



Покупаю антиквариат. 267-879-5872



Rent

Офис в аренду. Юридическая фирма в Falls Church, VA сдает в аренду офис. \$650 - Рент включает коммунальные услуги, 5 раз в неделю уборку офиса, место для парковки. Тел. 703-534-5588

OWINGS MILLS/VALLEY MANOR Кондо 2/2 на верхнем этаже, в хорошем состоянии, готово к заселению. Просторные комнаты, высокие потолки, обновленные ванные комнаты, W/D. Много парковочных мест. - \$1,450 410-961-1010

RANDALLSTOWN/GILLY WAY Townhouse/condo 3/2/1 1,776 sq.ft. Обновленная кухня, гранитный каунтертоп. Хорошая планировка, просторные комнаты. Камин. Удобное расположение в доступности к магазинам. Принимаются ваучеры. \$1,750 410-961-1010



OWINGS MILLS/JOSHUA CT Townhouse 3/2/2 в отличном состоянии. Обновленная кухня, новое ковровое покрытие, после покраски. Большой дек с видом на деревья. Отличная планировка, просторные комнаты, 1,976 sq.ft. Хорошее расположение. \$229,500 410-961-1010

OWINGS MILLS/BELLADONNA CT Отдельно стоящий дом 4/3 с жилой площадью 2,062 sq.ft. в прекрасном состоянии. Хорошая планировка, просторные и светлые комнаты, высокие потолки. Крыша заменена 6 лет назад, новое ковровое покрытие, новая раздвижная дверь, паркетные полы. Задний двор огорожен \$299,900 410-961-1010

Reisterstown Townhouse Отличный Townhouse в Timbergrove. 3 спальни, 3/1 ванных, в тихом месте. Законченный нижний этаж с выходом во двор. Большой дэк. Master-bedroom с высоким потолком. Community pool. Т. 410-236-1901



Услуги

Переводчик и нотариус. Любые переводы, даже по телефону. Нотариальные услуги. Тел. 410-882-8721, 443-901-0206 Лариса

Перевод документов. Нотариальные услуги на русском и английском языках. 443-831-3695 (cell); 410-526-0598 (дом.), Инна Браславская. in-nabraslavsky@hotmail.com

Куда поехать в отпуск? Позвоните Геннадии. Он обязательно предложит вам что-нибудь очень интересное. Тел. 410-610-2036, 877-980-6262

ПЕРЕВОДЧИК И НОТАРИУС МИЛАНА - Переводы письменные и устные - Нотариальные услуги на русском и английском языках 410-440-0930

BW Medical Supply - офис медицинского оборудования - всегда готов помочь вам выбрать необходимое для вас медицинское оборудование и приспособления. Привезем и отвезем вас на своей машине. 410-602-7766, 800-616-8146 В магазине Sunfresh Produce Market всегда есть свежеспеченный хлеб из новой пекарни. Заходите. 806 Reisterstown Rd. 410-415-6420

MEGA MOVING SERVICE. Перевозка мебели и грузов на любые расстояния. 443-939-1181

REMODELING COMPANY

ТРЕБУЮТСЯ

РАБОТНИКИ ШИРОКОГО ПРОФИЛЯ

ЗАРПЛАТА \$10-20 В ЧАС ПРИ НАЛИЧИИ ОПЫТА

443-827-8089



Montgomery Adult Day Care

Вы заботитесь о своем здоровье? Вы хотите быть в хорошей форме и в хорошем настроении?

Тогда приходите в наш оздоровительный центр!
301-337-6167

Медицинская фирма Jessa Medical Supply обеспечит вас необходимым оборудованием и доставит приобретенные товары на дом в р-не Балтимора и Вирджинии. 1888-495-3772

Проведем УЗИ-обследование органов брюшной полости, щитовидной железы и молочных желез всем желающим, не имеющим медицинской страховки. **БЕСПЛАТНО.** 240-409-2082. Светлана

Вы хотите поздравить
Ваших близких и друзей с юбилейной датой, днем рождения, с каким-либо приятным событием?
Это можно сделать через нашу газету за очень умеренную плату.
Вы можете прислать нам текст, фотографии, рисунки по адресу:
Vital Connections («Реклама и Жизнь») 1051 County Line Rd., Room 112 Huntingdon Valley, PA 19006
1-888-349-8877

ПЕЧАТАЕМ
ВИЗИТКИ ■
ОТКРЫТКИ ■
БРОШЮРЫ ■
ЛИСТОВКИ ■
КАЛЕНДАРИ ■
и многое другое ■
1-888-347-8877

ДИЗАЙН И ЦЕНЫ ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ
INSERTION DELIVERY PRINTING

Агентство «КРУГ ДРУЗЕЙ»

Circle of Friends, LLC

ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

квалифицированный медицинский персонал и помощников на дому

301-260-0338



Personal Home Care Agency

Fax: 410-486-5331

Предоставляем многочисленные услуги по уходу за пожилыми людьми. Если у Вас возникли любые проблемы, связанные с Вашими родными или близкими, мы знаем, как Вам помочь!

410-486-5330 * 240-246-7078

ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ

- Дома
- Квартиры
- Офисы
- Страховка
- Рекомендации
- Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ



Montgomery Adult Day Care

Вы заботитесь о своем здоровье? Вы хотите быть в хорошей форме и в хорошем настроении?

Тогда приходите в наш оздоровительный центр!
301-337-6167

Personal Home Care Agency

Fax: 410-486-5331

Требуются медсестры и работники по уходу за пожилыми людьми в Baltimore City, Montgomery, Howard и Baltimore County.

410-486-5330 * 240-246-7078

ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам



REMODELING COMPANY

ТРЕБУЕТСЯ

работница в офис

КОМПАНИИ HANDYMAN ON CALL



АНГЛИЙСКИЙ ОБЯЗАТЕЛЕН

443-827-8089

БАЛТИМОРСКАЯ Афиша

КЛАССИЧЕСКИЕ КОНЦЕРТЫ

Пятница, 26 января 2018. 8:00
M. Vengerov & R. Saitkoulou
The Music Center at Strathmore

Среда, 7 февраля 2018. 8:00
Chicago Symphony Orchestra
Riccardo Muti, music director
Kennedy Center Concert Hall

Пятница, 23 февраля 2018. 8:00
Ax, Kavakos & Ma
Emanuel Ax, piano
Leonidas Kavakos, violin
Yo-Yo Ma, cello
Kennedy Center Concert Hall

Вторник, 20 марта 2018. 8:00
Perlman & Argerich
Itzhak Perlman, violin
Martha Argerich, piano
Kennedy Center Concert Hall

Вторник, 6 марта 2018. 8:00
The Philadelphia Orchestra
Yannick Nézet-Séguin, music director
The Music Center at Strathmore

Четверг, 26 апреля 2018. 8:00
Los Angeles Philharmonic
Gustavo Dudamel, Venezuelan conductor

McCormick Auto Body

BODY SHOP

- РЕМОНТ И ПОКРАСКА МАШИН ПОСЛЕ АВАРИЙ
- АМЕРИКАНСКОЕ КАЧЕСТВО И СЕРВИС
- БЕСПЛАТНАЯ ОЦЕНКА РАБОТ
- РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ



Женя
410-869-6133
410-771-1772 Fax
10901 McCormick Rd., Hunt Valley, MD 21031



Мода

КАК СОЗДАТЬ КУЛЬТОВЫЙ ОБРАЗ: МАЙЯ ПЛИСЕЦКАЯ

Если о заслугах Майи Михайловны Плисецкой на балетном поприще говорить лишний раз нет необходимости – настолько они масштабны, то о ее тесной связи с миром моды знают немногие. По фотографиям балерины из обычной жизни может сложиться впечатление, что модничать она не любила, предпочитая сдержанные лаконичные наряды преимущественно черного цвета, подчеркивающего ее точеную фигуру. На самом же деле современники часто вспоминали, что Плисецкая очень любила красивую одежду, не жалела денег на то, чтобы выглядеть не как все, и считала, что внешняя оболочка не менее важна для образа, чем талант.

Каракулево пальто, подаренное тей, лаковые туфли на низком каблучке, объемные вещи, купленные у фарцовщиков, – Майя Михайловна часто одной из первых включала в свой гардероб то, в чем потом ходили почти все советские женщины. Позже, уже став известной на весь мир балериной, она могла позволить себе демонстрировать любовь к необычной одежде по полной – например, одной из любимых ее вещей стало шифоновое платье с радужным градиентом, подаренное Пьером Карденом. С ним у балерины вообще сложились близкие отношения: дизайнер одевал свою музу не только в жизни, но и на сцене – для постановок «Чайка», «Дама с собачкой» и «Анна Каренина». Они встретились в 1971 году на театральном фестивале в Авиньоне, и со временем большую часть гардероба Плисецкой (а заодно и ее мужа Родиона Щедрина) стали занимать наряды авторства Кардена. Про своего друга Майя Михайловна говорила, что он «фантастически чувствует стиль» – очевидно, прежде всего ее собственный.

Карден был не единственным известным дизайнером, кто пополнял сценический и повседневный гардероб балерины. Так, в 1960-х с подачи Сергея Лифаря Плисецкая познакомилась с Габриэль Шанель. По случаю встречи мадемуазель устроила для гостя персональный показ своей осенне-зимней коллекции, а затем предложила Плисецкой примерить один из своих знаменитых костюмов. В своей автобиографии Майя Михайловна описывала его так: «Плотный простроченный белый шелк. Темно-синие узкие прямые аксельбанты, вшитые в жатку пиджачка. Золотые полувоенные пуговицы, которые, как боевые медалики или знаки полковых отличий, украшают белизну одеяния. Под пиджак надевается прямой сарафан, складно облегающий фигуру». Костюм стал подарком Шанель и занял почетное место в гардеробе балерины.

И если в жизни Плисецкая носила преимущественно вещи, созданные Карденом, то на сцене его место разделяли и другие дизайнеры первого эшелона: Ив Сен-Лоран, который был большим поклонником таланта Майи Михайловны, Рой Хальстон и Жан-Поль Готье. У балерины всегда было четкое представление о том, что ей идет и как она хочет выглядеть:

достаточно посмотреть на ее ранние фотографии, чтобы понять – ее стиль не был данью моде, но служил отражением ее личности, переведенным на визуальный язык. Большой дар, который заслуживает уважения не меньше, чем талант Майи Плисецкой к балету.






Платье, Pierre Cardin Couture



Уникальная возможность
овладеть профессией
УЗИ-технишена.

Подготовка
к экзаменам и
лицензированию,
практика.

Необходимо **ЛЮБОЕ** высшее образование.
Курсы проводятся в вечернее время.
Более полную информацию можно получить по
тел: 443-824-2846

Ваш досуг

Решение
Судоку
в № 23, 2017г.

6	5	4	7	3	2	1	9	8
3	9	1	8	6	5	7	2	4
8	2	7	1	4	9	6	5	3
9	8	3	6	7	1	5	4	2
5	1	2	4	9	3	8	7	6
7	4	6	5	2	8	3	1	9
4	7	9	3	1	6	2	8	5
2	6	8	9	5	7	4	3	1
1	3	5	2	8	4	9	6	7

	5	4	9			8	7	
		8			6			
	7				4			
		7				3		5
			2	1	3			
8		2				1		
			5				1	
			4			2		
	6	9			1	4	8	

МАРШРУТКА

МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ

(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY

Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина

В ОДНУ СТОРОНУ - \$60, ROUND TRIP - \$110

Для жителей БАЛТИМОРА специальная цена \$50 one way

Возможны индивидуальные заказы

Подробности на сайте www.marshrutka.com

Отдых на Мексиканском заливе

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге),
гостиница на берегу залива,
Питание (русская кухня)
Заезд 31 мая



(301)928-4199

Free Call 1-877-288-6283

Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 18 по 24 декабря 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 18 ДЕКАБРЯ	ВТОРНИК 19 ДЕКАБРЯ	СРЕДА 20 ДЕКАБРЯ	ЧЕТВЕРГ 21 ДЕКАБРЯ	ПЯТНИЦА 22 ДЕКАБРЯ	СУББОТА 23 ДЕКАБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 24 ДЕКАБРЯ
4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)
4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.10 «Гении и злодеи»	4.15 «Георгий Юматов. Амнистия для героя»
7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	4.40 «Жди меня»	5.05 «Попса»
7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	6.10 «Фантазия на тему любви»	7.00 Новости (с субтитрами)
7.45 «Контрольная закупка»	7.45 «Контрольная закупка»	7.45 «Контрольная закупка»	7.45 «Контрольная закупка»	7.45 «Контрольная закупка»	7.00 Новости (с субтитрами)	7.15 «Леонид Харитонов. Падение звезды»
8.10 «Жить здорово!»	8.10 «Жить здорово!»	8.10 «Жить здорово!»	8.10 «Жить здорово!»	8.10 «Жить здорово!»	7.10 «Фантазия на тему любви». Продолжение	8.05 Леонид Харитонов в фильме «Улица полна неожиданностей»
9.05 «Модный приговор»	9.05 «Модный приговор»	9.05 «Модный приговор»	9.05 «Модный приговор»	9.05 «Модный приговор»	7.50 «Максим Перепелица»	9.15 «Смешарики. ПИН-код»
10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	9.20 «Играй, гармонь любящая!»	9.30 «Часовой»
10.40 «Афтар жжот»	10.40 «Серебряный бор». Многосерийный фильм	10.40 «Серебряный бор». Многосерийный фильм	10.40 «Серебряный бор». Многосерийный фильм	10.40 «Серебряный бор». Многосерийный фильм	10.15 «Слово пастыря»	9.55 «Здоровье»
12.25 «Смак»	12.25 «Смак»	12.25 «Смак»	12.25 «Смак»	12.25 «Смак»	10.30 «Умницы и умники»	10.50 «Непутёвые заметки» с Дм. Крыловым
13.00 «Время»	13.00 «Время»	13.00 «Время»	13.00 «Время»	13.00 «Время»	11.15 «Смешарики. Спорт»	11.05 «Честное слово» с Юрием Николаевым
13.30 «Время покажет»	13.35 «Время покажет»	13.35 «Время покажет»	13.35 «Время покажет»	13.30 «Время покажет»	11.25 «Георгий Вицин. «Чей туфля?»	11.35 «Смак»
16.00 «Давай поженимся!»	16.00 «Давай поженимся!»	16.00 «Давай поженимся!»	16.00 «Давай поженимся!»	16.00 «Давай поженимся!»	12.20 Премьера. «Летучий отряд»	12.10 «Теория заговора»
17.00 Новости	17.00 Новости	17.00 Новости	17.00 Новости	17.00 Новости	13.00 «Время»	13.00 Воскресное «Время». Информационно-аналитическая программа
17.15 «Мужское / Женское»	17.15 «Мужское / Женское»	17.15 «Мужское / Женское»	17.15 «Мужское / Женское»	17.15 «Мужское / Женское»	13.20 «Идеальный ремонт»	14.30 «Афтар жжот»
18.00 «Время покажет»	18.00 «Время покажет»	18.00 «Время покажет»	18.00 «Время покажет»	18.00 «Время покажет»	14.05 «Александр Зацепин. «Мне уже не страшно...»	16.15 «Петровка, 38»
18.50 «На самом деле»	18.50 «На самом деле»	18.50 «На самом деле»	18.50 «На самом деле»	18.50 «Человек и закон» с Алексеем Пимановым	15.00 Юбилейный вечер Александра Зацепина	17.40 Праздничный концерт к Дню работника органов безопасности Российской Федерации
19.50 «Пусть говорят»	19.50 «Пусть говорят»	19.50 «Пусть говорят»	19.50 «Пусть говорят»	19.55 «Поле чудес»	16.40 «Сергей Бодров. «В чем сила, брат?»	19.35 Премьера. Лучше всех!»
21.00 «Время»	21.00 «Время»	21.00 «Время»	21.00 «Время»	21.00 «Время»	17.35 «Отпуск за свой счёт»	21.00 Воскресное «Время». Информационно-аналитическая программа
21.30 Премьера. Сергей Маховиков, Мария Шукшина в многосерийном фильме «Серебряный бор»	21.35 Премьера. Сергей Маховиков, Мария Шукшина в многосерийном фильме «Серебряный бор»	21.35 Премьера. Сергей Маховиков, Мария Шукшина в многосерийном фильме «Серебряный бор»	21.35 Премьера. Сергей Маховиков, Мария Шукшина в многосерийном фильме «Серебряный бор»	21.30 «Лучше всех!»	19.50 «Сегодня вечером»	22.30 «Что? Где? Когда?». Финал года
23.20 «Вечерний Ургант»	23.20 «Вечерний Ургант»	23.20 «Вечерний Ургант»	23.20 «Вечерний Ургант»	22.50 «Вечерний Ургант»	21.00 «Время»	0.05 «Страна чудес»
23.45 «Познер»	23.55 «Мужское / Женское»	23.55 «Мужское / Женское»	23.55 «На ночь глядя»	23.40 Олеся Судзиловская, Юлия Пересильд, Ольга Филимонова, Таисия Вилкова, Михаил Пореченков в фильме «О чём молчат девушки»	21.20 «Сегодня вечером»	1.25 «О чём ещё говорят мужчины»
0.40 «Мужское / Женское»	0.40 «Время покажет»	0.40 «Время покажет»	0.40 «Мужское / Женское»	1.05 Премьера. Иван Охлобыстин, Анастасия Мельникова, Гарик Сукачев в фильме «Птица»	22.45 «Прожекторперисхитон»	2.00 Новости
1.25 «Время покажет»	1.30 «Пусть говорят»	1.30 «Пусть говорят»	1.25 «Время покажет»	2.00 Новости (с субтитрами)	23.20 «Горько! — 2»	2.15 «О чём ещё говорят мужчины». Продолжение
2.00 Новости	2.00 Новости	2.00 Новости	2.00 Новости	2.15 «Птица». Продолжение	0.55 Концерт оркестра «Фонограф»	3.20 «Угадай мелодию»
2.15 «Время покажет»	2.15 «Пусть говорят»	2.15 «Пусть говорят»	2.15 «Время покажет»	2.50 «Модный приговор»	2.00 Новости (с субтитрами)	
2.35 «Модный приговор»	2.45 «Модный приговор»	2.45 «Модный приговор»	2.35 «Модный приговор»		2.15 Концерт оркестра «Фонограф». Продолжение	
					2.40 «Мужское / Женское»	

живая музыка



**МУЗЫКАЛЬНОЕ
ОФОРМЛЕНИЕ
ПРАЗДНИКА**

443 622 4753 443 840 0424

www.AllaSlava.com

**Переводы и
нотариальные услуги**

Переводчик, сертифицированный в судах штата Мэриленд, предлагает услуги по переводу документов: водительских прав, свидетельств о рождении, браке, разводе, аттестатов и др.

Нотариальные услуги
на русском и английском языках:
доверенности, справки, апостили, а также помощь в заполнении всех иммиграционных анкет и петиций.

443-831-3695 (cell) Инна Браславская 410-526-0598 (дом.)
INNABRASLAVSKY@HOTMAIL.COM

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ

**СТРИЖКА ВОЛОС,
ОКРАСКА,
МЕЛИРОВАНИЕ,
ВЫПРЯМЛЕНИЕ**
(СМЯГЧАЮЩЕЕ КАРАТИНОВОЕ ЛЕЧЕНИЕ ВОЛОС),

РАЗЛИЧНЫЕ ВИДЫ ВЕЧЕРНИХ ПРИЧЁСOK

СТАЖ РАБОТЫ 15+ ЛЕТ. ВЫЕЗД К ПОЖИЛЫМ КЛИЕНТАМ НА ДОМ В Р-НЕ PIKESVILLE

ЗВОНИТЬ ТАТЬЯНЕ. **410-530-5309**
ПРИЁМ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ.

Программа передач НТВ-Америка с 18 по 24 декабря 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 18 ДЕКАБРЯ	ВТОРНИК 19 ДЕКАБРЯ	СРЕДА 20 ДЕКАБРЯ	ЧЕТВЕРГ 21 ДЕКАБРЯ	ПЯТНИЦА 22 ДЕКАБРЯ	СУББОТА 23 ДЕКАБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 24 ДЕКАБРЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ОДНАЖДЫ» 10:30 «НОВЫЙ ДОМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 1-Я И 2-Я С. 12:30 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 01:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 03:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-16» 24-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «СПЕЦИАЛЬНЫЙ ВЫПУСК С ВАДИМОМ ТАКМЕНЕВЫМ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 1-Я И 2-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 11:50 «ПОЗДНЯКОВ» 12:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ПУТЬ НЕФТИ: МИФЫ И РЕАЛЬНОСТЬ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 1-Я И 2-Я С. 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «НОВЫЙ ДОМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 3-Я И 4-Я С. 12:30 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 01:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 1-Я И 2-Я С. 03:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 04:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. НИКОЛАЙ СЕРДЦЕВ В СЕРИАЛЕ «СВИДЕТЕЛИ» 1-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «СПЕЦИАЛЬНЫЙ ВЫПУСК С ВАДИМОМ ТАКМЕНЕВЫМ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 3-Я И 4-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 11:50 «ИДЕЯ НА МИЛЛИОН» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 3-Я И 4-Я С. 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЕДИМ ДОМА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:35 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 5-Я И 6-Я С. 12:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 01:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 3-Я И 4-Я С. 03:40 «ФОРМУЛА 1» 04:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. НИКОЛАЙ СЕРДЦЕВ В СЕРИАЛЕ «СВИДЕТЕЛИ» 2-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 «СПЕЦИАЛЬНЫЙ ВЫПУСК С ВАДИМОМ ТАКМЕНЕВЫМ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 5-Я И 6-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 11:50 «ИДЕЯ НА МИЛЛИОН» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:50 «БИЗНЕС-КЛУБ» 03:55 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 5-Я И 6-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 7-Я И 8-Я С. 12:30 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 5-Я И 6-Я С. 03:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. НИКОЛАЙ СЕРДЦЕВ В СЕРИАЛЕ «СВИДЕТЕЛИ» 3-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «СПЕЦИАЛЬНЫЙ ВЫПУСК С ВАДИМОМ ТАКМЕНЕВЫМ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 7-Я И 8-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 11:50 «ИДЕЯ НА МИЛЛИОН» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:55 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 7-Я И 8-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 9-Я И 10-Я С. 12:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:15 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 7-Я И 8-Я С. 03:50 «ФОРМУЛА 1» 04:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. НИКОЛАЙ СЕРДЦЕВ В СЕРИАЛЕ «СВИДЕТЕЛИ» 4-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ЮЛЯ АБДУЛОВА. МОЯ ИСПОВЕДЬ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 9-Я И 10-Я С. 11:50 «ИДЕЯ НА МИЛЛИОН» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:40 СТАНИСЛАВ МИКУЛЬСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ВСЕ» 9-Я И 10-Я С. 04:40 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «ДИКИЙ МИР» 07:00 «НАУЧНАЯ СРЕДА» 10-Я С. 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «УРОКИ РУССКОГО» 08:50 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 09:10 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:30 «СМОТР» 10:00 «НОВЫЙ ДОМ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:35 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:30 «НАШ ПОТРЕБНАДЗОР» 02:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 03:10 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 61-Я С. 03:55 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:40 «ОДНАЖДЫ» 05:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 08:00 «ЖДИ МЕНЯ» 09:00 «ТЫ СУПЕР! ТАНЦЫ» 11:30 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 12:20 «КВАРТИРНИК НТВ У МОРГУЛИСА» 01:20 «НОВЫЙ ДОМ» 01:50 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 02:15 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 02:45 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 03:30 «КВАРТИРНИК НТВ У МОРГУЛИСА» 04:25 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 07:15 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:15 «ФОРМУЛА 1» 08:25 «ДЕТСКОЕ УТРО НА НТВ» 09:05 «ОДНАЖДЫ» 09:45 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:35 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 12:00 «ЕДИМ ДОМА» 12:30 «ИХ ПРАВДЫ» 01:05 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 01:45 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 03:30 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 62-Я С. 04:20 «ТОЖЕ ЛЮДИ» 05:10 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:10 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 09:00 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 10:40 ДМИТРИЙ ХАРАТЫЯН В ФИЛЬМЕ «УБЕЙ МЕНЯ! НУ, ПОЖАЛУЙСТА» 12:30 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:15 «ЕДИМ ДОМА» 01:45 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 02:05 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 02:45 «ТОЖЕ ЛЮДИ» 03:30 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 04:15 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 05:05 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ»

КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

Подготовка к католическому Рождеству



Фото: Shutterstock

До католического Рождества осталось немного времени. К празднику готовятся во многих городах мира. Уже нарядили елку и торжественно зажгли в Рокфеллер-центре в Нью-Йорке.

Традиционная церемония зажигания рождественских огней состоялась в Нью-Йорке, на площади возле Рокфеллер-центра. Под аплодисменты собравшихся мэр Нью-Йорка Билл де Блазио опустил символический рубильник и зажег на елке огни.

В этом году главную елку Америки зажгли 29 ноября: по традиции огни на рождественском дереве загораются в среду, ровно через неделю после Дня благодарения.

Елку в Рокфеллеровском центре устанавливают без малого 85 лет, и каждый раз она становится отражением своего времени, символом надежды на лучшее для всех жителей Нью-Йорка.

Официально отсчет красивой традиции вводится с 1933 года. Но впервые деревце нарядили в 1931 году. И вот как это было.

1931. Разгар Великой депрессии. Рабочие, сносившие старые здания на месте будущего Рокфеллер-центра, купили первую елку в складчину. Пихту высотой 6 метров украсили самодельными бумажными гирляндами, сушеной клюквой и консервными банками.

Официальная церемония зажигания огней состоялась через два года после рабочего Рождества. С тех пор елку в Рокфеллеровском центре зажигают ежегодно.

1942. В этот военный год в Центре установили три скромных по размеру дерева и нарядили деревянными шарами-глобусами и звездами, раскрашенными в патриотические цвета – синий, белый и красный. С началом Второй мировой материалы, необходимые для военной промышленности, в елочных украшениях не использовались. И до конца войны огни не зажигались из-за опасности воздушных налетов.

1971 Семья фермера из Вермонта подарила городу бальзамическую пихту. Это было первое дерево, которое пошло на переработку и мульчирование.

1999 Самое высокое дерево в истории Рождества в Нью-Йорке. 30-метровая пихта прибыла из Коннектикута.

2001 На главной елке Америки снова зажгли патриотические огни – красный, белый и синий. В память о погибших 11 сентября.

2004 На верхушке впервые появилась звезда, украшенная кристаллами Swarovski, диаметром 3 метра и весом 250 кг.

В этом году у Рокфеллер-центра установили норвежскую ель высотой около 23-х метров. Она украшена гирляндами из 50 тысяч лампочек. В честь этого события по традиции был устроен праздник с выступлением звезд, на который пришли тысячи горожан и туристов.

Джошуа Белл 50 лет



Став суперзвездой академической музыки и лауреатом «Грэмми», Джошуа Белл купил скрипку Страдивари 1713 года, на которой играл сам Бронислав Губерман: «Я трепещу от мысли, что держу в руках инструмент, позволивший спасти музыкантов от смерти в концлагерях». Решив однажды показать величие скрипки людям в метро, Белл потерпел фиаско: сотни людей прошли мимо, не обратив внимания на виртуозную игру одного из лучших скрипачей мира.

Суперзвезда академической музыки, а именно такой титул и носит Джошуа Белл, родился в декабре 1967 года в американском штате Индиана, живой легендой которого ныне и является. Интерес мальчика к музыке был замечен в возрасте четырех лет. Родители наняли домашнего педагога, и Джошуа с удовольствием окунулся в изучение музыки. В 14 лет Джошуа уже солировал с Филадельфийским оркестром, дирижером которого тогда был Риккардо Мути. Параллельно со школой он продолжил обучение игре на скрипке в Музыкальной школе Джейкобса при Университете Индианы, еще до выпуска из которой в 1985 году дебютировал в Карнеги-холле с Симфоническим оркестром Сент-Луиса. С тех пор многочисленные престижные премии и контракты с фирмами звукозаписи год за годом лишь подтверждали его значимость в музыкальном мире.

Сегодня он в равной степени известен и как солист, камерный музыкант, и как исполнитель с оркестром. Являясь эксклюзивным артистом Sony Classical еще с 18 лет, Белл продолжает знакомить аудиторию с классической и современной музыкой. За это время он выпустил 40 дисков с сочинениями классических композиторов и множество релизов с участием Криса Ботти, Stinga, Джоша Гробана, Регины Спектор, Tiempo Libre и других музыкантов. Им же сыграны и десятки саундтреков к фильмам, в том числе «оскароносным»: «Красная скрипка», «Вызов», «Ирис», «Леди в сиреневом», «Ангелы и демоны», «Музыка сердца» и многим другим. Еще в 2005 году он был введен в Голливудский зал славы, а в общем перечне его наград содержится приз американской Академии достижений за исключительный вклад в области искусства, премия за воспитание любви к классической музыке, звания музыканта года. Также он является профессором музыки в Королевской академии музыки в Лондоне и в Массачусетском технологическом институте.

Гастрольный тур его расписан на годы вперед. По его словам, в разъездах он проводит в среднем 350 дней в году, и безропотно из всего окружения выдерживает его разве что любимая скрипка.

В 2017 году Финляндия отмечает 100-летие



Финны получили независимость 6 декабря 1917 г. Они отмечают 100-летие страны многочисленными мероприятиями в Финляндии и по всему миру.

Столетний юбилей – это отличный повод для проведения больших торжеств. Одновременно он побуждает к размышлениям и оценкам. Достижение 100-летнего рубежа позволяет увидеть ретроспективу прошлого, понять процесс формирования нации, а также обратить взоры в будущее Финляндии.

С 1809 года до получения независимости Финляндия была автономным Великим княжеством в составе Российской империи. Этот период играл важную роль в создании общественного и административного фундамента, который дал финнам возможность выйти из состава России в 1917 году. До 1809 года территория нынешней Финляндии находилась под шведской властью, по крайней мере, с XIII века.

Тема юбилейного года «Вместе» указывает на то, что к участию приглашены все, финны и друзья финнов, и при создании, и построении нации ведь потребовались общие усилия.

6 декабря по всей стране будут реять флаги, продолжатся концерты и парады, во Дворце Финляндия в Хельсинки состоится мультикультурный праздничный гала-концерт, посвященный Дню независимости, под патронажем Йенни Хаукио, супруги президента. После концерта вечером, уже в президентском Дворце президент с супругой будут приветствовать гостей на ежегодном приеме по случаю Дня независимости. Церемония, во время которой примерно две тысячи видных деятелей из Финляндии и из-за рубежа выстраиваются у входа в зал, чтобы поздравить президента и его семью, транслируется по телевидению.

Новый Музей Библии в США



«Сенсорная комната», Музей Библии

Огромный Музей Библии открылся в Вашингтоне. Он вместил в себя артефакты древнего мира, одну из крупнейших коллекций книг Торы и даже «Библейский сад».

Директором музея является Стив Грин, миллиардер, влиятельный политик и...христианин. Пресса шутит: если собрать все высказывания Грина о Библии в один текст, его размер превысит Ветхий и Новый Завет, вместе взятые. Музей открылся для широкой публики. Теперь о минусах и плюсах нового «предприятия» можно судить на основании увиденного.

В Музее Библии тексты Священного Писания оживают: они проектируются на мультимедийных полотнах. Дикторский голос зачитывает Евангелие. Детская «Сенсорная комната» с изображениями животных, громкой музыкой и «скрипением» лодок предлагает ощутить «хаос» на борту Ноева ковчега.

«Наша цель не в том, чтобы дать ответы, а в том, чтобы вызвать любопытство», – говорит Сет Поллингер, профессор, один из основателей Музея Библии.

Всего в Библейском музее в Вашингтоне представлено 2000 экспонатов. Общее количество текстов на библейские темы насчитывает несколько тысяч страниц, а на входе – 13-метровое изображение Библии Гутенберга.

Вход в музей бесплатный, но пожертвования приветствуются. Сочетание Библейских текстов и передовых технологий, сдобренное обещанием «захватывающих впечатлений», многих настораживает. Но пропускать открытие одного из самых крупных музеев в США – значит,

игнорировать культурную жизнь столицы. Только за один день работы музей посетители несколько тысяч человек – представители разных конфессий от католиков до мормонов.

Столовая, спальня, кухня, приборы, подсвечники, мебель, картины. Весь интерьер тщательно и в деталях воссоздан на этой выставке. Еще до открытия оценить экспозицию пригласили актеров «Аббатства Даунтон».

«Конечно, поклонники сериала могут посетить замок Хайклер. Это сделать очень трудно. Он открыт в редкие дни. Но они никогда не смогут посетить киностудию, что в западном Лондоне, где снималась часть сцен. Именно там мы воссоздали кухню для прислуги, некоторые их комнаты», – рассказала актриса сериала «Аббатство Даунтон» Лесли Никол.

Сериал «Аббатство Даунтон» – обладатель многочисленных наград. В их числе – статуэтка «Эмми» за костюмы. На выставке в Нью-Йорке представлены более 50 нарядов, которые носили герои фильма: платья, шляпки, смокинги, обувь. Их автор – Анна Роббинс.

Больше половины нарядов ее команда шила по эскизам начала XX века, в соответствии с характерами персонажей. Остальную часть – дизайнер сама приобрела на блошиных рынках и затем реставрировала. Оценить экспозицию еще до открытия пригласили актеров «Аббатства Даунтон». Они назвали ее настоящим иммерсивным шоу.



«Мы как будто обратно вернулись в замок Хайклер. Удивительная выставка! Все воссоздано настолько точно, что мы даже растрогались», – отметила актриса сериала «Аббатство Даунтон» Софи Макшера.

На протяжении целого столетия этот дом Гауди был обычным жилым домом. В 2005 году резиденцию вместе с другими архитектурными творениями знаменитого каталонца, которых в Барселоне насчитывается всего восемь, ЮНЕСКО объявила частью Всемирного культурного наследия.

Здание построено из необработанного камня и цветных керамических плиток, расположенных в шахматном порядке с растительными орнаментами. В качестве декоративных элементов использованы башенки, эркеры, балконы, выступы фасадов. Несмотря на простоту формы здания, представляющего в плане практически правильный четырехугольник, архитектору удалось добиться удивительного богатого объемного решения.

Умер рок-музыкант Джонни Холлидей

Во Франции скончался Джонни Холлидей – композитор, актёр, певец, которого называли «французским Элвисом Пресли».



Узнав о кончине музыканта, президент Франции Эммануэль Макрон написал в соцсети: «Во всех нас есть что-то от Джонни Холлидея. Мы не забудем ни его имя, ни его голос». Холлидею было 74 года.

По материалам СМИ

Гамлета играл убийца.
Начало на стр. 14

подняла крышку и заглянула внутрь. Тишину разорвал ее испуганный крик. Забыв про свой застарелый артрит, она помчалась вызывать полицию.

Когда мне сообщили, что в комнате Баретта обнаружен труп, я бросился на место происшествия. При виде обезглавленного женского тела, которое лежало в сундуке, мне стало не по себе, к горлу подступил комок. На своем недолгом тогда еще журналистском веку я повидал уже достаточно всяких ужасов, но тел без головы мне еще видеть не доводилось.

— Этого следовало ожидать, — с тяжелым вздохом прошептал я.

— Чего следовало ожидать? — спросил сержант Эметт, как раз в этот момент вошедший в комнату Баретта.

Мы были знакомы. Джордж Эметт уже не один год работал в отделе по раскрытию убийств, а я, кроме культуры, вел еще и полосу криминальных новостей.

Узнав о разговоре, подслушанном мною несколько дней назад в коридоре у двери Баретта, Джордж Эметт изумленно покачал головой. Вскоре мы уже мчались на железнодорожный вокзал. При помощи его полицейского жетона нам удалось взять билеты на восьмичасовой экспресс до Милуоки, где в этот вечер Ричард Баретт должен был играть Гамлета. Это был его последний спектакль перед долгожданной премьерой в Нью-Йорке.

— Не может быть, — изумленно пробормотал Эметт после того, как я поделился с ним своими соображениями. — Он что, сумасшедший? Нормальный человек на такое никогда не пойдет.

— Сумасшедший, да еще какой! — подтвердил я. — Но заметьте, в этой

истории прослеживается не только сумасшествие, но и очень здравый и очень холодный ум. Не забывайте, что премьера на Бродвее — дело всей жизни Баретта. Он пятнадцать лет ждал этой возможности и сейчас не позволит никому и ничему встать у него на пути.

— Может, вы и правы, — вздохнул сержант, — но как мы это докажем? Он действительно поступил очень хитро: зачем возиться со всем телом, если вполне достаточно убрать голову. Без головы ни один судья его не осудит.

Этот вопрос не давал мне покоя всю дорогу. В десять часов вечера мы сошли с поезда в Милуоки. В городе завывала метель, на вокзале, как назло, не было ни одного такси. Нам с большим трудом удалось найти автомобиль. В четверть одиннадцатого мы были у служебного входа в театр «Дэвидсон», еще через пять минут — стояли за кулисами и смотрели на сцену.

Спектакль начался без задержки — ровно в четверть девятого, как было объявлено в афишах. Мы подоспели к началу пятого действия. На сцене были декорации кладбища, у разрытой могилы — два могильщика, Горацио и Гамлет. Глаза принца Датского сверкали яростным огнем, щеки горели лихорадочным румянцем, голос дрожал как струна. Он так вошел в роль, что я не сразу узнал в нем Ричарда Баретта. Сначала мне даже показалось, что с ним что-то стряслось, и его заменил дублер.

Первый могильщик нагнулся над могилой и протянул Гамлету череп. Тот поднес его к свету и задумчиво сказал: — Бедный Йорик. Я знал его, Горацио...

Когда Ричард Баретт медленно повернул череп, в свете прожекторов блеснул золотой зуб.

Роберт БЛОХ*Перевод Сергея МАНУКОВА***ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ
ИЗ МОЛДАВИИ!****Осуществляем уход
за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.****Контактное лицо - Павел Туев; Skype: pavel.tuev****(+373) 79 415 654****Мы гарантируем:**

- Широкий спектр услуг
- Индивидуальный подход
- Официальный контракт
- Ежемесячную отчетность
- Постоянную связь с клиентом
- Доступные цены
- Лучшее качество услуг

**Мы предлагаем годовой пакет,
в который входит:**

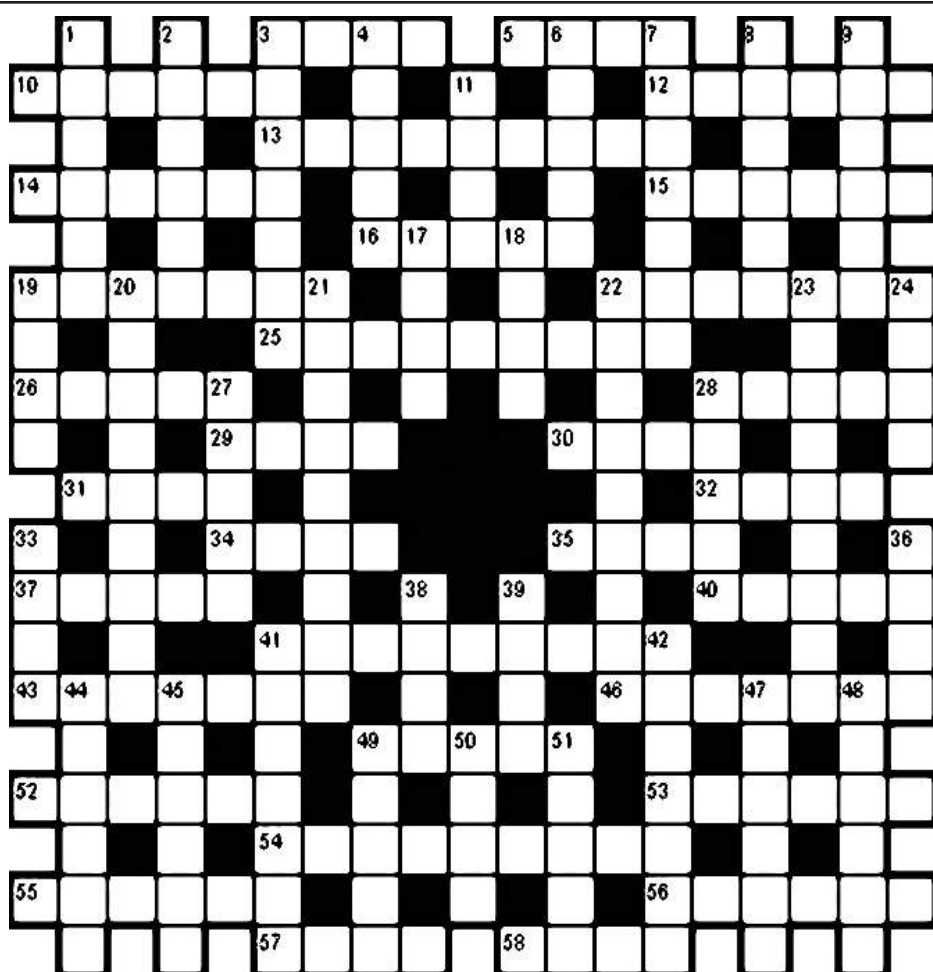
- Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- Обновление надписи
- Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти
- Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

Стоимость - 50 долл. в годПри заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!**Дополнительные услуги:**

- Ремонт памятников любой сложности
- Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис**ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.****Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет.****Мы предлагаем различные виды посещения:**

- Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
- Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
- ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены**БЕСПЛАТНО осуществляем физический поиск захоронений.****МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!****По горизонтали:**

- Одновременный выстрел из нескольких винтовок.
- Непрозрачный поделочный камень с пёстрой окраской.
- Палка с намотанной на конце тряпкой, мочалкой, хвоей.
- Вид спорта.
- Человек, профессионально пишущий книги.
- Врач.

- Многолетнее тропическое растение, пряность.
- Верхняя часть дерева, образуемая совокупностью всех ветвей.
- Умник, заучка.
- Каравай хлеба.
- Струнный музыкальный инструмент.
- Смещение блоков горных пород друг относительно друга по вертикальной или наклонной поверхности тектонического разрыва.

- Плавучее сооружение для перевозки грузов и пассажиров.
- Гребень на грудной кости у летающих птиц.
- Небольшой ресторан.
- Небольшой дорожный сундук с выпуклой крышкой.
- Дугообразное перекрытие проёма в стене.
- Единица счёта для обозначения количества выигрышей в спортивных играх.
- Химический элемент, инертный газ.
- Отрицательно заряженный ион.
- Мера площади.
- Деталь некоторых машин и механизмов.
- Металлический сосуд для кипячения воды.
- Специально подобранный набор из разных видов чего-либо.
- Оратор, говорящий много и высокопарно.
- То, что требует исполнения, разрешения.
- Установившийся обычай, порядок.
- Главенствующее положение.
- Японская национальная одежда свободного покроя.
- Участок пищеварительного канала чело-века.
- Звуковое явление в атмосфере.
- Молодая, ещё не ягившаяся овца.

По вертикали:

- Деталь автомобиля.
- Промежуток времени в десять дней.
- Чан, в котором солят шкуры.
- Большой плоский ящик для торговли вразнос.
- То, что говорят или делают ради развлечения.
- Плод южного дерева.

- Аппарат для производства какой-нибудь работы.
- Предмет, охраняющий от чего-нибудь.
- Музыкальное произведение для трёх голосов.
- Воинское подразделение.
- Совокупность психических свойств.
- Хозяин капиталистического предприятия.
- Помещение для содержания пресмыкающихся и земноводных.
- Часть электромашины.
- Высокооборотное морское парусное судно 13-17 вв.
- Прибор, отражающий состояние наблюдаемого объекта.
- Декоративное лекарственное растение.
- Плоскость, расположенная под углом.
- Один из нескольких показов фильма в кинотеатре.
- Комедия или водевил лёгкого, игривого содержания.
- Речная долина, пересыхающая летом.
- Лошадь малорослой породы.
- Луб молодой липы, ивы.
- Структурная составляющая файловой системы компьютера.
- Рыболовная снасть в виде вил.
- Род деревьев и кустарников семейства мимозовых.
- Человек, обладающий даром красноречия.
- Участок суши, окружённый со всех сторон водами океана, моря.
- Главный устойчивый звук музыкального лада.
- Учреждение, осуществляющее звуковые вещательные передачи.
- Предмет для упаковки продукции.
- Вращающаяся часть машины.

ПО ВЕРТИКАЛИ:**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:****ОТВЕТЫ**

9 мая 1945 года заместитель начальника разведотдела армии Эммануил Казакевич встретил на Эльбе. Оттуда, из городка Ратенов, он отправил семье свое фронтовое письмо: «Мои родные, этот день, долгожданный, о котором мы мечтали четыре тяжелых года, наступил. Еще считанные недели, и мы увидимся, чтобы не расставаться. Чего лучше, наступил конец войны, а я жив, полон сил, и седина на голове, не в сердце. Мы раскрыли окна, и свет льется открыто на ночные улицы маленького немецкого города, где мы закончили наш поход. Машины идут с зажженными фарами. Только что передавали обращение Сталина к народу и его приказ войскам. Раздался последний мощный салют в этой войне. Естественно, что я сегодня много думал и о тебе, Галечка, и о Жене и Ляле. Вам трудно, очень трудно пришлось. Будем надеяться, что черные дни кончились навсегда. Вспомнил я и о друзьях, погибших в сражениях этой войны или пропавших без вести. Липкин, Зельдин, Олевский, Гурштейн и многие другие. Что ж, совесть моя перед ними чиста. Я храбро воевал, и если мне повезло больше, то потому, что пути господни, как написано в старой книге, неисповедимы. Теперь мы, разведчики, оставшись без противника, ждем распоряжений свыше. А душа рвется домой, в ликующую Россию, к вам. Горячо поздравляю вас с полной победой над врагом».

Дочь писателя – Лариса Эммануиловна поделилась воспоминаниями о своём отце.

– Лариса Эммануиловна, рассказывал ли отец вам и вашим сестрам о войне?

Почти ничего... Только рассказал однажды, как в офицерской столовой, когда один из офицеров начал рассказывать еврейский анекдот – скверный анекдот и скверно рассказывал, и как раз принесли второе – котлеты с гарниром, папа встал, подошел к этому офицеру и размазал по его физиономии горячую котлету. Правда, к нам приезжали после войны его военные сослуживцы, к Захару Петровичу Выдригану – начальнику дивизии, в которой папа руководил разведкой, мы приезжали в Херсон летом всем семейством – отдыхать. Но узнала я о папиной отваге на войне, об отношении к нему сослуживцев, о его, как ни странно, вполне профессиональных качествах военного из книги воспоминаний о нем. Именно из этой книги многочисленные читатели с удивлением узнали, что на фронте он был отнюдь не военным корреспондентом. Свидетельством его отваги являются два ордена Отечественной войны II степени, два ордена Красной Звезды, медаль «За отвагу». Папа участвовал во взятии Варшавы и Берлина... Он хорошо, на собственном опыте, знал то, о чем впоследствии писал в военных повестях «Звезда» (1947), «Двое в степи» (1948), «Сердце друга» (1953), в романе «Весна на Одере» (1949) и «Дом на площади» (1957).

ИНТЕРВЬЮ С ДОЧЕРЬЮ ЭММАНУИЛА КАЗАКЕВИЧА

«Двое в степи» после публикации буквально заклеили «за отзвук столь чуждой советской литературе библейской торжественности, туманной значительности апокалипсиса» (цитата из «Литературной газеты» от 10 июля 1948 года.). И «Сердце друга» было признано порочным произведением, не соответствующим принципам социалистического реализма.

Писатель Александр Александрович Крон справедливо считает: «Объяснение некоторым свойствам характера Эммануила Казакевича нужно искать в его военной биографии. Во время войны Казакевич не работал в военной печати, как многие из нас, а служил в разведке. Я немного знаю разведчиков и догадываюсь: для того, чтобы пришедший «с гражданки» хрупкого вида интеллигент в очках смог завоевать у этих отчаянных парней безусловный авторитет, нужны были не только ум и смелость. Нужно было не уступать им ни в чем, ни в большом, ни в малом, вести себя так, чтобы никто не осмелился подтрунить над молодым командиром, разыграть его, как принято с неопытными новичками, чтоб никто не мог усомниться в его способности принимать быстрые решения, быть агрессивным, в критических случаях – беспощадным. А попутно не хмелеть от первой стопки, не лезть в карман за словом, быть всегда начеку и никому не уступать первенства. Это стало привычкой, но назвать эту привычку «второй натурой» было бы, пожалуй, неправильно. В Казакевиче не было или почти не было ничего «вторичного», наносного. Война сформировала и отточила этот характер, скорее многогранный, чем двойственный».

– Ваш отец писал: «Мои герои получились такими теплыми, потому что в них безотчетно отразилась моя собственная любовь к людям». Трудно ли было ему, живя в столь сложное время, сохранить эту искренность и любовь в отношении к людям?

Время действительно было сложное. Не каждому удавалось не только остаться самим собой, а просто выжить. Думаю, папа смог не ожесточиться, сохранить в своей душе самое главное – способность творить добро, потому что это было сутью его натуры.

Ариадна Эфрон (дочь Марины Цветаевой) в своих воспоминаниях пишет: «Пастернак как-то спросил меня: «Ты Казакевича знаешь? Он тут ко мне приходил несколько раз, пытался как-то помочь, стихи напечатать... С ним можно говорить. Он всё понимает. Очень, очень хороший и, несомненно, очень талантливый человек»». И далее читаем: «Необычайно добр и отзывчив был Пастернак – однако его доброта была лишь высшей формой эгоцентризма. Своей отзывчивостью на чужие беды он обезвреживал свои – уже сложившиеся и грядущие. Казакевич же помощью своей не свой мир переустраивал и налаживал, а мир того, дру-

гого и улучшал мир вообще. Тяжелый труд – заботы о чужом насущном – был частью его повседневного бытия, такой же неприметной и необходимой, как хлеб, который он ел. Что до меня, то они были безмерно мне дороги оба. Пастернак спасал мне жизнь в лагерях и ссылках, Казакевич выправлял ее, когда я вернулась на поверхность без кессоновой камеры; принимал на себя давления ведомых мне и неведомых атмосфер. И множества безвоздушных пространств, ибо ничто так не давит, как их «невесомость».



Как-то я пришла поблагодарить Казакевича за очередную гору, которую он для меня сдвинул. «Будет вам, – ответил он и отмахнулся. – В том, что с Вами случилось, виноваты мы все. Значит – и я. Так за что же благодарить?» То, что «со мной случилось», он считал общей виной. Пастернак же себя чувствовал виноватым потому, что «с ним не случилось того, что со мной».

– Друзья и соседи по Переделкино называли вашу семью «Островком свободы». Как вы считаете – почему?

Папе была свойственна абсолютная внутренняя свобода и высшая форма отваги. Быть отважным на войне – полдела, там ясно, где враг и где не враг, а вот быть таким отважным, каким был папа, в мирной жизни, в «империи страха», в то окаянное время, – это действительно подвиг. Таких были единицы.

Как-то по радио услышала воспоминания о каком-то советском писателе – ему ставилось в заслугу, что он не пришел на собрание писателей, которое исключало Пастернака из Союза писателей. По этому поводу могу рассказать, как однажды, когда папа приехал с дачи и мы были дома вдвоем, позвонил телефон. Папа сказал: «Если это меня, скажи, что меня нет дома». Не знаю, какая шлея попала мне под хвост, но я подошла к телефону и сказала, что папа сейчас подойдет. И папа взял трубку, и ему сказали, что сегодня вечером состоится собрание по поводу Пастернака, и он должен прийти. А папа сказал, что не придет.

Тогда я не придавала этому значения – подумаешь, собрание, подумаешь, отказался! Но до сих пор, когда я вспоминаю, как подвела тогда папу, мне становится нехорошо. Отказаться прийти на собрание, на котором Пастернака исключили из Союза писателей, – это был рискованный поступок. Папиной подписи нет ни под известным письмом писателей по поводу «Дела врачей», ни под каким-либо еще письмом, которые в те времена были вынуждены подписывать писатели. Он никогда не участвовал в многочисленных кампаниях травли писателей, деятелей искусства.

Альманах «Литературная Москва», пожалуй, еще одно яркое доказательство гражданской смелости нашего папы. Произведения многих писателей и поэтов, запрещенные в сталинские времена, стали появляться в печати после XX съезда партии. Немногие помнят, где и как начали снова печататься стихи Ахматовой, Цветаевой, Заболоцкого, где впервые опубликовали рассказ В. Гроссмана «Шестое августа» и т. д. А ведь это было сделано еще до XX съезда – в январе 1956 года, в альманахе «Литературная Москва», организатором и главным редактором которого был папа. Во второй книге альманаха был напечатан рассказ Яшина «Рычаги», в котором со всей неприкрытой жутью описывается жизнь колхозной деревни, лицемерие, вся неправда того уклада, весь страх.

В 56-м году папа сделал такую запись в своем дневнике: «Я почти ничего не сделал... Зная, что некого винить в этом, я не могу не винить и самого себя. Надо отказаться от суетности. Надо забыть, что у тебя семья и надо ее кормить, что есть начальство и надо ему потрафлять. Надо помнить только об искусстве и о подлинных, а не мнимых интересах народа... Съезд партии, как и ожидалось, стал большой вехой. И самое главное, что сказаны слова правды. Это даст, не может не дать великих результатов. Теперь правда – не просто достоинство порядочных людей; правда теперь – единственный врачеватель общественных язв. Правда и только правда – горькая, унижительная, любая...»

Где-то прочла и выписала, так как эти слова в какой-то мере относятся к папе: «...каждый человек создает в своем воображении некий идеал, модель жизненного пути, на которую он ориентируется, выстраивая собственную жизнь. Для меня это, пожалуй, не борцы и герои, а те достаточно немногочисленные люди, которые в разные эпохи умудрялись прожить достойную и счастливую жизнь, не столько ожесточенно преодолевая всевозможные ограничения, предрассудки и несправедливости, сколько словно бы игнорируя их реальность». И еще – из Веллера: «Если еврей не лакей – он гладиатор». Думаю, и эти слова с полным основанием можно отнести к папе.

Беседовала Рахель Гедрич
Интернет-журнал «Кругозор».



Global Express Cargo, LLC

требуется OWNER-OPERATORS

для длительной и продуктивной работы
со своими машинами не старше 2010 года

**Если у вас есть свой sprinter van, box truck,
large straight, dry van, reefer, step deck, flat bed –
Вам к нам!**

Мы гарантируем стабильную работу, достойную и еженедельную оплату труда,
круглосуточную поддержку

Оказываем помощь в получении страховки



Забудьте о простоях и предоставьте это профессионалам!

globalexpresscargollc.com
hr@globalexpresscargollc.com

267-227-1791 ext. 5

331 W Bridge St, Morrisville, PA 19067

Этот кошмар с Багряным Глистом мучил меня все время. Неприятно все-таки: человек послал мне свою последнюю книгу еще полгода тому назад, я ее куда-то заложил, и с тех пор она благополучно там и почивает. Поначалу мне еще как-то удавалось увливать:

– Получил, получил! – кричал я в его сторону при встрече. – Дай срок, как только я немножко освобожусь, непременно прочту.

Многообещающий писатель благодарно кланялся мне. Несколько недель спустя он мне снова попался.

– Я уже читаю, – заверил я его. – Ужо поговорим.

Потом произошла неприятность: он как-то вошел в кафе, а я, только завидя его, выскочил украдкой через кухню. Но он меня все-таки заметил, даю голову на отсечение, что заметил. Хорошо помню, что в этот день я поклялся перелистать внимательно его книгу. Если память мне не изменяет, я уже даже протянул было руку к полке, но то ли зазвонил телефон, то ли я задремал – я уже точно не помню, – а до книги у меня так и не дошли руки. На прошлой неделе Багряный Глист поймал меня в очереди за билетом.

– Ну, прочитал? – спросил он, затаив дыхание. Я утвердительно кивнул.

– Надо поговорить, – сказал я, – но, конечно, не тяп-ляп.

И вот мы столкнулись наемни на Дизенгоф. Продолжать эту игру в кошки-мышки или просто увильнуть не было на этот раз никакой возможности. Багряный Глист мчался в мою сторону во весь опор и остановился перед самым моим носом.

– Ты хотел поговорить со мной, – сказал он, тяжело дыша, – про мою книгу.

– Точно, – ответил я. – Хорошо, что мы встретились.

В ковбойских фильмах это называется Show-Down, а по-русски – Никуда Не Денешься... Подошла развязка, шериф и бандит стоят друг перед другом на главной улице, внезапно совершенно опустевшей. Do not forsake me, Oh my darling... Дизенгоф тоже вдруг опустела, то есть – от знакомых. Давно уже я не видел эту улицу такой унылой. Мы прошли молча несколько шагов. Я пытался воскресить в памяти хотя бы внешний вид этой книги, но кроме светло-коричневой оберточной бумаги, я ничего вспомнить не мог. Это была обыкновенная оберточная бумага; именно в такую бумагу заворачивают все книги, получаемые мной по почте. Если бы я хоть знал, что там в этой книге: роман, рассказы, пьеса, стихи, просто так беллетристика... Погруженные в мысли и сморщив лбы, мы прошли еще два квартала. На углу улицы Гордон я уже обязательно должен был сказать что-нибудь.

– Как бы то ни было, – начал я, – сразу видно, что ты крепенько поработал над этой книгой.

– Три года, – выдавил из себя Багряный Глист, – но сюжет книги я вынашивал еще до войны.

– Это и чувствуется, – заметил я. – Зрелое произведение.

Мы прошли еще несколько шагов. Тишина кругом. Никто даже не подошел. Тоже мне друзья!

– А все-таки, книга понравилась?

– Понравилась.

– Вся?

Я сразу учуял подвох. Глист искоса и как-то странно смотрел в мою сторону. Если я ему теперь скажу: да, вся, – он сразу поймет, что я не прочел его книгу, и будет моим врагом до конца своих дней.

– Скажу тебе откровенно, – сказал я поэтому, – начало понравилось мне не ахти как.

– Как, и ты тоже? – вздохнул Багряный Глист. – Ты тоже делаешь мне этот упрек? Разве не ясно, как день, что всякое начало – это всего лишь экспозиция?

– Экспозиция-шмекспозиция, – буркнул я, – какая разница? Весь вопрос тут в том – захватывает ли тебя книга, или не захватывает.

Багряный Глист до того погрузился, что мне даже жалко его стало. Но зачем он, черт возьми, пишет такие экспозиции?

Юмор

БОРИС И ДРУГИЕ ПЕРСОНАЖИ

– В дальнейшем ты, зато, неплохо выбрался на главную дорогу, – утешил я его. – Действие – весьма и весьма сильное. И колорит есть, и темп.

– А тебе не показалось ли, что я должен бы подсократить описание нищеты?

– Если бы ты подсократил любую полочину, книга бы только выиграла от этого.

– Может быть, – сухо ответил Багряный Глист, – но ведь, следуя одному лишь здравому смыслу, я обязан был раскрыть причины, толкнувшие Бориса в лагерь повстанцев. Ты не находишь?

Борис!

– Да, Борис – это, конечно, образ, который я не скоро забуду, – признался я. – Ясно чувствуется, что ты ему симпатизируешь.

Багряный Глист остановился как вкопанный. Его охватил панический страх.

– Я симпатизирую Борису? Этому негодяю? Мне даже кажется, что он самый отвратительный тип из всех, мною когда-либо созданных.

– Может быть, это тебе и кажется, – возразил я со снисходительной улыбкой, – а вот я тебе говорю, что в глубине души ты себя отождествляешь с ним!

Багряный Глист побледнел.

– Ты меня просто убил, – раскололся он и тут же добавил: – Когда я начал писать, я ненавидел этого Бориса, но потом он ввязался в тот конфликт между Петером и военно-морским атташе, и все-таки скрыл от матери факт изнасилования Ави-галь – ты помнишь?!

– Еще бы. Он ей ничего не рассказал.

– То-то оно и есть. Тогда-то я задал себе вопрос: вот этот Борис, при всех его слабостях и непостоянстве, разве он не в гораздо большей степени мужчина, чем зоолог?

– Все мы люди, – кивнул я понимающе. – Один так, другой – этак, но все мы одним мазаны миром.

– Вот именно!

Может быть, я все-таки прочитал эту книгу. Бессознательно, машинально, не отдавая себе отчета.

– Говорят, – скромно заметил Багряный Глист, – что в сюжетном отношении это самая сильная моя книга.

Я устремил пронзительный взгляд на второй этаж Пассажа, как если бы перебирал в уме все его произведения. Впрочем, я не прочел ни одного. И вообще – кто он такой, этот Багряный Глист? Зачем он посылает мне свои книги?

– Я бы не сказал, что это самое удачное твоё произведение, – уточнил я, – оно, пожалуй, одно из самых странных.

Багряный Глист снова остановился, и я видел, что мои слова его заделали. Но что

такое? Я должен падать в обморок от каждого написанного им слова? Тем временем шансов на то, чтобы смыться, становилось все меньше и меньше. Никто, ну никто нам навстречу не попадался. А мы уже дважды обошли площадь кругом.

– Я знал, я так и знал, чтоб я так жил! – вырвалась обида из уст писателя в ответ на мою критику. – Это все банкет у командира штурмового батальона, ведь так? Не отпирайся! Я и до этого готов был поклясться, что тот шовинист, который в тебе сидит, завопит против этого! Но что же ты хотел, ради всего святого: чтобы я сладко сюсюкал, когда там, в осажденном вади, если ты помнишь, там, где...



– Я тебя уверяю, папа, он очень застенчивый мальчик...

– Да перестань ты заикаться, – осадил я его. – Всему ведь есть предел.

– Нет, ты уж меня извини, – упорствовал Багряный Глист, – когда я крупно описал ночную гонку верблюдов в Треугольнике, это тебе, небось, понравилось?!

– Не буду отрицать, – согласился я сдержанно, – неплохо, неплохо получилось.

– А когда Катерина разбивает вазу на столе у судьи, это тебе, верно, тоже понравилось?

– Тоже неплохо получилось.

– Ты меня прости, но в таком случае получай и разоблачение козней Меира Кронштадта и иже с ним.

Ого, дружок, – запротестовал я в душе, – по мне, ты хоть на весь мир клеветчи, но от Меира Кронштадта – руки прочь!..

Все это нравилось мне все меньше и меньше. Наши отношения явно портились. Тут я еще обнаружил причину нашего рокового одиночества: стоило мне заметить на горизонте какого-нибудь общего нашего знакомого, как он тут же исчезал.

АНЕКДОТЫ

В России много бессмысленных вещей! Например, реклама водки.

Ознакомившись с последствиями Чернобыля, администрация США отказалась от требования к России прекратить строительство ядерного реактора в Иране.

Американские геологи обнаружили над крупными залежами американской нефти какую-то арабскую страну...

Политики всегда думают о народе, но никогда не говорят, что именно.

В ответ на решение польских товарищей назвать площадь в Варшаве именем Джохара Дудаева, московские товарищи приняли решение использовать недавно найденный череп Ивана Сусанина для последующего клонирования народного героя.

В ходе социологического опроса жителей России выяснилось, что большинство граждан на вопрос «Хотите ли вы, чтобы Путин пошел на четвертый срок?» ответили положительно: «Да, но чтобы с конфискацией!»

зал, словно проваливался сквозь землю. Только один я отдувайся тут. К черту все это! Маленький шовинист, который во мне, начинал пробуждаться.

– Послушай, Глист, – сказал я без всякой задней мысли. – На твоём месте я бы не гордился так этим Кронштадтом.

– А я горжусь!

Кровь так и хлынула мне в голову. Он еще смеет спорить!

– Как образ, этот твой Кронштадт – сплошная фальшь и потому, конечно, совершенно неубедительный, – заявил я. – Ты можешь совсем выбросить его, и книга несколько от этого не пострадает.

– Вот это здорово! – свистнул Багряный Глист. – Где ж ты тогда возьмешь центральный конфликт, с твоего позволения?

– Так-таки уж нигде не возьмешь?

– Ты, верно, имеешь в виду зоолога?

– А хотя бы.

– Но как же тогда Катерина?

– Да сведи ты ее с судьей!

– На девятом месяце?

– Почему ж на девятом? После родов.

– Умник! Да ведь она же попадает в аварию!

– Пускай не попадает. Зачем ей попадать? Пускай попадает Ави-галь!

– Ты меня прости, но это прямо смешно! Вот этим он меня совсем вывел из себя.

Я читаю книги вот уже тридцать лет и не желаю, не желаю слушать такие замечания.

– Так, значит, по-твоему, это смешно? – повысил я голос. – А эти дурацкие ночные гонки верблюды, они, по-твоему, что? Сказать тебе правду, меня чуть не стошнило от них.

– Именно этого я и хотел! Чтобы вам противно стало! Чтобы вы увидели себя такими, какие вы есть на самом деле!

Деловой спор перешел на личности. Багряный Глист весь пожелтел в лице и задышался от злости.

– Я знаю, что тебя задело! – вопил он. – То, что я посмел не прибегать к банальным решениям, ведь так? То, что Борис не утонул в пруду!

Снова Борис! Только его мне теперь не хватало!

– Да оставь ты меня со своим Борисом! – завопил я в ответ. – Ты прямо влюблен в этого несчастного мошенника! Если хочешь знать, вся эта его история с Ави-галь – совершенно ни к чему.

– Ни к чему? – ужаснулся многообещающий писатель. – Но ведь ей же нужно сойтись с кем-нибудь, нет?

– Пускай сходится. Но почему именно с Борисом? Разве там мало других мужчин?

– С кем? – завизжал Багряный Глист, схватив меня за лацкан пиджака и дергая его. – С к-е-м?

– Да вот хотя бы с зоологом, как его, с Кронштадтом.

– Кронштадт не зоолог.

– Как же не зоолог? Зоолог и есть. Впрочем, если не с Кронштадтом, то пусть с командиром штурмового батальона.

– Кронштадт ведь и есть командир штурмового батальона!

– Ну, так что же? Пускай, по мне, хоть с метеорологом; все же лучше, чем с Борисом. Даже с атташе, и то получится логичнее. Либо с Петером! А то и с Бирнбаумом!

– Кто такой Бирнбаум?

– Мужчина, кто? И не хуже Кронштадта, уверяю тебя! Чтобы написать книгу, друг мой, недостаточно мараить бумагу. Нужен и сюжет, нужны герои, внутренняя логика, глубина!

Теперь наступила моя очередь кричать на всю улицу.

– Глубина, – орал я, – не тяп-ляп, не пустая болтовня, э-бэ-козочка-мэ, не Борис и как их там еще! Это – книга? Это, брат, лапша, а не книга! Твоя дребедень не пройдет, можешь мне поверить на слово; у меня на это тот еще нюх! Никто твоей книги читать не станет. Я и сам не читал!

– Не читал?

– Нет, и не прочту!

На этом я его и оставил. Он, верно, досель торчит посреди площади Дизенгоф и хлопает глазами. Идиот!

Эфраим Кишон

Montgomery Adult Day Care



ВЫ ЗАБОТИТЕСЬ О СВОЕМ ЗДОРОВЬЕ?

**ВЫ ХОТИТЕ БЫТЬ В ХОРОШЕЙ ФОРМЕ
И В ХОРОШЕМ НАСТРОЕНИИ?**

ТОГДА ПРИХОДИТЕ В НАШ ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР!

*Поздравляем с наступающим
Новым 2018 Годом!*



*Вы свободны
в Вашем
выборе -
не лишайте
себя
лучшего!*



ВАС ЖДЕТ:

- УЮТНАЯ И ТЕПЛАЯ АТМОСФЕРА
- ПОЛНЫЙ КОМФОРТ ВО ВСЕМ
- КРАСИВЫЙ ИНТЕРЬЕР
- ЛУЧШИЕ ТРАДИЦИИ ДОМАШНЕЙ КУХНИ
- ЗАБОТЛИВЫЙ ПЕРСОНАЛ
- НАСЫЩЕННЫЕ РАЗВЛЕКАТЕЛЬНАЯ, ОЗДОРОВИТЕЛЬНАЯ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММЫ
- ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ЭНЕРГЕТИКА, МОРЕ ПОЗИТИВА И ГАРАНТИРОВАННОЕ ОТЛИЧНОЕ НАСТРОЕНИЕ!



**ПРИХОДИТЕ К НАМ В ГОСТИ И ВЫ ОСТАНИТЕСЬ ЗДЕСЬ С НАМИ НАВСЕГДА
В СЕМЕЙНОЙ АТМОСФЕРЕ ЛЮБВИ И ЗАБОТЫ!**

**9123 GAITHER RD.
GAITHERSBURG, MD 20877**

301-337-6167

**Wishing you a happy,
healthy, and prosperous
New Year!**

*We have a «gift» for everyone:
Investment, Condo, House, Mansion...
We'll make transaction looks like fun,
With Love and Personal Attention.*

*Когда под звуки карнавала
Часы пробьют 12 раз,
Подняв шампанского бокалы,
Не забывайте и про нас...*



FAYER TEAM

FATHOM REALTY



fayerteam@gmail.com

ДМИТРИЙ ФАЙЕР

410-236-1901

ГЕННАДИЙ ФАЙЕР

443-324-3280

FATHOM REALTY

410-874-8111

www.fayerhomes.com • fayerteam@gmail.com

FREE CONSULTATION & MARKET ANALYSES

RESIDENTIAL. COMMERCIAL. INVESTMENT. AUCTIONS. NEW CONSTRUCTION

REISTERSTOWN

Прекрасно обновлённый дом на тихой улице.
4 спальни, 2 ванны. Паркет. Европейская сантехника.
Отличный огороженный забором двор. Всего \$269,900



PIKESVILLE

Просторный двухэтажный
таунхауз-кондоминиум.
2 спальни, 2/1 ванных,
Новая кухня, Паркет...
Всего \$139,900



REISTERSTOWN TOWNHOUSE

Отличный Townhouse в Timbergrove. 3 спальни,
3/1 ванных, в тихом месте. Законченный нижний этаж
с выходом во двор.
Большой дэк.
Master bedroom
с высоким потолком.
Community pool.



2017 MRIS

REISTERSTOWN TOWNHOUSE for Rent

Полностью
обновлённый
Townhouse/Condo
в Brookshire.
2 спальни, 2 ванные.
Новые кухня, ванные,
окна...
Community pool.
\$1,450 в месяц.

